ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ឆ្នាំទី ១០ លេខ ៨៣ សប្តាហ៍ទី ២ ថ្ងៃទី ១២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

រាជកិច្ច

ផ្សាយចេញពី

ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

តម្លៃជាវ

១ ច្បាប់	៥.០០០ រៀល
១ ខែ	៤០.០០០ រៀល
៣ ខែ	១២០.០០០ រៀល
៦ ខែ	២៤០.០០០ រៀល
១២ ខែ	៤៨០.០០០ រៀល

(ត្រូវបង់តម្លៃជាវជាមុន)

សារបាន

ព្រះរាជក្រម ព្រះរាជក្រឹត្យ អនុក្រឹត្យ សេចក្តីសម្រេច សារាចរ ប្រកាស

មាតិកា

I.-ព្រះរាជខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ

១.-ព្រះរាជក្រម

២៩-១០-២០១០-ព្រះរាជក្រម នស/រកម/១០១០/០១៦ ស្តីពី ការប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពី ការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងបង្កើតតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-អូស្ត្រាលី-ណូវែលហ្សេឡង់ *(គ មកពីរាជកិច្ច លេខ ៨២)* ៨៥០០

២.-ព្រះរាជក្រឹត្យ

៣០-១០-២០១០-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០១០/៨៤០ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស សហមេត្រី ថ្នាក់ មហាសេនា ចំពោះ សប្បុរសជន កងទ័ពប្រជាជនវៀតណាម និង ជនជាតិកូរ៉េ ចំនួន ០៧ រូប ៨៥៥៩

៣០-១០-២០១០-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០១០/៨៤១ ស្តីពីការតែងតាំងឯកឧត្តម **សៀង សុខឃុនធី** ជា ទីប្រឹក្សាក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និង យុវនីតិសម្បទា មានឋានៈ ស្មើអនុរដ្ឋលេខាធិការ បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ៨៥៦០

៣០-១០-២០១០-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០១០/៨៤៣ ស្តីពី ការតែងតាំងលោកស្រី **លឹម លីឡេង** និង លោក **តាំង តាំង** ជា ឧកញ៉ា ៨៥៦១

០៣-១១-២០១០-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១១០/៨៤៥ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍ ចំពោះ ឯកឧត្តម **ឈាង រ៉ា** ប្រធានមន្ទីរពេទ្យកាល់ម៉ែត ៨៥៦២

០៣-១១-២០១០-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១១០/៨៤៦ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ លោកជំទាវ និង អស់លោក ចំនួន ០៦ រូប ៨៥៦៣

០៣-១១-២០១០-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១១០/៨៤៧ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ សប្បុរសជន ចំនួន ០៥ រូប ៨៥៦៤

០៣-១១-២០១០-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១១០/៨៤៨ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ នាយ នាយរងនគរបាលជាតិ និង មន្ត្រីរាជការ ចំនួន ១៣ រូប ៨៥៦៥

II. រាជរដ្ឋាភិបាល

១. អនុក្រឹត្យ

០៨-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៧២ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ ៨៥៦៦
០៨-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៧៣ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយការងារ ៨៥៦៨
០៨-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៧៤ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ ៨៥៧២
០៨-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៧៥ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៥៧៣
០៨-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៧៦ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៥៧៤
០៨-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៧៧ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៥៧៥
០៨-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៧៨ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៥៧៦
០៨-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៧៩ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៥៧៧
០៨-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៨០ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៥៧៨
០៨-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៨១ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៥៧៩
០៨-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៨២ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៥៨០
០៨-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៨៣ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៥៨១
០៨-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៨៤ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៥៨២
០៨-១១-២០១០-អនុក្រឹត្យលេខ ១០៨៥ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៥៨៣

២. សេចក្តីសម្រេច

០៥-១១-២០១០-សេចក្តីសម្រេចលេខ ៦១ សសរ ស្តីពី ការផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌ នាយទាហាន ៨៥៨៤
១០-១១-២០១០-សេចក្តីសម្រេចលេខ ៦២ សសរ ស្តីពី ការបង្កើតគណៈកម្មការអន្តរក្រសួង រៀបចំ ទទួលធ្វើជាម្ចាស់ផ្ទះ នៃកិច្ចប្រជុំរដ្ឋមន្ត្រីការពារជាតិអាស៊ាន និង កិច្ចប្រជុំពាក់ព័ន្ធ នៅឆ្នាំ ២០១២ នៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ៨៥៨៥

III. ការងារបណ្តាក្រសួង

១. ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

០៦-១០-២០១០-ប្រកាសលេខ ៨៤០ ឧរថ.កឧ.ប្រក ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ស៊ី.ភី ខេមបូឌា ចំកាត់ បង្កើតរោងចក្រ ផលិតសាច់មាន់វេចខ្ចប់ ៨៥៨៨
០៦-១០-២០១០-ប្រកាសលេខ ៨៤១ ឧរថ.កឧ.ប្រក ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ឃ្វៃ យ៉ាង (ខេមបូឌា) បង្កើតរោងចក្រ ផលិតសម្លៀកបំពាក់ ៨៥៩២

០៦-១០-២០១០ -ប្រកាសលេខ ៨៤២ ឧរថ.កឧ.ប្រក ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន អិន វី ភី អេ អ៊ិនវេសមេន បង្កើតរោងចក្រ ផលិតកៅស៊ូក្រែប ៨៥៩៦

២_ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

២៨-០១-២០១០ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ០៤៨៩ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ឈានមួយ អ៊ិធើណែសិនណល ត្រេដ** ៨៦០០

២៨-០១-២០១០ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ០៤៩០ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ហ្វ្រីនមគស៍ អ៊ិនធើណែសិនណល (ខេមបូឌា)** ៨៦០២

២៨-០១-២០១០ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ០៤៩២ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ទើលឌ៉ាយដ៍ ម៉ូធ័រ ខមភេនី (ដាប់បែលយូ អិម ស៊ី)** ៨៦០៤

២៨-០១-២០១០ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ០៤៩៣ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **អូ អេ ស៊ី ត្រេឌីង** ៨៦០៦

២៨-០១-២០១០ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ០៤៩៤ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ជេម៉ាត អ៊ិនធើណែសិនណល អ៊ីន** ៨៦០៨

២៨-០១-២០១០ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ០៤៩៥ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ជូ ម៉ីង (ខេមបូឌា) នីតធីង** ៨៦១០

២៨-០១-២០១០ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ០៤៩៦ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **អេហ្វ ខេ អ៊ី ស៊ីចិស** ៨៦១២

២៨-០១-២០១០ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ០៤៩៧ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **អេស ខេ អិល អេ អេ អ៊ីនឡែន ផត** ៨៦១៤

ត មកពីរាជកិច្ច លេខ ៨២

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/១០១០/០១៦

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- បានទ្រង់យល់ សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងបង្កើតតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-អូស្ត្រាលី-ណូវែលហ្សេឡង់ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័ត កាលពីថ្ងៃទី០១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១០ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៥ នីតិកាលទី៤ និងដែលព្រឹទ្ធសភាបានយល់ស្របតាមទម្រង់ និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុង ដោយគ្មានការកែប្រែអ្វីឡើយ កាលពីថ្ងៃទី២១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១០ នាសម័យប្រជុំវិសាមញ្ញ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ :

ROYAUME DU CAMBODGE * LE ... ROYAL

ច្បាប់
ស្តីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀង
បង្កើតតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-អូស្ត្រាលី-ណូវែលហ្សេឡង់

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងបង្កើតតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-អូស្ត្រាលី-ណូវែលហ្សេឡង់ ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅទីក្រុងឆាអាំ ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ នាថ្ងៃទី២៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៩ ដូចមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ។

មាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធី ដើម្បីអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

មាត្រា ៣.-

ច្បាប់នេះ ត្រូវប្រកាសជាការប្រញាប់ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំងរាជធានីភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

ព/រក.១០១០.៨៥២

នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហត្ថលេខា

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន
នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី

ហត្ថលេខា

ភឹម ស៊ីផន

លេខ:៧៣៩ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ;ថ្ងៃទី១៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃុន ខិនកេន

ឧបសម្ព័ន្ធស្តីពីទូរគមនាគមន៍

មាត្រា ១

ទិសាលភាព និង ដែនកំណត់

១. ឧបសម្ព័ន្ធនេះ ត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាឧបករណ៍សំរាប់វាស់វែង ដោយភាគីមួយ ដែលមានឥទ្ធិពលក្នុងការធ្វើពាណិជ្ជកម្មផ្នែកបណ្តាញដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ និងសេវាជាទូទៅ ។

២. ថ្វីបើមានកថាខ័ណ្ឌទី ១ ខាងលើក៏ដោយ ក៏ឧបសម្ព័ន្ធនេះនឹងមិនត្រូវបានប្រើប្រាស់សំរាប់ធ្វើការវាស់វែងដោយភាគីណាមួយ ដែលមានឥទ្ធិពលនៅក្នុងការផ្តល់សេវា បែងចែកផ្នែក សម្លេង និងរូបភាពឡើយ ដូចដែលបានកំណត់ដោយច្បាប់ក្នុងស្រុករបស់ភាគីនីមួយៗរួចហើយ ។

៣. ឧបសម្ព័ន្ធនេះ គ្មានអ្វីដែលត្រូវធ្វើការបកស្រាយ ក្នុងន័យតំរូវឱ្យភាគីណាមួយអនុញ្ញាតឱ្យមានការផ្គត់ផ្គង់បណ្តាញដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ និងសេវាជាទូទៅ ដោយមានការពាក់ព័ន្ធណាមួយ ដែលមិនបានធ្វើការសន្យាដោយជាក់លាក់នៅក្នុងជំពូកនេះ ។

មាត្រា ២
និយមន័យ

សំរាប់ជាគោលបំណងនៃឧបសម្ព័ន្ធនេះ

(ក) **ទីតាំង-រួមគ្នា (ជាធម្មជាតិ)** មានន័យថា សិទ្ធិនៃការចូលទៅប្រើប្រាស់លំហ ធ្វើការតម្លើង, ថែទាំ ឬ ជួសជុលគ្រឿងបរិក្ខារ ដើម្បីធ្វើការផ្គត់ផ្គង់សេវាដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ជាទូទៅនៅក្នុងបរិវេណដែលបានកាន់កាប់ ឬត្រួតពិនិត្យ និងបានប្រើប្រាស់ ដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់មុន។

(ខ) **ការកំណត់-ថ្លៃដើម** មានន័យថា ត្រូវយកថ្លៃដើមធ្វើជាគោល និងអាចរួមបញ្ចូលនូវប្រាក់ចំណេញសមស្របណាមួយ និងអាចពាក់ព័ន្ធទៅនឹងវិធីសាស្រ្តនៃការគណនាថ្លៃដើមផ្សេងគ្នាចំពោះឧបករណ៍, បរិក្ខារ ឬ សេវាកម្មផ្សេងគ្នា។

(គ) **បរិក្ខារ-សារវន្ត** មានន័យថា ជាបរិក្ខានៃប្រព័ន្ធដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ ទូទៅ ឬ សេវាកម្មដែល :

(១) មិនរាប់បញ្ចូល ឬ មានចំនួនច្រើនលើសលប់ ដែលត្រូវបានផ្តល់ឱ្យដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់មួយ ឬ ស្ថិតក្នុងចំនួនកំណត់ណាមួយ. និង

(២) មិនអាចធ្វើឱ្យមានតំលៃថោក ឬក៏មានបច្ចេកទេសណាមួយមកជំនួសបាននៅក្នុងការផ្តល់សេវាកម្ម។

(ឃ) **អ្នកផ្គត់ផ្គង់គ្រឿងបរិក្ខារ-មូលដ្ឋាន** មានន័យថា អ្នកផ្គត់ផ្គង់ប្រព័ន្ធដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍សាធារណៈ ឬ សេវាកម្ម នោះគឺ :

(១) ជាអាជ្ញាប័ណ្ណដែលទទួលបាន សម្រាប់ការបញ្ជូន នៅក្នុងប្រទេស អូស្ត្រាលី។

(២) ជាចំណាត់ថ្នាក់ ឬក្រុម ក្នុងពេលដែលមានអ្នកស្នើសុំ ដោយផ្អែកតាមច្បាប់ទូរគមនាគមន៍ ២០០១ ដែលបានធ្វើវិសោធនកម្មបន្តបន្ទាប់នៅក្នុងប្រទេស ណូវែលហ្សេឡង់។

(៣) ជាអ្នកផ្តល់ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ សំរាប់ឧស្សាហកម្មទូរគមនាគមន៍ (InTi) ដែលទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណ នៅក្នុងប្រទេស ប្រ៊ុយណេដារុស្សាឡាម។

(៤) ជាអាជ្ញាប័ណ្ណដែលទទួលបាន ក្នុងនាមជាអ្នកស្ថាបនា មធ្យោបាយ បណ្តាញ និងក្នុងនាមជាអ្នកផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណលើកាងារសេវាកម្មបណ្តាញ ដោយស្ថិតក្រោមច្បាប់នៃប្រទេសកម្ពុជា។

(៥) ជាអាជ្ញាប័ណ្ណដែលទទួលបាន ក្នុងនាមជាអ្នកផ្គត់ផ្គង់បណ្តាញទូរគមនាគមន៍នៃប្រទេសឥណ្ឌូណេស៊ី។

(៦) ជាការផ្តល់សិទ្ធិក្នុងការបង្កើតជាសហគ្រាស ដើម្បីផ្តល់សេវាកម្មផ្នែកទូរគមនាគមន៍ ដោយស្ថិតនៅក្រោមច្បាប់ទូរគមនាគមន៍ ឆ្នាំ២០០១ នៅក្នុងប្រទេស ឡាវ។

(៧) ជាអាជ្ញាប័ណ្ណដែលទទួលបាន ក្នុងនាមជាអ្នកស្ថាបនា បណ្តាញ និងផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មបណ្តាញ នៅក្នុងប្រទេស ម៉ាឡេស៊ី។

(៨) ជាអាជ្ញាប័ណ្ណដែលទទួលបាន ក្នុងវិស័យទូរគមនាគមន៍ ក្នុងនាមជាអ្នកផ្គត់ផ្គង់បណ្តាញ និង-ឬជាអ្នកផ្តល់សេវាកម្ម និង ជាប្រតិបត្តិករដែលទទួលបានសិទ្ធិពីក្រសួងទូរគមនាគមន៍, ប្រៃសណីយ៍ និង ទូរលេខ ដើម្បីផ្តល់សេវាជាមូលដ្ឋាន នៅក្នុងប្រទេសភូមា។

(៩) ជាក្រុមហ៊ុនទូរគមនាគមន៍សាធារណៈ ដែលទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណ និងមានការកំណត់ច្បាស់លាស់នៅក្នុងគោលនយោបាយនិយ័តទូរគមនាគមន៍ នៃប្រទេស ហ្វីលីពីន ។

(១០) ជាប្រតិបត្តិករ ផ្គត់ផ្គង់គ្រឿងបរិក្ខាជាមូលដ្ឋាន នៅក្នុងប្រទេស សឹង្ហបុរី ។

(១១) ជាអ្នកមានភារៈក្នុងការផ្គត់ផ្គង់គ្រឿងបរិក្ខាជាមូលដ្ឋាន ដោយស្ថិតនៅក្រោមច្បាប់នៃប្រទេសថៃឡង់ដ៏ និង

(១២) ជាប្រតិបត្តិករ ដែលទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណផ្នែកផ្គត់ផ្គង់គ្រឿងបរិក្ខាជាមូលដ្ឋាន នៅក្នុងប្រទេស វៀតណាម ។

(ង) **ការភ្ជាប់បណ្តាញ** មានន័យថា ជាការតភ្ជាប់គ្នានៃបណ្តាញ ឬសេវាកម្មផ្នែកដឹកជញ្ជូនទូរគមនាគមន៍ទូទៅ របស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់នានា ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យអតិថិជន ជាអ្នកប្រើប្រាស់សេវារបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់មួយ អាចទាក់ទងជាមួយអតិថិជន ជាអ្នកប្រើប្រាស់សេវារបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់នានាដទៃទៀត និងអាចចូលទៅទទួលយកសេវាកម្ម ដែលផ្តល់ឱ្យដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់នានាដទៃទៀតបាន ។

(ច) **ការជួលបរិបថ**[១] មានន័យថា ជាគ្រឿងបរិក្ខាទូរគមនាគមន៍ រវាងពីរ ឬច្រើនចំណុច ដែលបានធ្វើការកំណត់ទុកជាមុននោះ ត្រូវបានតំឡើងសំរាប់ដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់ ឬដើម្បីជាប្រយោជន៍របស់អ្នកប្រើប្រាស់ណាមួយ ។

(ឆ) **អ្នកផ្គត់ផ្គង់ធំ** មានន័យថា គឺជាអ្នកផ្គត់ផ្គង់ណាមួយ ដែលមានសម្ថភាព និងឥទ្ធិពលពិតប្រាកដនៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសហប្រតិបត្តិការ ដោយគោរពតាមតំលៃ និងការផ្គត់ផ្គង់ នៅក្នុងទីផ្សារដែលពាក់ព័ន្ធ ដើម្បីផ្តល់ប្រព័ន្ធដឹកជញ្ជូនទូរគមនាគមន៍ទូទៅ ឬសេវាកម្ម ឬជាផ្នែកនៃបរិក្ខារក្នុងការ :

(១) ត្រួតពិនិត្យលើគ្រឿងបរិក្ខាជាសារវន្ត ឬ

(២) ប្រើប្រាស់មុខងាររបស់វានៅក្នុងទីផ្សារ ។

---

[១] ករណីនៃប្រទេសថៃឡង់ដ៏ " ការជួលបរិបថ " មានន័យថា ជាគ្រឿងបរិក្ខាទូរគមនាគមន៍ រវាងពីរចំណុច ដែលបានធ្វើការកំណត់ទុកជាមុននោះ ត្រូវបានតំឡើងសំរាប់ដាក់អោយប្រើប្រាស់ ឬ ដើម្បីជាប្រយោជន៍របស់អ្នកប្រើប្រាស់ណាមួយ ។

(ជ) **ភាពពុំមានការរើសអើង** មានន័យថា ការធ្វើប្រព្រឹត្តិកម្មមិនឱ្យទទួលបានភាពអនុគ្រោះតិច ឬ ទាបជាង បើធៀបទៅនឹងអ្នកប្រើប្រាស់ដទៃទៀត ដែលស្ថិតក្នុងស្ថានភាពនៃប្រព័ន្ធដឹកជញ្ជូនទូរគមនាគមន៍ទូទៅ ឬ សេវាកម្ម ដូចគ្នានោះ។

(ឈ) **ប្រព័ន្ធដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ទូទៅ** មានន័យថា ជាហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធទូរគមនាគមន៍ទូទៅមួយដែលអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការទាក់ទងបានរវាងគ្នា និង ក្នុងចំណោមចំណុចបញ្ចប់នៃបណ្តាញដែលបានធ្វើការកំណត់ទុកឱ្យ។

(ញ) **សេវាដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ទូទៅ** មានន័យថា ជាសេវាដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍មួយដែលតម្រូវឱ្យភាគីមួយ ធ្វើការកំណត់ឱ្យជាក់លាក់ ឬឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ដើម្បីបំរើសាធារណៈទូទៅ។ សេវាទាំងនោះរួមមាន ការទាក់ទងផ្ទៃក្នុង, ទូរលេខ, ទូរស័ព្ទ និង ប្រភេទដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការបញ្ជូនទិន្នន័យជាក់លាក់នៃពត៌មានរបស់អតិថិជន ដែលបានផ្តល់ឱ្យរវាងចំណុចពីរ ឬច្រើន ដោយមិនមានប្តូរទ្រង់ទ្រាយ ឬ កម្មវិធីសេវា នៃពត៌មានរបស់អតិថិជន ពីចុងម្ខាងទៅចុងម្ខាងឡើយ។

(ដ) **ទូរគមនាគមន៍** មានន័យថា ជាការបញ្ជូន និង ទទួលសញ្ញាតាមរយៈ វិធីការនៃមេដែកអគ្គិសនី។

(ឋ) **គណៈនិយ័តកម្មទូរគមនាគមន៍** មានន័យថា ជាតួអង្គដែលស្ថិតក្នុងការត្រួតត្រារបស់ភាគីមួយ ដែលទទួលខុសត្រូវដោយស្ថិតនៅក្រោមច្បាប់នៃប្រទេសមួយ សំរាប់ធ្វើនិយ័តកម្មវិស័យទូរគមនាគមន៍ និង

(ឌ) **អ្នកប្រើប្រាស់** មានន័យថា ជាអ្នកប្រើប្រាស់សេវា និង អ្នកផ្តល់សេវាបន្ត។

មាត្រា ៣

ការចាត់ចែងក្នុងអន្តរកាល

១. ការកត់សំគាល់នៃភាគីនីមួយៗ ដែលមានផែនការអភិវឌ្ឍន៍ផ្សេងគ្នា និងការកត់សំគាល់នៃភាគីនីមួយៗ ដែលបានធ្វើការសន្យាផល់ស្ថិតក្រោម (GATS) កិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម, ភាគីនោះអាចពន្យាការអនុវត្តន៍មាត្រា ៤ (ការប្រកួតប្រជែងដោយមានការការពារ), មាត្រា ៦ (ការភ្ជាប់បណ្តាញជាមួយគ្នា), មាត្រា ៧ (ទីតាំងរួមគ្នា), មាត្រា ៨ (សេវាកម្មជួលបរិបថ) និង មាត្រា ៩.២ (ការដោះស្រាយទំនាស់) ដោយផ្អែកតាមកាលវិភាគ ដែលកំណត់នៅក្នុងសេចក្តីបំនែម លើការចាត់ចែងក្នុងអន្តរកាលនៃឧបសម្ព័ន្ធនេះ។

មាត្រា ៤

ការប្រកួតប្រជែងដោយមានការការពារ

១. ជាកម្មវត្ថុចំពោះ មាត្រា ៣ (ការចាត់ចែងក្នុងអន្តរកាល) ភាគីនីមួយៗត្រូវការពារអ្នកផ្គត់ផ្គង់បណ្តាញ ឬ សេវានៃការដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ជាឯកជន ឬ រួមគ្នា ទាំងឡាយណា ដែលជាអ្នកផ្គត់ផ្គង់ចំស្ថិតក្នុងទីតាំងត្រួតត្រារបស់ខ្លួនឱ្យផុតពីការចុះកិច្ចសន្យា ឬ បន្តអនុវត្តប្រឆាំងទល់នឹងការប្រកួតប្រជែង ។

២. ការអនុវត្តន៍ប្រឆាំងទល់នឹងការប្រកួតប្រជែង ដែលទាក់ទងក្នុងមាត្រានេះ រួមមាន :

(ក) ការចុះកិច្ចសន្យាប្រឆាំងទល់នឹងការប្រកួតប្រជែង ដោយឆ្លងតាមការឧបត្ថម្ភធន ។

(ខ) ការប្រើប្រាស់ពត៌មានដែលទទួលបានពីគូរប្រកួតប្រជែង ជាមួយនឹងលទ្ធផលប្រឆាំងទល់នឹងការប្រកួតប្រជែង និង

(គ) មិនធ្វើអ្វីដែលជាប្រយោជន៍ឱ្យដល់អ្នកផ្គត់ផ្គង់បណ្តាញ ឬ សេវាដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ដទៃទៀតឡើយ នៅក្នុងដំណាក់កាលទំនើបកម្មផ្នែកបច្ចេកទេសពត៌មាននៃគ្រឿងបរិក្ខាសារវន្ត ឬ ពត៌មានដែលមានតំលៃខាងពាណិជ្ជកម្ម សំរាប់អ្នកផ្គត់ផ្គង់បណ្តាញ ឬសេវាដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ ។

មាត្រា ៥

ការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ

១. ភាគីនីមួយៗនឹងត្រូវធ្វើអោយប្រាកដថា នៅទីណាខ្លះដែលតំរូវអោយមានអាជ្ញាប័ណ្ណ, និងរាល់វិធានការដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណលើការងារផ្គត់ផ្គង់បណ្តាញ ឬ សេវាដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ ដែលស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ខ្លួន គឺត្រូវធ្វើការផ្សព្វផ្សាយ ឬក៏ត្រូវប្រកាសថា នៅទីកន្លែងណាខ្លះដែលមិនអាចផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណបាន ។ ដោយឡែក សំរាប់ពត៌មានដែលធ្វើអោយគេអាចរកបានជាសាធារណៈនោះ រួមមាន :

(ក) ករណីនីមួយៗដែលតំរូវអោយមានអាជ្ញាប័ណ្ណ

(ខ) នីតិវិធីនៃការស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ

(គ) លក្ខណៈវិនិច្ឆ័យដែលបានប្រើប្រាស់ក្នុងការវាយតំលៃលើការស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ

(ឃ) បទដ្ឋានពេលវេលា និង លក្ខខ័ណ្ឌ ក្នុងការស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ

(ង) ត្រូវកំណត់រយៈពេលជាធម្មតាមួយ ដើម្បីឈានដល់ការពិចារណាធ្វើសេចក្តីសំរេចចិត្តលើការស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណមួយ ។

(ច) ត្រូវកំណត់តំលៃ និង/ឬ កម្រៃឈ្នួល ក្នុងការស្នើសុំ និង/ឬ ផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណឱ្យ, និង

(ឆ) រយៈពេលសុពលភាពនៃអាជ្ញាប័ណ្ណ ។

២. ភាគីនីមួយៗត្រូវបញ្ជាក់ប្រាប់អ្នកស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណឱ្យបានដឹងច្បាស់លាស់អំពី ហេតុផលនៃការបដិសេធមិនផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណឱ្យ នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃការស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណនោះ ។

មាត្រា ៦

ការភ្ជាប់បណ្តាញជាមួយគ្នា[៦]

១. ជាកម្មវត្ថុចំពោះ មាត្រា ៣ (ការចាត់ចែងក្នុងអន្តរកាល) ភាគីនីមួយៗ នឹងត្រូវធ្វើឱ្យប្រាកដថា អ្នកផ្គត់ផ្គង់ធំ ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន ត្រូវផ្តល់ការតភ្ជាប់បណ្តាញជាមួយគ្នាឱ្យដល់អ្នកផ្តល់បណ្តាញ ឬ សេវា ដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ របស់ភាគីដទៃទៀត ដោយស្របតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេសដែលអាចធ្វើទៅបាន ។ ការភ្ជាប់បណ្តាញ ជាមួយគ្នា នឹងត្រូវ :

(ក) ផ្តល់ឱ្យដែលស្ថិតក្នុងដំណាក់កាលទំនើបកម្ម ស្របតាមពេលវេលា និង លក្ខខ័ណ្ឌ (ដោយរួមទាំងបទដ្ឋានបច្ចេកទេស និង ការកំណត់ជាក់លាក់) និង ស្ថិតក្នុងអត្រាតំលៃត្រឹមត្រូវសមរម្យ (ត្រូវតែគិតចំពោះលទ្ធភាពសេដ្ឋកិច្ច) ដោយគ្មានការរើសអើង និង មានតម្លាភាព ។

(ខ) មិនមានចំនួនច្រើន តែគ្រប់គ្រាន់ល្មម, គឺថា អ្នកផ្តល់បណ្តាញ ឬ សេវាដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ អាចស្វែងរកការភ្ជាប់បណ្តាញជាមួយគ្នា ដោយមិនចាំបាច់បង់ចំណាយទៅលើឧបករណ៍តម្លើងបណ្តាញ ឬ គ្រឿងបរិក្ខានានា ដែលមិនសំខាន់ក្នុងការផ្តល់សេវាកម្ម ។

(គ) ចំពោះគុណភាពសេវាវិញ គឺមិនត្រូវមានកំរិតទាបជាងគុណភាពនៃសេវា ដែលអ្នកផ្គត់ផ្គង់ធំបានផ្តល់ដោយផ្ទាល់ខ្លួននោះទេ, ឬក៏ខុសគ្នាជាមួយអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាដែលមិនមែនជាសមាជិក ឬក៏សំរាប់សាខារបស់ខ្លួន ឬក៏សំរាប់សមាជិកដទៃទៀត, និង

---

[៦] សំរាប់ជាប្រយោជន៍នៃតម្លាភាព, នៅក្នុងមាត្រានេះនឹងមិនមានអ្វីត្រូវធ្វើការបកស្រាយ ដើម្បីតំរូវឱ្យប្រទេសថៃឡង់ដ៍ ឬ វៀតណាម អនុញ្ញាត ឱ្យមានការឧបត្ថម្ភទុនឆ្លងកាត់ព្រំប្រទល់ ដល់អ្នកដែលមានទំនាក់ទំនង សំរាប់បំរើឱ្យការផ្តល់បណ្តាញ ឬ សេវាដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ នៅក្នុងទីណាមួយដែលខ្លួនមិនបានបញ្ជាក់ក្នុងការសន្យាដែលស្ថិតនៅក្នុងជំពូកនេះ ។

(ឃ) ត្រូវធ្វើការផ្តល់ឱ្យនៅពេលមានសំណើរ, នៅក្នុងករណីបន្ថែមចំណុចតភ្ជាប់ នៅខាងចុងរបស់បណ្តាញដែលបានផ្តល់អ្នកប្រើប្រាស់ក្នុងចំនួនច្រើននោះ គឺនឹងត្រូវបង់ប្រាក់ ដោយផ្អែកតាមតំលៃនៃការស្ថាបនាគ្រឿងបរិក្ខាចាំបាច់ ដែលបានបន្ថែមឱ្យនោះ។

២. ភាគីនីមួយៗនឹងត្រូវធ្វើឱ្យប្រាកដថា ពេលវេលា, លក្ខខ័ណ្ឌ និង អត្រាកំណត់ (ដោយរួមបញ្ចូលទាំងបទដ្ឋានបច្ចេកទេស និងមាត្រដ្ឋាន) សំរាប់ធ្វើការតភ្ជាប់បណ្តាញជាមួយគ្នារវាងអ្នកផ្គត់ផ្គង់ធំ ដែលស្ថិតក្នុងដែនរបស់ខ្លួន ជាមួយនឹងអ្នកផ្តល់បណ្តាញ ឬ សេវា ដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍នៃភាគីដទៃទៀត ដែលអាចបង្កើតឡើងបាន (យ៉ាងហោចណាស់ ក៏):

(ក) តាមរយៈការចរចារផ្អែកពាណិជ្ជកម្ម, ឬ

(ខ) យោងទៅតាមការកំណត់នៃបទដ្ឋានពេលវេលា, លក្ខខ័ណ្ឌ និង អត្រាកំណត់ដែលអ្នកផ្គត់ផ្គង់ធំបានផ្តល់ជាទូទៅឱ្យដល់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ បណ្តាញ ឬ សេវាដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ដទៃទៀត ដែលទាំងនោះ គឺជាសច្ចានុម័ត ឬ ជាការកំណត់ដោយអង្គទូរគមនាគមន៍និយ័ត។

មាត្រា ៧
ទីតាំងរួមគ្នា

១. ជាកម្មវត្ថុចំពោះ មាត្រា ៣ (ការចាត់ចែងក្នុងអន្តរកាល) ភាគីនីមួយៗ នឹងត្រូវធ្វើឱ្យប្រាកដថា អ្នកផ្គត់ផ្គង់ធំ ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន :

(ក) ត្រូវផ្តល់នូវរូបសាស្ត្រនៃទីតាំងរួមគ្នា សំរាប់ដាក់បរិក្ខាចាំបាច់ដើម្បីបំរើឱ្យការភ្ជាប់បណ្តាញ ជាមួយគ្នាឱ្យដល់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ បណ្តាញ ឬ សេវា ដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ នៃភាគីដទៃទៀត ដែលជាអ្នកជាអ្នកផ្គត់ផ្គង់គ្រឿង បរិក្ខារជាមូលដ្ឋានស្ថិតក្នុងដែនដីរបស់ភាគីខ្លួន។

(ខ) ក្នុងស្ថានភាពណាដែលមានរូបសាស្ត្រនៃទីតាំងរួមគ្នា ដូចបានបញ្ជាក់នៅក្នុងអនុកថាខ័ណ្ឌ (ក) ខាងលើ គឺមិនត្រូវបានប្រតិបត្តិសំរាប់ហេតុផលបច្ចេកទេស ឬ ព្រោះតែទីលំហរមានដែនកំណត់ទេ។ ត្រូវសហប្រតិបត្តិការជាមួយអ្នកផ្គត់ផ្គង់បណ្តាញ ឬ សេវាដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ នៃភាគីដទៃទៀត ដែលជាអ្នកផ្គត់ផ្គង់គ្រឿងបរិក្ខាជាមូលដ្ឋានស្ថិតក្នុងដែនដីរបស់ភាគីនោះ ដើម្បីស្វែងរក និងធ្វើប្រតិបត្តិការ និងអាចរកដំណោះស្រាយបែបពាណិជ្ជកម្មផ្សេងទៀតបាន[៣] ។

---

[៣] ដំណោះស្រាយទាំងនោះ រួមមាន :

២. ភាគីនីមួយៗ នឹងត្រូវធ្វើប្រាកដថា អ្នកផ្គត់ផ្គង់ធំ ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួននោះ នឹងផ្តល់ឱ្យនូវរូបសាស្ត្រនៃទីតាំងរួមគ្នា ឬ ការធ្វើប្រតិបត្តិការ និង ដំណោះស្រាយបែបពាណិជ្ជកម្មផ្សេងទៀត ដោយផ្អែកតាមកថាខ័ណ្ឌ ១ ដែលស្ថិតក្នុងដំណាក់កាលទំនើបកម្ម, ទាន់ពេលវេលា និងជាកំហិត (រួមបញ្ចូលទាំង បទដ្ឋានបច្ចេកទេស និង ការកំណត់ជាក់លាក់) ហើយស្ថិតក្នុងអត្រាសមស្រប (គឺត្រូវគោរពតាមស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ច ដែលអាចធ្វើទៅបាន) ពុំមានការរើសអើង និង មានតម្លាភាព ។

៣. ភាគីនីមួយៗអាចធ្វើការសំរេចចិត្ត ដោយផ្អែកតាម និយ័តកម្ម និង ច្បាប់ផ្ទៃក្នុងនៃប្រទេសរបស់ខ្លួន ក្នុងការតំរូវឱ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់ធំក្នុងស្រុកធ្វើការផ្តល់នូវរូបសាស្ត្រនៃទីតាំងរួមគ្នា ឬក៏ការធ្វើប្រតិបត្តិការ និង ដំណោះស្រាយបែបពាណិជ្ជកម្មផ្សេងទៀត ដូចបានបញ្ជាក់ក្នុងកថាខ័ណ្ឌ១។

មាត្រា ៨
សេវាកម្មជួលបរិបទ

ជាកម្មវត្ថុចំពោះមាត្រា ៣ (ការចាត់ចែងក្នុងអន្តរកាល) ភាគីនីមួយៗត្រូវធ្វើឱ្យប្រាកដថា អ្នកផ្គត់ផ្គង់ក្នុងស្រុកផ្តល់នូវសេវាកម្មជួលបរិបទ ក្នុងករណីមានលទ្ធភាពផ្អែកបច្ចេកទេស (នោះគឺ ការផ្តល់សេវាដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ទូទៅ) ដែលជាផ្នែកមួយអាចធ្វើទៅបាន សំរាប់ភាគីអ្នកផ្គត់ផ្គង់បណ្តាញ ឬ សេវាដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ដទៃទៀត ដែលស្ថិតក្នុងដំណាក់កាលទំនើបកម្ម, ទាន់ពេលវេលា និងជាកំហិត (រួមបញ្ចូលទាំងបទដ្ឋានបច្ចេកទេស និង ការកំណត់ជាក់លាក់) ហើយស្ថិតក្នុងអត្រាសមស្រប (គឺត្រូវគោរពតាមស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ច ដែលអាចធ្វើទៅបាន) ពុំមានការរើសអើង និង មានតម្លាភាព។

មាត្រា ៩
ការដោះស្រាយវិវាទ

(ក) ការអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់គ្រឿងបរិក្ខាជាមូលដ្ឋាន បោះទីតាំងគ្រឿងឧបករណ៍របស់ខ្លួននៅជិតនឹងអគារ និង អាចតភ្ជាប់ឧបករណ៍នោះ ជាមួយនឹងបណ្តាញរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ធំ។

(ខ) ជាក់លក្ខខ័ណ្ឌបន្ថែម ចំពោះទីលំហរនៃគ្រឿងឧបករណ៍ ឬ តាមភាពជាក់ស្តែងនៃទីតាំងរួមគ្នា។

(គ) ធ្វើអោយមានភាពប្រសើរឡើង នៃការប្រើប្រាស់ទីលំហរដែលមាននោះ។ និង

(ឃ) ធ្វើការស្វែងរក ទីលំហរដែលស្ថិតនៅជាប់គ្នានោះ។

១. ភាគីនីមួយៗ នឹងត្រូវធ្វើប្រាកដថា អ្នកផ្គត់ផ្គង់បណ្តាញ ឬ សេវាដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ របស់ភាគីផ្សេងណាមួយ ដែលបានស្នើសុំភ្ជាប់បណ្តាញជាមួយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ធំ ដែលជាអ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការផ្គត់ផ្គង់បណ្តាញ ឬ សេវាដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍នៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីខ្លួននោះ គឺត្រូវពឹងផ្អែកលើអង្គនិយ័តទូរគមនាគមន៍ ដើម្បីដោះស្រាយរាល់ទំនាស់ ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការភ្ជាប់បណ្តាញជាមួយគ្នា រួមទាំងរយៈពេល, លក្ខខ័ណ្ឌ ឬ អត្រាកំណត់ :

(ក) នៅក្នុងចន្លោះនៃរយៈពេលសមស្របមួយ ដោយផ្អែកតាមនិតិវិធីដូចដែលបាន ប្រកាសផ្សាយ ឬក៏របស់ផ្សេងទៀតដែលអាចរកបានជាសាធារណៈ និង

(ខ) នៅពេលមានការស្នើសុំពីភាគីផ្សេងណា ដែលមានឥទ្ធិពលក្នុងការផ្តល់បណ្តាញ ឬសេវាដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍។

២. ជាកម្មវត្ថុចំពោះ មាត្រា ៣ (ការចាត់ចែងក្នុងអន្តរកាល) ភាគីនីមួយៗ ត្រូវធ្វើឱ្យប្រាកដថា អ្នកផ្គត់ផ្គង់បណ្តាញ ឬ សេវា ដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍នៃភាគីណាមួយ ដែលស្នើសុំដាក់ទីតាំងរួមគ្នា ឬ ជួលសេវាបរិបទ ពីអ្នកផ្គត់ផ្គង់ធំដែលមានសិទ្ធក្នុងការផ្តល់បណ្តាញ ឬ សេវា ដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ ដែលស្ថិតក្នុងដែនដីរបស់ភាគីខ្លួននោះ គឺត្រូវពឹងផ្អែកលើអង្គនិយ័តទូរគមនាគមន៍ ឬ បទបញ្ញត្តនៃការប្រកួតប្រជែង ដើម្បីសម្តែងចេញរាល់បញ្ហាពាក់ព័ន្ធ ដូចជា ការភ្ជាប់បណ្តាញជាមួយគ្នា ឬ ការជួលសេវាបរិបទ ដោយរួមទាំងការទាក់ទងទៅនឹងពេលវេលា, លក្ខខ័ណ្ឌ ឬ អត្រាកំណត់ :

(ក) នៅក្នុងចន្លោះនៃរយៈពេលសមស្របមួយ ដោយផ្អែកតាមនិតិវិធីដូចដែលបានប្រកាសផ្សាយ ឬក៏របស់ផ្សេងទៀតដែលអាចរកបានជាសាធារណៈ, និង

(ខ) នៅពេលមានការស្នើសុំពីភាគីផ្សេងណាដែលមានឥទ្ធិពលក្នុងការផ្តល់បណ្តាញ ឬសេវាដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍។

៣. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវធ្វើឱ្យប្រាកដថា អង្គនិយ័តទូរគមនាគមន៍ នឹងជួយដល់ភាគីអ្នកផ្គត់ផ្គង់បណ្តាញ ឬ សេវាដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍សាធារណៈណាមួយ នៅពេលមានការស្នើសុំ ហើយសេចក្តីពន្យល់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃការវិនិច្ឆ័យដោយអង្គនិយ័តទូរគមនាគមន៍ណាមួយនោះ គឺត្រូវមានឥទ្ធិពលទៅលើអ្នកផ្គត់ផ្គង់បណ្តាញ ឬ សេវាដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ដទៃទៀត។ បើសិនពុំមានសេចក្តីពន្យល់ទេនោះ គឺត្រូវមានរបស់ផ្សេងទៀតដែលអាចរកបានជាសាធារណៈ។

មាត្រា ១០

តម្លាភាព

១. ភាគីនីមួយៗ គួរតែប្រឹងខ្នះខ្នែងធ្វើយ៉ាងណា រាល់ព័ត៌មានដែលភាគីបានស្នើសុំ ចាំបាច់ត្រូវធ្វើការបោះពុម្ព ឬ អាចរកបានជាសាធារណៈ ដោយអនុលោមតាមឧបសម្ព័ន្ធនេះ គឺ អាចមាន នៅលើអ៊ីនធឺណេត។

មាត្រា ១១

គណៈនិយ័តកម្មទូរគមនាគមន៍

១. ភាគីនីមួយៗ គួរបង្កើត ឬ រក្សាទុក អង្គនិយ័តទូរគមនាគមន៍ឱ្យស្ថិតនៅជាផ្នែកមួយនៃច្បាប់ក្នុងប្រទេសរបស់ផងខ្លួន។

២. ភាគីនីមួយៗ គួរធ្វើឱ្យប្រាកដថា រាល់អង្គនិយ័តទូរគមនាគមន៍ ដែលបានបង្កើត ឬ រក្សាទុកនោះ គឺត្រូវបានបំបែកចេញពី និងមិនស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រងនៃអ្នកផ្គត់ផ្គង់បណ្តាញ ឬ សេវាដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ណាមួយឡើយ។

៣. ភាគីនីមួយៗ គួរធ្វើឱ្យប្រាកដថា មុខងារ និងការទទួលខុសត្រូវនៃអង្គនិយ័តទូរគមនាគមន៍ នឹងត្រូវដាក់បញ្ចូលនូវការជំរុញឱ្យអនុវត្តតាមកិច្ចសន្យា ដូចបានកំណត់ក្នុងមាត្រា ៦ (ការភ្ជាប់បណ្តាញជាមួយគ្នា) និងអំណាចនៃការធ្វើសេចក្តីសំរេចចិត្តរបស់ខ្លួនទាំងអស់ ដែលត្រូវបានកំណត់ក្នុងច្បាប់ ឬ បទបញ្ញត្ត ក្នុងប្រទេសរបស់ភាគីនោះ។

៤. ភាគីនីមួយៗ គួរធ្វើឱ្យប្រាកដថា ការវិច្ឆ័យ និង នីតិវិធី ដែលអង្គនិយ័តទូរគមនាគមន៍ប្រើប្រាស់នោះ គឺមានភាពយុត្តិធម៌ សំរាប់បុគ្គលគ្រប់រូប។

៥. ភាគីនីមួយៗ គួរធ្វើឱ្យប្រាកដថា រាល់អ្នកផ្គត់ផ្គង់បណ្តាញ ឬ សេវាដឹកជញ្ជូនសារទូរគមនាគមន៍ របស់ភាគីផ្សេងៗណា ដែលបានទទួលការកើតទុក្ខមិនសុខចិត្ត ឬ ទទួលរងនូវឥទ្ធិពលមិនល្អទាំងឡាយ ដោយសារការសំរេចរបស់អង្គនិយ័តទូរគមនាគមន៍នៃភាគីខ្លួននោះ គឺអាចទទួលបានការពិត្យសើរើឡើងវិញ ចំពោះសេចក្តីសំរេចចិត្ត ឬ ការសំរេចបែបរដ្ឋបាល, អាជ្ញាកណ្តាល ឬ សាលាជំរះក្តី ឬ អាជ្ញាធរ ឬ យោងតាមចំណាត់ការរបស់ចៅក្រម ឬ និតិវិធីតុលាការ។ នៅទីណាដែលអង្គនិយ័តទូរគមនាគមន៍ ពុំមានភាពឯករាជ្យនោះ គឺភាគីនីមួយៗ គួរធ្វើអោយប្រាកដថា នីតិវិធីដែលផ្តល់ឱ្យចំពោះមុខនេះ គឺសំរាប់ពិនិត្យមើលភាពមិនលំអៀង និង យុត្តិធម៌។

មាត្រា ១២

សេវាកម្មទូទៅ

១. ភាគីនីមួយៗ មានសិទ្ធិដើម្បីកំណត់ប្រភេទសេវាកម្មទូទៅ ដែលជាតំរូវការចាំបាច់ ដោយខ្លួនមានបំណង ធ្វើការថែរក្សាទុក ។ តំរូវការទាំងនោះ រួមមាន គោលនយោបាយឧបត្ថម្ភទុនឆ្លងកាត់ព្រំប្រទល់ ដែលបានកំណត់ ក្នុងច្បាប់នៃប្រទេសរបស់ភាគីនីមួយៗ គឺនឹងមិនត្រូវបានគិតដូចជាការប្រឆាំងទល់នឹងការប្រកួតប្រជែង *per se* ដោយបានផ្តល់ឱ្យពួកគេនូវការគ្រប់គ្រងដោយតម្លាភាព ពុំមានការរើសអើង និងមានការប្រកួតប្រជែង តាមបែប ធម្មជាតិ និង មិនឱ្យធ្ងន់ធ្ងរជាងភាពចាំបាច់នៃសេវាកម្មទូទៅ ដែលបានកំណត់ដោយភាគីនីមួយៗ នោះទេ ។

មាត្រា ១៣
ការបែងចែក និង ប្រើប្រាស់ ធនធានកម្រ[៤]

១. ភាគីនីមួយៗ គួរតែគ្រប់គ្រងនិតិវិធីរបស់ខ្លួន ដើម្បីធ្វើការបែងចែក និង ប្រើប្រាស់ធនធានកម្រ រួមមាន ហ្វ្រេកង់ និង លេខ ប្រកបដោយគោលដៅច្បាស់លាស់, កាលានុវត្តភាព, តម្លាភាព និង មិនមានអិរិយាបទ រើសអើង ។

២. ភាគីនីមួយៗ គួរតែធ្វើការបោះពុម្ពផ្សាយ ឬក៏អាចឱ្យគេស្វែងរកបានជាសាធារណៈ នៃការបែងចែករលក ហ្វ្រេកង់ ដែលមានក្នុងបច្ចុប្បន្នភាព ។[៥]

៣. ភាគីទាំងអស់ គឺមិនតំរូវឱ្យធ្វើការបោះពុម្ពផ្សាយ អំពីអត្តសញ្ញាណនៃការបែងចែកហ្វ្រេកង់ សំរាប់ឱ្យ រដ្ឋាភិបាលប្រើប្រាស់ផ្ទាល់ ឬ ក៏អាចធ្វើឱ្យគេរកបានជាសាធារណៈនោះទេ ។

---

[៤] សេចក្តីសំរេចលើការបែងចែក និង កិច្ចការនៃវិសាលគម និង ការគ្រប់គ្រងហ្វ្រេកង់ គឺមិនត្រូវបានវាស់វែងទំហំថាជា per se ដែលមិន ត្រូវគ្នាជាមួយ មាត្រា ៤ (ការបើកទីផ្សារ) នៃ មាត្រា ៨ (ពាណិជ្ជកម្មលើសេវាកម្ម) ។ ដូច្នេះ ភាគីនីមួយៗ រក្សាទុកសមត្ថភាព ដើម្បីប្រើ ប្រាស់វិសាលគម និង អនុវត្តគោលនយោបាយគ្រប់គ្រងហ្វ្រេកង់របស់ខ្លួន ដែលអាចមានឥទ្ធិពលលើ ចំនួនអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវា ដូចដែលបានផ្តល់ ឱ្យរួចហើយ ដោយមានលក្ខណៈស្របគ្នាជាមួយជំពូកនេះ ។ ភាគីនីមួយៗក៏រក្សារបាននូវ សិទ្ធ ក្នុងការបែងចែករលកហ្វ្រេកង់ ដែលមានក្នុង បញ្ជី និង សំរាប់ជាតំរូវការនាពេលអនាគតផងដែរ ។

[៥] ភាគីទាំងអស់ គឺមិនតំរូវអោយធ្វើការបោះពុម្ពផ្សាយពតិមាន ស្តីពីការបែងចែកហ្វ្រេកង់របស់ផងខ្លួន ទៅឱ្យអ្នកដែលគេប្រគល់អាជ្ញាប័ណ្ណ ឱ្យដោយចំពោះនោះទេ ។

សេចក្តីបន្ថែម នៅលើការចាត់ចែងក្នុងអន្តរកាល

ភាគី	មាត្រា ៤	មាត្រា ៦	មាត្រា ៧	មាត្រា ៨	មាត្រា ៩.២
ប្រ៊ុយណេ	ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្តចាប់ពីថ្ងៃទី ១ ខែ មករា ២០០៩	ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្តចាប់ពីថ្ងៃទី ១ ខែ មករា ២០០៩	ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្តចាប់ពីថ្ងៃទី ១ ខែ មករា ២០០៩	ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្តចាប់ពីថ្ងៃទី ១ ខែ មករា ២០០៩	ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្តចាប់ពីថ្ងៃទី ១ ខែ មករា ២០០៩
កម្ពុជា			ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្ត គឺមិនអោយយូរជាងបីឆ្នាំ បន្ទាប់ពីពេលដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះបានចូលជាសុពលភាព។	ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្ត គឺមិនអោយយូរជាងមួយឆ្នាំ បន្ទាប់ពីពេលដែលច្បាប់ស្តីពីទូរគមនាគមន៍បានចូលជាសុពលភាព។ កម្ពុជា គួរខិតខំ ដើម្បីធ្វើអោយប្រាកដថា ច្បាប់ស្តីពីទូរគមនាគមន៍ ចូលជាសុពលភាព នៅចន្លោះរយៈពេល ៣ឆ្នាំនៃការចូលជាសុពលភាពរបស់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។	ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្ត ចាប់ពីពេលមានការអនុវត្តនៃមាត្រា ៧ សំរាប់ (ទីតាំងរួមគ្នា) និង ៨ សំរាប់ (សេវាកម្មជូលបរិបទ) រៀង១ខ្លួន។
ឡាវ	ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្តចាប់ពី (១) ក្នុងរយៈពេលបីឆ្នាំ បន្ទាប់ពីពេលដែល ឡាវ បានចូលក្នុង WTO ឬ (២) រយៈពេលបីឆ្នាំបន្ទាប់ពីពេលដែល ចូលជាសុពលភាពនៃការប្រតិបត្តិច្បាប់ក្នុងស្រុកសំរាប់កាតព្វកិច្ចនេះ។ មួយណាដល់មុនក៏បាន	ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្តចាប់ពី (១) ក្នុងរយៈពេលបីឆ្នាំ បន្ទាប់ពីពេលដែល ឡាវ បានចូលក្នុង WTO ឬ (២) រយៈពេលបីឆ្នាំបន្ទាប់ពីពេលដែល ចូលជាសុពលភាពនៃការប្រតិបត្តិច្បាប់ក្នុងស្រុកសំរាប់កាតព្វកិច្ចនេះ។ មួយណាដល់មុនក៏បាន	ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្តចាប់ពីរយៈពេលបីឆ្នាំបន្ទាប់ពីពេល (១) ដែលឡាវបានចូលក្នុង WTO ឬ (២) ចូលជាសុពលភាពនៃការប្រតិបត្តិច្បាប់ក្នុងស្រុកសំរាប់កាតព្វកិច្ចនេះ។ មួយណាដល់មុនក៏បាន	ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្តចាប់ពីរយៈពេលបីឆ្នាំបន្ទាប់ពីពេល (១) ដែល ឡាវ បានចូលក្នុង WTO ឬ (២) ចូលជាសុពលភាពនៃការប្រតិបត្តិច្បាប់ក្នុងស្រុកសំរាប់កាតព្វកិច្ចនេះ។ មួយណាដល់មុនក៏បាន	ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្តចាប់ពីរយៈពេលបីឆ្នាំបន្ទាប់ពីពេល (១) ដែល ឡាវ បានចូលក្នុង WTO ឬ (២) ចូលជាសុពលភាពនៃការប្រតិបត្តិច្បាប់ក្នុងស្រុកសំរាប់កាតព្វកិច្ចនេះ។ មួយណាដល់មុនក៏បាន

ភាគី	មាត្រា ៤	មាត្រា ៦	មាត្រា ៧	មាត្រា ៨	មាត្រា ៩.២
ភូមា	ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្តចាប់ពីពេលបញ្ចប់នៃការពិនិត្យឡើងវិញ លើគោលនយោបាយរបស់វិស័យនាពេលបច្ចុប្បន្ន និង ការចាត់ចែងនិយ័តករ ដែលទទួលបានការអនុញ្ញាត ពហុ-ថៃលក្ខ អោយចូលរួមក្នុងសេវាកម្មទូរគមនាគមន៍ ។	ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្តចាប់ពីពេលបញ្ចប់នៃការពិនិត្យឡើងវិញ លើគោលនយោបាយរបស់វិស័យនាពេលបច្ចុប្បន្ន និង ការចាត់ចែងនិយ័តករ ដែលទទួលបានការអនុញ្ញាត ពហុ-ថៃលក្ខ អោយចូលរួមក្នុងសេវាកម្មទូរគមនាគមន៍ ។	ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្តចាប់ពីពេលបញ្ចប់នៃការពិនិត្យឡើងវិញ លើគោលនយោបាយរបស់វិស័យនាពេលបច្ចុប្បន្ន និង ការចាត់ចែងនិយ័តករ ដែលទទួលបានការអនុញ្ញាត ពហុ-ថៃលក្ខ អោយចូលរួមក្នុងសេវាកម្មទូរគមនាគមន៍ ។	ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្តចាប់ពីពេលបញ្ចប់នៃការពិនិត្យឡើងវិញ លើគោលនយោបាយរបស់វិស័យនាពេលបច្ចុប្បន្ន និង ការចាត់ចែងនិយ័តករ ដែលទទួលបានការអនុញ្ញាត ពហុ-ថៃលក្ខ អោយចូលរួមក្នុងសេវាកម្មទូរគមនាគមន៍ ។	ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្ត ចាប់ពីពេលដែលច្បាប់ទូរគមនាគមន៍ថ្មី បានចូលជាសុពលភាព ។
សិង្ហបុរី	ប្តេជ្ញាអនុវត្តមាត្រានេះ នៅពេលដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាសុពលភាព ។	ប្តេជ្ញាអនុវត្តមាត្រានេះ នៅលើមូលដ្ឋាន ទៅវិញទៅមក ឧទាហរណ៍ : សិង្ហបុរី នឹងផ្តល់ការសន្យាដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយមាត្រានេះ ទៅអោយភាគីណាមួយ បើសិន ឬ នៅពេលណាដែលភាគីនោះបានធ្វើការសន្យាដូចគ្នានេះរួចហើយ ។	ប្តេជ្ញាអនុវត្តមាត្រានេះ នៅលើមូលដ្ឋាន ទៅវិញទៅមក ឧទាហរណ៍ : សិង្ហបុរី នឹងផ្តល់ការសន្យាដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយមាត្រានេះ ទៅអោយភាគីណាមួយ បើសិន ឬ នៅពេលណាដែលភាគីនោះបានធ្វើការសន្យាដូចគ្នានេះរួចហើយ ។	ប្តេជ្ញាអនុវត្តមាត្រានេះ នៅលើមូលដ្ឋាន ទៅវិញទៅមក ឧទាហរណ៍ : សិង្ហបុរី នឹងផ្តល់ការសន្យាដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយមាត្រានេះ ទៅអោយភាគីណាមួយ បើសិន ឬ នៅពេលណាដែលភាគីនោះបានធ្វើការសន្យាដូចគ្នានេះរួចហើយ ។	ប្តេជ្ញាអនុវត្តមាត្រានេះ នៅលើមូលដ្ឋាន ទៅវិញទៅមក ឧទាហរណ៍ : សិង្ហបុរី នឹងផ្តល់ការសន្យាដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយមាត្រានេះ ទៅអោយភាគីណាមួយ បើសិន ឬ នៅពេលណាដែលភាគីនោះបានធ្វើការសន្យាដូចគ្នានេះរួចហើយ ។
វៀតណាម (1)	ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្តបន្ទាប់ពីបញ្ចប់កិច្ចសន្យាសម្បទានចុងក្រោយ ។	ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្តបន្ទាប់ពីបញ្ចប់កិច្ចសន្យាសម្បទានចុងក្រោយ ។	ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្តបន្ទាប់ពីបញ្ចប់កិច្ចសន្យាសម្បទានចុងក្រោយ ។	ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្តបន្ទាប់ពីបញ្ចប់កិច្ចសន្យាសម្បទានចុងក្រោយ ។	ជាកាតព្វកិច្ចត្រូវអនុវត្តចាប់ពីពេលដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាសុពលភាព ។

(1) កិច្ចសន្យាចុងក្រោយ នឹងត្រូវផុតកំណត់ ក្នុងឆ្នាំ ២០១៨ ។

ភាគី	មាត្រា ៤	មាត្រា ៦	មាត្រា ៧	មាត្រា ៨	មាត្រា ៩.២
វៀតណាម			ធ្វើការអនុវត្តក្នុងរយៈពេល បី ឆ្នាំ បន្ទាប់ពីកាតព្វកិច្ចទាំងនេះ ត្រូវបានឆ្លុះបញ្ចាំងដោយសម ស្រប ជាមួយច្បាប់ និង និយ័ត កម្ម ក្នុងប្រទេសវៀតណាម។	ធ្វើការអនុវត្តក្នុងរយៈពេល បី ឆ្នាំ បន្ទាប់ពីកាតព្វកិច្ចទាំងនេះ ត្រូវបានឆ្លុះបញ្ចាំងដោយសម ស្រប ជាមួយច្បាប់ និង និយ័ត កម្ម ក្នុងប្រទេសវៀតណាម។	ធ្វើការអនុវត្តក្នុងរយៈពេល បី ឆ្នាំ បន្ទាប់ពីកាតព្វកិច្ចទាំងនេះ ត្រូវបានឆ្លុះបញ្ចាំងដោយសម ស្រប ជាមួយច្បាប់ និង និយ័ត កម្ម ក្នុងប្រទេសវៀតណាម។

ជំពូក ៩
បំលាស់ទីរបស់រូបវន្តបុគ្គល

មាត្រា ១
កម្មវត្ថុ

កម្មវត្ថុនៃជំពូកនេះ មានដូចខាងក្រោម ៖

ក. ចែងអំពីសិទ្ធិ និង កាតព្វកិច្ច បន្ថែមពីការចែងក្នុងជំពូក៨ (ពាណិជ្ជកម្មលើសេវាកម្ម) និង ជំពូក ១១ (វិនិយោគ) ទាក់ទងទៅនឹងបំលាស់ទីរបស់រូបវន្តបុគ្គល រវាងភាគីនៅក្នុងគោលបំណងពាណិជ្ជកម្ម

ខ. សម្របសម្រួលបំលាស់ទីរបស់រូបវន្តបុគ្គល នៅក្នុងការធ្វើពាណិជ្ជកម្ម និង វិនិយោគរវាងភាគី

គ. ធ្វើឱ្យមានប្រសិទ្ធិភាព និង នីតិវិធីតម្លាភាពសម្រាប់ការបំពេញបែបបទអន្តោប្រវេសន៍នៃការចេញចូលបណ្តោះអាសន្នរបស់រូបវន្តបុគ្គល ដែលជំពូកនេះចង្អុលទៅលើ, និង

ឃ. ការពារបូរណភាពព្រំដែនរបស់ភាគី និង ការពារកំលាំងពលកម្មក្នុងស្រុក និង អាជីពជាអចិន្ត្រៃយ៍នៅក្នុងដែនដីនៃភាគី ។

មាត្រា ២
វិសាលភាព

១. ជំពូកនេះត្រូវអនុវត្ត ដូចមានចែងនៅក្នុងកាលបរិច្ឆេទនៃការសន្យាជាក់លាក់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ៤ (កាលបរិច្ឆេទនៃការសន្យាអំពីការបំលាស់ទីរូបវន្តបុគ្គល) ដើម្បីវាស់វែងអំពីផលប៉ះពាល់លើការចេញចូលជាបណ្តោះអាសន្ន របស់រូបវន្តបុគ្គល នៃភាគីមួយ ទៅដែនដីរបស់ភាគីមួយផ្សេងទៀត ។ បុគ្គលទាំងនោះរួមមាន៖

ក. ភ្ញៀវក្នុងគោលបំណងពាណិជ្ជកម្ម

ខ. អ្នកតម្លើង ឬ អ្នកផ្តល់សេវាកម្ម

គ. ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនៃការិយាល័យកណ្តាល ដែលស្ថិតនៅក្នុងភាគីមួយ បង្កើតសាខាថ្មី ឬ អ្នកតំណាងពាណិជ្ជកម្មផ្សេងទៀត ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅក្នុងភាគីនោះ ។

ឃ. បុគ្គលដែលត្រូវផ្លាស់ប្តូរខាងក្នុងសាជីវកម្មមួយ ។

ង. អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាដែលជាប់កិច្ចសន្យា ។

២. ជំពូកនេះមិនត្រូវបានគេអនុវត្ត ដើម្បីកំណត់អំពីផលប៉ះពាល់ទៅលើរូបវន្តបុគ្គលដែលព្យាយាមចូលទៅទីផ្សារការងាររបស់ភាគីមួយទៀត និង មិនត្រូវអនុវត្ត ដើម្បីវាស់វែងដោយផ្អែកទៅលើមូលដ្ឋាននៃសញ្ជាតិ លំនៅដ្ឋាន ឬ ការងារជាអចិន្ត្រៃយ៍ ។

មាត្រា ៣
និយមន័យ

សម្រាប់គោលបំណងនៃជំពូកនេះ:

ក. ភាគីដែលត្រូវអនុញ្ញាត មានន័យថា ភាគីដែលទទួលបែបបទសម្រាប់ចេញចូលបណ្តោះអាសន្ន ពីរូបវន្តបុគ្គលនៃភាគីមួយទៀតដែលមានចែងនៅក្នុងមាត្រា ២.១ (វិសាលភាព)

ខ. នីតិវិធីអន្តោប្រវេសន៍ មានន័យថាទិដ្ឋាការ លិខិតអនុញ្ញាត ប័ណ្ណអនុញ្ញាតឱ្យចូល ឬឯកសារផ្សេងទៀត ឬ ការអនុញ្ញាតដោយអេឡិចត្រូនិចពីអាជ្ញាធរដល់រូបវន្តបុគ្គលនៃភាគីមួយ នូវសិទ្ធិឆ្លងចូលស្នាក់នៅ ឬ ធ្វើការ ឬ អនុញ្ញាតឱ្យមានវត្តមានពាណិជ្ជកម្មនៅក្នុងដែនដីនៃភាគី ដែលត្រូវអនុញ្ញាត

គ. រូបវន្តបុគ្គលនៃភាគីមួយ មានន័យថា រូបវន្តបុគ្គលនៃភាគីមួយ ដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ២ (ញ) (និយមន័យ) នៃជំពូក ៨ (ពាណិជ្ជកម្មលើសេវាកម្ម) និង

ឃ. ការចេញចូលបណ្តោះអាសន្ន មានន័យថា ការចេញចូលរបស់រូបវន្តបុគ្គល ដែលមានចែងក្នុងជំពូកនេះ ដោយមិនមែនក្នុងគោលបំណងដើម្បីស្នាក់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍ ។

មាត្រា ៤
ការផ្តល់សិទ្ធិចេញចូលបណ្តោះអាសន្ន

១. អនុលោមតាមកាលវិភាគនៃការសន្យាជាក់លាក់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ៤ របស់ភាគីនោះ (កាលបរិច្ឆេទនៃការសន្យាអំពីការបំលាស់ទីរូបវន្តបុគ្គល) ភាគីនីមួយៗត្រូវផ្តល់សិទ្ធិចេញចូលបណ្តោះអាសន្ន ឬ ពន្យាររយៈពេលស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន ស្របតាមជំពូកនេះទៅដល់រូបវន្តបុគ្គលដែលមកពីភាគីមួយទៀត ដោយតម្រូវឱ្យរូបវន្តបុគ្គល ទាំងនោះ :

ក. អនុវត្តតាមនីតិវិធីបំពេញបែបបទអន្តោប្រវេសន៍ ដែលបានកំណត់ និង

ខ. បំពេញរាល់តម្រូវការដែលពាក់ព័ន្ធ សម្រាប់ចេញចូលទៅកាន់ភាគីដែលអនុញ្ញាត ។

២. កំរៃណាមួយដែលបានកំណត់ ទាក់ទងទៅនឹងការបំពេញបែបបទអន្តោប្រវេសន៍ ត្រូវមានលក្ខណៈសមរម្យ និង ស្របទៅតាមច្បាប់ក្នុងស្រុក ។

៣. ភាគីមួយអាចបដិសេធក្នុងការផ្តល់សិទ្ធិចេញចូលបណ្តោះអាសន្ន ឬ ពន្យារយៈពេលស្នាក់នៅដល់រូបវន្តបុគ្គល ដែលមកពីភាគីមួយផ្សេងទៀតបាន ប្រសិនបើពួកគេមិនបានបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌដូចចែងក្នុងកថាខណ្ឌ ១ ក និង ខ ខាងលើ ។

មាត្រា ៥
កាលវិភាគនៃការសន្យាលើការចេញចូល និង ការស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ននៃរូបវន្តបុគ្គល

ភាគីនីមួយៗត្រូវកំណត់នូវកាលវិភាគ ដែលមានចែងអំពីការសន្យាលើការចេញចូលបណ្តោះអាសន្ន និង ស្នាក់នៅរបស់រូបវន្តបុគ្គល ដូចមានកំណត់ក្នុងមាត្រា ២.១ (វិសាលភាព) ដែលមកពីភាគីមួយទៀតនៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី៤ (កាលវិភាគនៃការសន្យាអំពីការបំលាស់ទីរូបវន្តបុគ្គល) ។ កាលបរិច្ឆេទទាំងនោះ ត្រូវមានកំណត់លក្ខខណ្ឌ និងព្រំដែនកម្រិត ដែលគ្រប់គ្រងលើការសន្យានោះ ដោយរួមមានទាំងរយៈពេលនៃការស្នាក់នៅ សម្រាប់ប្រភេទនីមួយៗនៃរូបវន្តបុគ្គល ដែលមាននៅក្នុងកាលវិភាគនៃការសន្យារបស់ភាគីនីមួយៗ ។

មាត្រា ៦
ការពិនិត្យមើលលើពាក្យស្នើសុំ

១. នៅពេលដែលមានតម្រូវការឱ្យបំពេញតាមនីតិវិធីអន្តោប្រវេសន៍ពីភាគីមួយ ភាគីនោះត្រូវពិនិត្យលើពាក្យស្នើសុំបែបបទអន្តោប្រវេសន៍ ឬ ការស្នើសុំពន្យាភ្លាម ពីពេលដែលបានទទួលពាក្យសុំនោះពីរូបវន្តបុគ្គល ដែលមកពីភាគីមួយទៀត ដូចមានកំណត់ក្នុងមាត្រា ២.១ (វិសាលភាព) ។

២. នៅពេលដែលមានការស្នើសុំ និងក្នុងអំឡុងពេលវេលាសមរម្យ បន្ទាប់ពីបានទទួលពាក្យស្នើសុំបែបបទអន្តោប្រវេសន៍ ពីរូបវន្តបុគ្គលដែលមកពីភាគីមួយទៀត ដូចមានកំណត់ក្នុងមាត្រា ២.១ (វិសាលភាព) ភាគីនីមួយៗ ត្រូវជូនដំណឹងទៅអ្នកដាក់ពាក្យសុំនូវ ៖

ក. បង្កាន់ដៃទទួលពាក្យស្នើសុំ

ខ. អំពីស្ថានភាពនៃពាក្យស្នើសុំ និង

គ. ការសម្រេចលើពាក្យស្នើសុំ រួមទាំងរយៈពេលនៃការស្នាក់នៅ និងលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀត ប្រសិនបើមានការសម្រេច។

មាត្រា ៧
វិធានការអន្តោប្រវេសន៍

១. មិនមានការចែងនៅក្នុងជំពូកនេះ ជំពូក ៨ (ពាណិជ្ជកម្មផ្នែកសេវាកម្ម) ឬជំពូក ១១ (វិនិយោគ) អាចបង្ការមិនឱ្យភាគីអនុវត្តវិធានការដើម្បីត្រួតពិនិត្យការចេញចូលរបស់រូបវន្តបុគ្គល ដែលមកពីភាគីមួយផ្សេងទៀត ឬការស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្នរបស់ពួកគេនៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីនោះ ដោយរួមទាំងវិធានការចាំបាច់ទាំងឡាយ ដើម្បីការពារបូរណភាពដែនដី និងដើម្បីធានានូវការបំលាស់ទីរបស់រូបវន្តបុគ្គល ឱ្យមានសណ្តាប់ធ្នាប់ល្អក្នុងការឆ្លងកាត់ព្រំដែន របស់ភាគីនោះ ដោយចាត់ទុកថា វិធានការទាំងនោះមិនត្រូវបានគេប្រើប្រាស់ដើម្បីធ្វើឱ្យបាត់បង់ ឬ អន់ថយនូវប្រយោជន៍ដែលភាគីនឹងទទួលបានក្នុងជំពូកនេះ ឬ ធ្វើឱ្យអន់ថយហួសហេតុ ឬ ពន្យាពេលការធ្វើពាណិជ្ជកម្មទំនិញ ឬ សេវាកម្ម ឬ ដំណើរការសកម្មភាពវិនិយោគ ស្ថិតក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

២. មូលហេតុចំបងដែលតម្រូវឱ្យបុគ្គល ត្រូវបំពេញតាមតម្រូវការចាំបាច់ជាមុន នឹងចេញចូលទៅភាគីមួយទៀត មិនត្រូវចាត់ទុកថាជាការធ្វើឱ្យបាត់បង់ ឬ អន់ថយនូវផលប្រយោជន៍ ដែលភាគីនឹងទទួលបានក្នុងជំពូកនេះ ឬ ធ្វើឱ្យអន់ថយហួសហេតុ ឬ ពន្យាពេលការធ្វើពាណិជ្ជកម្មលើទំនិញ ឬ សេវាកម្ម ឬ ដំណើរការសកម្មភាពវិនិយោគ ស្ថិតក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

មាត្រា ៨
តម្លាភាព

ភាគីនីមួយៗត្រូវ :

ក. បោះពុម្ពផ្សាយ ឬបើមិនដូចនោះទេ បង្កើតឱ្យមានជាឯកសារពន្យល់នូវរាល់បែបបទអន្តោប្រវេសន៍ដែលនឹងប៉ះពាល់ដល់ការអនុវត្តជំពូកនេះ

ខ. ផ្សព្វផ្សាយនូវតម្រូវការសម្រាប់ចេញចូលបណ្តោះអាសន្ន ដូចមានចែងក្នុងជំពូកនេះ ដោយរួមទាំងឯកសារសម្រាប់ពន្យល់ និង ទម្រង់បែបបទដែលពាក់ព័ន្ធ និង ឯកសារដទៃទៀត ដែលអាចឱ្យរូបវន្តបុគ្គលដែលមកពីភាគីដទៃទៀតបានដឹងនូវតម្រូវការទាំងនោះ ក្នុងរយៈពេលមិនលើសពី ៦ (ប្រាំមួយ) ខែ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមានត្រូវបានផ្សព្វផ្សាយ ដូចជា នៅតាមគេហទំព័រ របស់អង្គភាពអន្តោប្រវេសន៍ ឬ បើមិនដូចនោះទេ ត្រូវធ្វើឱ្យសាធាណៈជននៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួនបានដឹងឮ និង បុគ្គលនៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីដទៃទៀតផងដែរ, និង

គ. នៅពេលដែលមានការកែប្រែ ឬ វិសោធនកម្មលើវិធានការអន្តោប្រវេសន៍ណាមួយ ដែលប៉ះពាល់ដល់ការចេញចូលជាបណ្តោះអាសន្នរបស់រូបវន្តបុគ្គល ដែលមកពីភាគីផ្សេងទៀតត្រូវធានាថា ព័ត៌មានទាំងនោះ ត្រូវបានផ្សព្វផ្សាយ ឬ បើមិនដូចនោះទេធ្វើឱ្យស្របទៅតាមកថាខណ្ឌ ខ ខាងលើ ឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបានក្នុងអំឡុងពេល ៩០ (កៅសិប) ថ្ងៃ ។

មាត្រា ៩

អនុវត្តភាពនៃជំពូក ១៧ (ការពិគ្រោះយោបល់ និង ដំណោះស្រាយវិវាទ)

១. ភាគីត្រូវព្យាយាមដោះស្រាយរាល់ភាពមិនស្របគ្នា ដែលកើតចេញអំពីការអនុវត្តជំពូកនេះ តាមរយៈការពិគ្រោះយោបល់ ។

២. ភាគីមិនត្រូវធ្វើឧបាស្រ័យទៅជំពូក ១៧ (ការពិគ្រោះយោបល់ និង ដំណោះស្រាយជំលោះ) ដែលទាក់ទងទៅនឹងការបដិសេធក្នុងការផ្តល់ការអនុញ្ញាតឱ្យចេញចូល ដូចមានចែងក្នុងជំពូកនេះ លុះត្រាតែ :

ក. បញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងទម្រង់នៃការអនុវត្ត លើផ្នែកនៃភាគីដែលត្រូវផ្តល់ការអនុញ្ញាត និង

ខ. រូបវន្តបុគ្គលដែលពាក់ព័ន្ធ បានប្រើប្រាស់រាល់ដំណោះស្រាយក្នុងស្រុកដែលមាន លើបញ្ហាជាក់លាក់នោះរួចហើយ ។

ជំពូក ១០
ពាណិជ្ជកម្មអេឡិចត្រូនិច

មាត្រា ១
គោលបំណង

គោលបំណងនៃជំពូកនេះគឺ :

ក- ជម្រុញពាណិជ្ជកម្មអេឡិចត្រូនិច ជាមួយប្រទេសសមាជិក

ខ- បង្កើនសហប្រតិបត្តិការជាមួយប្រទេសសមាជិក ក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍ពាណិជ្ជកម្មអេឡិចត្រូនិច

គ- ជម្រុញការប្រើប្រាស់ពាណិជ្ជកម្មអេឡិចត្រូនិចឱ្យបានទូលាយ និងទូទាំងពិភពលោក

មាត្រា ២
និយមន័យ

គោលបំណងនៃជំពូកនេះ គឺពន្យល់នូវពាក្យសំខាន់ៗ ដូចតទៅ :

ក- វិញ្ញាបនបត្រឌីជីថល គឺជាឯកសារឬបណ្តុំឯកសារអេឡិចត្រូនិចដែលត្រូវប្រើប្រាស់ឬភ្ជាប់ទំនាក់ទំនងជាមួយអ្នកប្រើប្រាស់ ការប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នាតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិច ដើម្បីបង្កើតអត្តសញ្ញាណអ្នកប្រើប្រាស់

ខ- ការបញ្ជាក់លិខិតយថាភូតតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិច គឺជាវិធីសាស្ត្រនៃការបញ្ជាក់ភស្តុតាងលើលិខិត ឬ ពាក្យទាមទារ ដើម្បីបង្កើតកម្រិតនៃការជឿទុកចិត្តលើលិខិតឬពាក្យទាមទារនោះ

គ- ហត្ថលេខាអេឡិចត្រូនិច ត្រូវបានប្រទេសសមាជិកបានដាក់និយមន័យនេះនៅក្នុងច្បាប់និងបទដ្ឋានគតិយុត្ត

ឃ- ឯកសារអេឡិចត្រូនិច គឺជាឯកសារនៅក្នុងទម្រង់អេឡិចត្រូនិច ដែលបានសរសេរដោយប្រទេសសមាជិក ដោយរួមមានឯកសារដែលបានផ្ញើរតាម Fax

ង- ឯកសាររដ្ឋបាលផ្នែកពាណិជ្ជកម្ម គឺជាលិខិតស្នាមដែលបានផ្តល់ ឬត្រួតពិនិត្យដោយសមាជិកណាម្នាក់ ដែលត្រូវបំពេញដោយឬសម្រាប់អ្នកនាំចេញឬនាំចូលនៅក្នុងការនាំទំនិញចេញឬនាំទំនិញចូល និង

ច- UNCITRAL គឺជាគណៈកម្មការរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិផ្នែកច្បាប់ពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ

មាត្រា ៣
តម្លាភាព

១- ប្រទេសសមាជិកនីមួយៗ ត្រូវតែផ្សព្វផ្សាយជាប្រញាប់នូវចំនុចណា ដែលអនុវត្តបានល្អ ឬមិនអាចអនុវត្តបាន បើមិនដូច្នោះទេ ចាត់វិធានការជាសាធារណៈដែលអាចធ្វើទៅបានក្នុងការអនុវត្តន៍ជាទូទៅ ក្នុងប្រតិបត្តិការជំពូកនេះ។

២- ប្រទេសសមាជិកនីមួយៗ ត្រូវឆ្លើយតបឱ្យបានប្រញាប់នូវរាល់សំណើពាក់ព័ន្ធនានា របស់សមាជិកដទៃទៀត នូវព័ត៌មានពិសេសលើវិធានការនានានៃការអនុវត្តន៍ទូទៅនៃជំពូកនេះ។

មាត្រា ៤
គម្រោងសម្រាប់លិខិតបទដ្ឋានថ្នាក់ជាតិ

ប្រទេសសមាជិកនីមួយៗត្រូវរក្សា ឬអនុម័តច្បាប់ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តដែលទាក់ទងជាមួយទំនាក់ទំនងអេឡិចត្រូនិចរបស់ប្រទេសឱ្យបានលឿន ដោយយកគំរូតាមច្បាប់គំរូស្តីពីពាណិជ្ជកម្មអេឡិចត្រូនិច នាឆ្នាំ ១៩៩៦ របស់ UNCITRAL ។

មាត្រា ៥
ការបញ្ជាក់លិខិតយថាភូតតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិច និងវិញ្ញាបនបត្រឌីជីថល

១- ប្រទេសជាសមាជិកនីមួយៗ ត្រូវរក្សាឬអនុម័តឱ្យបានលឿននូវវិធានការនានា ដោយផ្អែកតាមបទដ្ឋានអន្តរជាតិនៃការបញ្ជាក់លិខិតយថាភូតតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិច ដែល :

ក- អនុញ្ញាតឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់ ទំនាក់ទំនងតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិច អាចកំណត់នូវបច្ចេកវិជ្ជានៃការបញ្ជាក់លិខិតយថាភូតនិងការអនុវត្តន៍រូបមន្ត ដែលសមរម្យសម្រាប់ទំនាក់ទំនងតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិចរបស់ពួកគាត់

ខ- មិនត្រូវកម្រិតការទទួលស្គាល់នូវបច្ចេកវិជ្ជា នៃការបញ្ជាក់លិខិតយថាភូត និងការអនុវត្តន៍របមន្ត ឡើយ និង

គ- អនុញ្ញាតឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់ទំនាក់ទំនងតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិច មានឱកាសបញ្ជាក់ថា ទំនាក់ទំនងតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិចរបស់ពួកគាត់អនុវត្តតាមច្បាប់ និងបទដ្ឋានគតិយុត្តនានា របស់ប្រទេសសមាជិក។

២- ប្រទេសសមាជិកនានា ត្រូវព្យាយាមធ្វើការងារទៅមុខជានិច្ចលើការទទួលស្គាល់ទៅវិញទៅមកនូវវិញ្ញាបនបត្រឌីជីថល និងហត្ថលេខាអេឡិចត្រូនិច ដែលចេញឬទទួលស្គាល់ដោយរដ្ឋាភិបាលដោយផ្អែកតាមស្តង់ដាអន្តរជាតិ។

៣- ប្រទេសសមាជិកនានា ត្រូវលើកទឹកចិត្តនូវការប្រើប្រាស់វិញ្ញាបនបត្រឌីជីថលដោយពាណិជ្ជករ។

មាត្រា ៦

ការការពារអ្នកប្រើប្រាស់តាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិច

១- ជាកម្មវត្ថុនៃកថាខណ្ឌ២ ប្រទេសសមាជិកនីមួយៗ ត្រូវផ្តល់ការការពារអ្នកប្រើប្រាស់ពាណិជ្ជកម្មតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិចឱ្យបានស្មើនឹងការការពារ ដែលបានផ្តល់ដល់អ្នកប្រើប្រាស់ពាណិជ្ជកម្មតាមលក្ខណៈផ្សេងៗទៀត ដែលស្ថិតនៅក្រោមវិសាលភាពនៃច្បាប់ បទដ្ឋានគតិយុត្តនិងគោល នយោបាយដែលពាក់ព័ន្ធ ។

២- ប្រទេសសមាជិកមួយ មិនមានកាតព្វកិច្ចអនុវត្តកថាខណ្ឌ ១ មុនកាលបរិច្ឆេទនៃការអនុម័តច្បាប់ ឬបទដ្ឋានគតិយុត្តរបស់ជាតិ ឬអនុម័តគោលនយោបាយនៃការការពារអ្នកប្រើប្រាស់ពាណិជ្ជកម្មតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិចឡើយ។

មាត្រា ៧

ការការពារទិន្នន័យតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិច

១- ជាកម្មវត្ថុនៃកថាខណ្ឌ ២ ប្រទេសសមាជិកនីមួយៗត្រូវការពារទិន្នន័យឯកជនរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ពាណិជ្ជកម្មអេឡិចត្រូនិច។

២- ប្រទេសសមាជិក មិនត្រូវមានកាតព្វកិច្ចអនុវត្តកថាខណ្ឌ ១ មុនកាលបរិច្ឆេទនៃការអនុម័តច្បាប់ ឬ បទដ្ឋានគតិយុត្តរបស់ជាតិក្នុងការការពារទិន្នន័យរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ពាណិជ្ជកម្មតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិចឡើយ។

៣- នៅក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍ស្តង់ដានៃការការពារទិន្នន័យ ប្រទេសសមាជិកនីមួយៗត្រូវពិចារណាលើស្តង់ដាអន្តរជាតិ និងលក្ខខណ្ឌនៃអង្គការអន្តរជាតិដែលពាក់ព័ន្ធ។

មាត្រា ៨

ពាណិជ្ជកិច្ចដោយមិនប្រើប្រាស់លិខិតជាក្រដាស

១- ប្រទេសសមាជិកនីមួយៗ ត្រូវធ្វើការងារទៅមុខជានិច្ចក្នុងការផ្តួចផ្តើមអនុវត្តការប្រើប្រាស់ទំនាក់ទំនងពាណិជ្ជកម្មដោយគ្មានលិខិតស្នាមជាក្រដាស។

២- ប្រទេសសមាជិក ត្រូវសហប្រតិបត្តិការក្នុងឆាកអន្តរជាតិ ដើម្បីបង្កើនការឯកភាពគ្នាលើការប្រើប្រាស់ឯកសាររដ្ឋបាលផ្នែកពាណិជ្ជកម្មតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិច។

៣- ការងារចំពោះមុខ ការអនុវត្តកិច្ចផ្តួចផ្តើមដែលផ្តល់ការប្រើប្រាស់ពាណិជ្ជកិច្ចដោយគ្មានលិខិតស្នាមជាក្រដាស គឺប្រទេសសមាជិកត្រូវយកចិត្តទុកដាក់លើវិធីសាស្ត្រដែលបានឯកភាពពីអង្គការអន្តរជាតិ ដោយរួមមាន អង្គការគយអន្តរជាតិ។

៤- សមាជិកនីមួយៗ ត្រូវព្យាយាមធ្វើឱ្យមានឯកសាររដ្ឋបាលផ្នែកពាណិជ្ជកម្មជាសាធារណៈ តាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិច។

មាត្រា ៩

កិច្ចសហប្រតិបត្តិការលើពាណិជ្ជកម្មអេឡិចត្រូនិច

១- ការទទួលស្គាល់ប្រភេទពាណិជ្ជកម្មអេឡិចត្រូនិចអន្តរជាតិ ប្រទេសសមាជិកត្រូវជម្រុញកិច្ចសហប្រតិបត្តិការក្នុងការសិក្សាស្រាវជ្រាវ និងបណ្តុះបណ្តាល ដែលអាចបង្កើនការរីកចម្រើនវិស័យពាណិជ្ជកម្មអេឡិចត្រូនិច។ កិច្ចសហប្រតិបត្តិការផ្នែកសិក្សាស្រាវជ្រាវនិងបណ្តុះបណ្តាល ដូចជា :

- ក- ជម្រុញការប្រើប្រាស់ឯកសាររដ្ឋបាល ផ្នែកពាណិជ្ជកម្មតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិច ដោយប្រទេសសមាជិក
- ខ- ជួយសហគ្រាសធនតូច និងមធ្យមដែលជួបឧបសគ្គក្នុងការប្រើប្រាស់ពាណិជ្ជកម្មអេឡិចត្រូនិច
- គ- ផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មាន និងបទពិសោធនិងបញ្ហាក់ពីការអនុវត្តន៍ច្បាប់ និងគោលនយោបាយជាតិបានល្អ លើពាណិជ្ជកម្មអេឡិចត្រូនិច ដែលរួមមាន ការការពារទិន្នន័យរក្សាការសំងាត់ ផ្តល់ការជឿទុកចិត្តដល់អ្នកប្រើប្រាស់ សន្តិសុខ ហត្ថលេខាអេឡិចត្រូនិច កម្មសិទ្ធិបញ្ញា និងរដ្ឋាភិបាលអេឡិចត្រូនិច

ឃ- លើកកំពស់កិច្ចសហប្រតិបត្តិការលើពាណិជ្ជកម្មអេឡិចត្រូនិច ដែលអាចបង្កើនសុពលភាព និង ប្រសិទ្ធិភាពលើការប្រើប្រាស់ពាណិជ្ជកម្មអេឡិចត្រូនិច

ង- ប្រើប្រាស់មធ្យោបាយដែលប្រទេសអភិវឌ្ឍន៍ និងប្រទេសសមាជិកអាចផ្តល់ជំនួយដល់ប្រទេស កំពុងអភិវឌ្ឍន៍ក្នុងការអនុវត្តន៍ច្បាប់ពាណិជ្ជកម្មអេឡិចត្រូនិច

ច- លើកកំពស់កិច្ចសហប្រតិបត្តិការរវាងអាជ្ញាធរពាក់ព័ន្ធ ដើម្បីផ្តល់ភាពងាយស្រួលក្នុងការស៊ើបអង្កេតជាបន្ទាន់ និងដោះស្រាយការបន្លំលើពាណិជ្ជកម្មអេឡិចត្រូនិច

ឆ- ជម្រុញការអភិវឌ្ឍន៍ពីវិស័យឯកជនលើវិធីសាស្ត្រនៃការបង្កើតបទដ្ឋានដោយខ្លួនឯង ដោយរួមមាន បទបញ្ជាផ្ទៃក្នុង កិច្ចសន្យាគំរូ សេចក្តីណែនាំ និងការដាក់ឱ្យអនុវត្តន៍នានា ដែលពង្រឹងពាណិជ្ជកម្មអេឡិចត្រូនិច និង

ជ- ចូលរួមយ៉ាងសកម្មក្នុងថ្នាក់តំបន់ និងពហុភាគីដើម្បីជម្រុញការអភិវឌ្ឍន៍ពាណិជ្ជកម្មអេឡិចត្រូនិច។ ប្រទេសសមាជិកត្រូវព្យាយាមពង្រឹងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ ដែលបង្កើតការផ្តួចផ្តើមកិច្ចសហប្រតិបត្តិការដែលមានស្រាប់ ដោយយោងតាមប្រភពពីអន្តរជាតិ។

មាត្រា ១០

ការមិនអនុវត្តន៍លើជំពូក ១៧ (ការប្រឹក្សានិងការដោះស្រាយវិវាទ)

ជំពូកទី ១៧ (ការប្រឹក្សា និងការដោះស្រាយវិវាទ) មិនត្រូវអនុវត្តលើបញ្ហាដែលកើតឡើងនៅក្នុងជំពូកនេះឡើយ។

ជំពូក ១១
ការវិនិយោគ

ផ្នែក ក

មាត្រា ១
ទំហំ

១. ជំពូកនេះត្រូវអនុវត្តលើវិធានការទាំងឡាយដែលបានអនុម័ត ឬរក្សាទុកដោយភាគីមួយពាក់ព័ន្ធនឹង :

(ក) អ្នកវិនិយោគនៃភាគីម្ខាងទៀត និង

(ខ) ដែនវិនិយោគ

២. ជំពូកនេះមិនអនុវត្តចំពោះ :

(ក) លទ្ធកម្មសាធារណៈ

(ខ) ការឧបត្ថម្ភធន ឬការផ្តល់ជំនួយដោយភាគីមួយ, និង

(គ) សេវាកម្មផ្គត់ផ្គង់ស្ថិតក្នុងការអនុវត្តនីរបស់អាជ្ញាធររដ្ឋាភិបាល ដោយស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធឬអាជ្ញាធរនៃភាគីមួយ ។ សំរាប់គោលបំណងនៃជំពូកនេះ ការផ្គត់ផ្គង់សេវាស្ថិតក្នុងការអនុវត្តនីរបស់អាជ្ញាធររដ្ឋាភិបាល មានន័យសំដៅលើសេវាណាមួយ ដែលត្រូវបានផ្គត់ផ្គង់ដោយមិនផ្អែកទាំងលើមូលដ្ឋានពាណិជ្ជកម្ម ទាំងលើមូលដ្ឋានប្រកួតប្រជែងជាមួយអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាមួយ ឬច្រើននោះឡើយ ។

មាត្រា ២
និយមន័យ

ក្នុងគោលបំណងនៃជំពូកនេះ :

(ក) **ដែនវិនិយោគ** មានន័យសំដៅលើ ការវិនិយោគក្នុងដែនដីនៃអ្នកវិនិយោគនៃភាគីដទៃទៀត ដែលមានស្រាប់ គិតត្រឹមកាលបរិច្ឆេទនៃការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ឬដែលបានបង្កើតឡើង

បានទិញយក ឬបានពង្រីកក្រោយពីការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងដែលត្រូវបានអនុញ្ញាត[១] ដោយភាគីម្ចាស់ផ្ទះដោយអនុលោមទៅតាមច្បាប់ បទប្បញ្ញត្តិ និងគោលនយោបាយរបស់គេ។

(ខ) **រូបិយប័ណ្ណអាចប្រើប្រាស់ដោយសេរី** មានន័យសំដៅលើ រូបិយប័ណ្ណអាចប្រើប្រាស់បានដោយសេរី ដូចបានកំណត់ដោយមូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ (IMF) អនុលោមតាមមាត្រានៃកិច្ចព្រមព្រៀង IMF និងវិសោធនកម្មនានា ដែលមានក្នុងនោះ។

(គ) **ការវិនិយោគ**[២] មានន័យសំដៅលើ ទ្រព្យសម្បត្តិគ្រប់ប្រភេទដែលជាកម្មសិទ្ធិឬគ្រប់គ្រងដោយអ្នកវិនិយោគ ដោយរាប់បញ្ចូល ប៉ុន្តែមិនកំណត់ចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិ ដូចខាងក្រោមនេះទេ :

(i) ចលនទ្រព្យ និងអចលនទ្រព្យ និងសិទ្ធិលើទ្រព្យសម្បត្តិដទៃទៀត ដូចជា អចលនទ្រព្យដាក់បញ្ចាំ សិទ្ធលើទ្រព្យធានារបស់ម្ចាស់បំណុលឬប្រាក់សន្យាផ្តល់ឱ្យ

(ii) ភាគហ៊ុន ហ៊ុន សញ្ញាប័ណ្ណ ប័ណ្ណបំណុល និងទំរង់នៃការចូលរួមផ្សេងទៀត របស់នីតិបុគ្គល និង សិទ្ធិដែលកើតចេញពីការចូលរួមនោះ

(iii) កម្មសិទ្ធិបញ្ញាដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ ដោយយោងតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិ នៃភាគីនីមួយៗ និងដោយសុឆន្ទៈ

(iv) ការទាមទារសំណងជាប្រាក់ ឬការមេមទារជាការអនុវត្តកិច្ចសន្យាទាក់ទងនឹងធុរៈកិច្ច ដែលមានតំលៃហិរញ្ញវត្ថុ[៣]។

---

[១] ដើម្បីឱ្យកាន់តែប្រាកដ :

(ក) ក្នុងករណីប្រទេសថៃ កិច្ចការពារនៅក្នុងជំពូកនេះ ត្រូវស្របជាមួយនឹងដែនវិនិយោគដែលបានអនុម័តជាក់លាក់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរសំរាប់កិច្ចការពារដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច។

(ខ) ក្នុងករណីប្រទេសវៀតណាម "បានអនុញ្ញាត" មានន័យសំដៅលើ "បានចុះបញ្ជី ឬក៏ទទួលការអនុម័តជាក់លាក់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ជាករណីដែលអាចមាន"

[២] ពាក្យ "ការវិនិយោគ" មិនរាប់បញ្ចូលនូវបទបញ្ជាឬការវិនិច្ឆ័យចូលក្នុងសកម្មភាពច្បាប់ឬសកម្មភាពរដ្ឋបាលឡើយ។

[៣] ដើម្បីឱ្យកាន់តែប្រាកដ ការវិនិយោគមិនមានន័យសំដៅលើការទាមទារប្រាក់ដែលកើតចេញតែពី :

(ក) កិច្ចសន្យាពាណិជ្ជកម្មចំពោះរាល់ការលក់ទំនិញឬសេវាកម្ម ឬ

(v) សិទ្ធិផ្សេងៗ ក្រោមកិច្ចសន្យារួមបញ្ចូលទាំង កិច្ចសន្យាទទួលយកសមិទ្ធិផលរួចស្រេច ជាស្ថាពរ ការសាងសង់ ការគ្រប់គ្រង ការផលិត ឬកិច្ចសន្យាចែករំលែកចំណូល. និង

(vi) សម្បទានពាណិជ្ជកម្ម ដែលតម្រូវចំពោះដំណើរការសកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ច និងមានតំលៃហិរញ្ញវត្ថុ ដែលបានផ្តល់ឱ្យដោយច្បាប់ឬក្រោមកិច្ចសន្យា រាប់បញ្ចូលទាំងសម្បទាន ដើម្បីស្រាវជ្រាវ ដាំដុះ ធ្វើនិស្សារណកម្ម ឬធ្វើអាជីវកម្មធនធានធម្មជាតិ។ សំរាប់គោលបំណងនៃនិយមន័យ "ការវិនិយោគ" ក្នុងមាត្រានេះ ចំណូលដែលបានពីការវិនិយោគ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការវិនិយោគ និងទំរង់ណាមួយផ្សេងទៀតដែលទ្រព្យសម្បត្តិត្រូវបានវិនិយោគ ឬវិនិយោគឡើងវិញ នឹងមិនប៉ះពាល់ដល់ប្រភេទនៃការវិនិយោគឡើយ ។

(ឃ) **អ្នកវិនិយោគនៃភាគី** មានន័យសំដៅលើ រូបវន្តបុគ្គលឬនីតិបុគ្គលនៃភាគីមួយ ដែលស្វែងរកធ្វើ[៤] កំពុងធ្វើ ឬបានធ្វើការវិនិយោគក្នុងដែនដីនៃភាគីមួយទៀត ។

(ង) **នីតិបុគ្គល** មានន័យសំដៅលើ អង្គភាពដែលបានបង្កើត ឬបានរៀបចំឡើងតាមបែបផ្សេងទៀតត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ជាធរមាន មិនថាដើម្បីស្វែងរកចំណេញ ឬក្រៅពីនេះ និងមិនថាជាកម្មសិទ្ធិរបស់ឯកជនឬរបស់រដ្ឋ រាប់បញ្ចូលទាំងសាជីវកម្ម ប្រតិសិទ្ធិកម្ម ភាពជាដៃគូសម្ព័ន្ធអាជីវកម្ម ឯកកម្មសិទ្ធិ សមាគមឬអង្គការដែលមានលក្ខណៈស្រដៀងគ្នា ។

(ច) **នីតិបុគ្គលនៃភាគី** មានន័យសំដៅលើ នីតិបុគ្គលដែលបានបង្កើត ឬរៀបចំឡើងក្រោមច្បាប់នៃភាគីនោះ ។

(ឆ) **វិធានការ** មានន័យសំដៅលើ វិធានការណាមួយរបស់ភាគីមួយ ទោះជាស្ថិតក្នុងទំរង់នៃច្បាប់ បទប្បញ្ញត្តិ វិធាន នីតិវិធី សេចក្តីសំរេច និងសកម្មភាពរដ្ឋបាលឬទំរង់ណាមួយផ្សេងទៀតក៏ដោយ ។

(ជ) **វិធានការនៃភាគី** រាប់បញ្ចូលទាំងវិធានការទាំងឡាយ ដែលប្រកាន់យកដោយ :

(ខ) ការពង្រីកឥណទាន ដែលទាក់ទងជាមួយនិងកិច្ចសន្យាពាណិជ្ជកម្មប្រភេទនេះឡើយ ។

[៤] ដើម្បីឱ្យកាន់តែប្រាកដ ភាគីទាំងអស់យល់ឃើញថាអ្នកវិនិយោគដែល "ស្វែងរកធ្វើ" ការវិនិយោគគឺសំដៅ លើអ្នកវិនិយោគ នៃភាគីម្ខាងទៀតដែលចាត់វិធានការសកម្មដើម្បីធ្វើការវិនិយោគ ។ នៅពេលដែលសេចក្តីជូនដំណឹង ឬនីតិវិធីអនុម័តត្រូវឱ្យសំរាប់ការធ្វើវិនិយោគនោះ អ្នកវិនិយោគដែល "ស្វែងរកធ្វើ" ការវិនិយោគសំដៅលើអ្នកវិនិយោគនៃភាគីមួយទៀត ដែលបានចាប់ផ្តើមបំពេញនូវសេចក្តីជូនដំណឹង ឬនីតិវិធី អនុម័តនេះ ។

(i) រដ្ឋាភិបាលនិងអាជ្ញាធរថ្នាក់កណ្តាល ថ្នាក់តំបន់ ឬថ្នាក់មូលដ្ឋាន និង

(ii) ស្ថាប័នមិនមែនរដ្ឋាភិបាលស្ថិតក្នុងការអនុវត្តសិទ្ធិអំណាច ដែលត្រូវបានធ្វើប្រតិភូកម្ម ដោយរដ្ឋាភិបាលឬអាជ្ញាធរថ្នាក់កណ្តាល ថ្នាក់តំបន់ ឬថ្នាក់មូលដ្ឋាន។

(ឈ) **រូបវន្តបុគ្គលនៃភាគី** មានន័យសំដៅលើ រូបវន្តបុគ្គលដែលមានសញ្ជាតិឬការទទួលបានសញ្ជាតិ ឬសិទ្ធិនៃការស្នាក់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍នៅក្នុងទឹកដីនៃភាគីនោះ អនុលោមតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិរបស់ភាគីនោះ និង

(ញ) **ចំណូលពីការវិនិយោគ** មានន័យសំដៅលើ ចំណូលប្រមូលឬបានមកពីការវិនិយោគដោយរាប់បញ្ចូលទាំងប្រាក់ចំណេញ ភាគលាភ ការប្រាក់ ចំណេញមូលធន កំរៃសួយសារ និងចំណូលស្របច្បាប់ដទៃទៀត។

មាត្រា ៣
ទំនាក់ទំនងចំពោះជំពូកដទៃ

១. ជំពូកនេះ មិនអនុវត្តចំពោះវិធានការទាំងឡាយដែលបានអនុម័ត ឬរក្សាទុកដោយភាគីមួយ ក្នុងពេលដែលវិធានការទាំងនោះត្រូវបានគ្របដណ្តប់ដោយជំពូក ៨ (ពាណិជ្ជកម្មផ្នែកសេវាកម្ម) ឬជំពូក ៩ (ចលនានៃរូបវន្តបុគ្គល)។

២. ថ្វីបើមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ មាត្រា ៦ (ប្រព្រឹត្តិកម្មវិនិយោគ) មាត្រា ៧ (សំណងសំរាប់ការខាតបង់) មាត្រា ៨ (ការផ្ទេរ) មាត្រា ៩ (ការដកហូត និងសំណង) មាត្រា ១០ (ឧបាទេសកម្ម) និងផ្នែក (ខ) (វិវាទវិនិយោគរវាងភាគីមួយ និងអ្នកវិនិយោគ) ត្រូវអនុវត្ត mutatis mutandis ចំពោះវិធានការណាមួយ ដែលប៉ះពាល់ដល់ការផ្គត់ផ្គង់សេវាដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវានៃភាគីមួយ តាមរយៈវត្តមានពាណិជ្ជកម្មនៅក្នុងដែនដីនៃភាគីណាមួយក្នុងចំណោមភាគីផ្សេងទៀត ដោយអនុលោមតាមជំពូក ៨ (ពាណិជ្ជកម្មផ្នែកសេវាកម្ម) ប៉ុន្តែសំរាប់តែករណីដែលវិធានការទាំងនេះពាក់ព័ន្ធដែនវិនិយោគ និងកាតព្វកិច្ចនៅក្រោមជំពូកនេះប៉ុណ្ណោះ ដោយមិនគិតដល់ការពាក់ព័ន្ធនឹងវិស័យសេវាកម្មដែលបានកំណត់ក្នុងតារាងកាតព្វកិច្ច នៃការសន្យាវិស័យសេវាកម្មជាក់លាក់ របស់ភាគីមួយនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ៣ (តារាងកាតព្វកិច្ចនៃការសន្យាវិស័យសេវាកម្មជាក់លាក់) ឡើយ។

មាត្រា ៤
ប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ

ភាគីនីមួយៗ ត្រូវយល់ព្រមផ្តល់ជូនអ្នកវិនិយោគនៃភាគីមួយទៀត និងដល់ដែនវិនិយោគដែលពាក់ព័ន្ធដល់ការបង្កើត ការទិញយក ការពង្រីក ការគ្រប់គ្រង ការដឹកនាំ ប្រតិបត្តិការ ការរំលាយ ការលក់ ការផ្ទេរ ឬទំរង់ពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀតនៃការវិនិយោគ នូវប្រព្រឹត្តកម្មវិនិយោគមិនតិចជាងអ្វី ដែលខ្លួនបានយល់ព្រមផ្តល់ឱ្យអ្នកវិនិយោគរបស់ខ្លួន និងការវិនិយោគរបស់គេក្នុងកាលទេសៈដូចគ្នានោះឡើយ ។[៥]

មាត្រា ៥
ការហាមឃាត់ការតម្រូវអោយបំពេញភារកិច្ច

ពុំមានភាគីណាមួយត្រូវអនុវត្តនូវវិធានការណាមួយពាក់ព័ន្ធនឹងការបង្កើត ការទិញយក ការពង្រីក ការគ្រប់គ្រង ការដឹកនាំ ប្រតិបត្តិការ ឬការលក់ ឬទំរង់ផ្សេងទៀតនៃការវិនិយោគនៃអ្នកវិនិយោគ របស់ភាគីមួយនៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួនដែលពុំមានសង្គតភាពជាមួយ កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីវិធានការវិនិយោគទាក់ទងនឹងពាណិជ្ជកម្ម ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ១ (ក) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោកឡើយ ។

មាត្រា ៦
ប្រព្រឹត្តកម្មវិនិយោគ

១. ភាគីនិមួយៗ ត្រូវយល់ព្រមផ្តល់ដល់ដែនវិនិយោគនូវប្រព្រឹត្តកម្មសមភាព និងយុត្តិធម៌ព្រមទាំងការការពារ និងសុវត្ថិភាពពេញលេញ ។

២. ដើម្បីឱ្យកាន់តែប្រាកដ[៦] :

(ក) ប្រព្រឹត្តកម្មសមភាពនិងយុត្តិធម៌ ទាមទារឱ្យភាគីនិមួយៗ មិនត្រូវបដិសេធចោលនូវយុត្តិធម៌ ក្នុងដំណើរការតាមផ្លូវច្បាប់ឬតាមផ្លូវរដ្ឋបាលណាមួយឡើយ ។

---

[៥] ការអនុវត្តន៍នៃមាត្រានេះ ត្រូវធ្វើឡើងពាក់ព័ន្ធនឹងមាត្រា១៦ "កម្មវិធីការងារ" ។

[៦] ក្នុងករណីប្រទេសឥណ្ឌូនេស៊ី មានតែកថាខ័ណ្ឌ២ (ក) និង (ខ) ប៉ុណ្ណោះត្រូវអនុវត្តន៍នៅពេលដែលប្រទេសឥណ្ឌូនេស៊ី ជាភាគីស្រប តាមប្រព្រឹត្តិកម្មស្ថិតក្រោមមាត្រានេះ ។

(ខ) ការការពារ និងសុវត្ថិភាពពេញលេញ ទាមទារឱ្យភាគីនិមួយៗ ចាត់វិធានការចាំបាច់ និងសមស្រប ដើម្បីធានានូវការការពារនិងសុវត្ថិភាពនៃដែនវិនិយោគ. និង

(គ) ទស្សនៈទាននៃ "ប្រព្រឹត្តកម្មសមភាពនិងយុត្តិធម៌" និង "ការការពារនិងសុវត្ថិភាពពេញលេញ" មិនទាមទារនូវប្រព្រឹត្តកម្មបន្ថែមឬហួសពីអ្វីដែលតម្រូវក្រោមច្បាប់ប្រពៃណីអន្តរជាតិ និងមិនបង្កើតសិទ្ធិសំខាន់ៗ បន្ថែមទៀតឡើយ ។

៣. សេចក្តីសំរេចចិត្តណាមួយដែលមានចរិតជាការបំពានចំពោះបញ្ញត្តិដទៃទៀតនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ឬកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិដោយឡែកទៀតនោះ ពុំមានន័យថាជាការរំលោភបំពានដល់មាត្រា នេះឡើយ ។

មាត្រា ៧
សំណងខូចខាតចំពោះការខាតបង់

ភាគីនីមួយៗ ត្រូវយល់ព្រមផ្តល់ជូនអ្នកវិនិយោគនៃភាគីមួយទៀត និងដែនវិនិយោគពាក់ព័ន្ធនឹងវិធានការទាំងឡាយដែលភាគីនោះបានអនុម័ត ឬរក្សាទុកទាក់ទិននិងការខាតបង់ដែលទទួលរងដោយការវិនិយោគ ស្ថិតនៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួនបណ្តាលមកពីជំលោះប្រដាប់អាវុធ ចលយុគស៊ីវិល ឬការដាក់រដ្ឋឱ្យស្ថិតក្នុងស្ថានការប្រកាសអាសន្ន នូវប្រព្រឹត្តកម្មវិនិយោគមិនតិចជាងអ្វីដែលខ្លួនបានយល់ព្រម ក្នុងកាលៈទេសៈដូចគ្នាចំពោះ :

(ក) អ្នកវិនិយោគរបស់ខ្លួន និងការវិនិយោគរបស់ពួកគេ នឹង

(ខ) អ្នកវិនិយោគនៃភាគីណាមួយផ្សេងទៀត ឬភាគីមិនស្ថិតក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង និងការវិនិយោគរបស់គេ ។

មាត្រា ៨
ការផ្ទេរ

១. ភាគីនិមួយៗ ត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការផ្ទេរចូល ឬការផ្ទេរចេញនៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួនដោយសេរី និង ដោយគ្មានការយឺតយ៉ាវពាក់ព័ន្ធនឹងដែនវិនិយោគ ។ ការផ្ទេរទាំងនេះរាប់បញ្ចូលទាំង :

(ក) វិភាគទានចំពោះមូលធន រាប់បញ្ចូលទាំងវិភាគទានជាបឋម

(ខ) ប្រាក់ចំណេញ ចំណេញជាមូលធន ភាគលាភ កំរៃសួយសារ កំរៃអាជ្ញាប័ណ្ណ ជំនួយបច្ចេកទេស និង កំរៃនៃការគ្រប់គ្រង និងបច្ចេកទេស ការប្រាក់ និងប្រាក់ចំណូលដទៃទៀត ដែលកើនពីដែនវិនិយោគណាមួយ

(គ) ផលដែលទទួលបានពីលក់សរុប ឬការលក់មួយផ្នែក ឬការរំលាយក្រុមហ៊ុននៃដែនវិនិយោគណាមួយ

(ឃ) ការទូទាត់សងធ្វើឡើងក្រោមកិច្ចសន្យា រួមទាំងកិច្ចព្រមព្រៀងប្រាក់កម្ចី

(ង) ការទូទាត់សងធ្វើឡើងដោយស្របតាមមាត្រា៧ (សំណងទូទាត់ចំពោះការខាតបង់) និងមាត្រា ៩ (ការដកហូត និងសំណង)

(ច) ការទូទាត់សងកើតមានឡើងពីជំលោះស្រាយវិវាទ ដោយមធ្យោបាយណាមួយរាប់បញ្ចូលទាំងការវិនិច្ឆ័យមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យឬកិច្ចព្រមព្រៀងនៃភាគីមានវិវាទ និង

(ឆ) ប្រាក់ចំណូលនិងប្រាក់បៀវត្សបុគ្គលិកនិយោជិតពីខាងក្រៅ ពាក់ព័ន្ធក្នុងការវិនិយោគនោះ ។

២. ភាគីនិមួយៗ ត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការផ្ទេរទាក់ទងនឹងដែនវិនិយោគនូវរូបិយប័ណ្ណអាចប្រើប្រាស់បានដោយសេរីតាមអត្រាប្តូរប្រាក់ទីផ្សារក្នុងពេលនៃការផ្ទេរនោះ ។

៣. ថ្វីបើមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ១ និង ២ ខាងលើក៏ដោយ ភាគីមួយអាចទប់ស្កាត់ ឬពន្យារពេលនៃការផ្ទេរតាមរយៈច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិរបស់ខ្លួនដោយសមធម៌ គ្មានការរើសអើងនិងដោយបំណងល្អ ទាក់ទងនឹង :

(ក) ការក្ស័យធន ភាពមិនអាចសងបំណុលបាន ឬការការពារសិទ្ធិនៃឥទានករ

(ខ) ការផ្សាយ ការធ្វើពាណិជ្ជកម្ម ឬការចែកចាយមូលប័ត្រ អាជីវកម្មមូលប័ត្រ ភាគហ៊ុន អនាគត សិទ្ធិទិញ ឬលក់ភាគហ៊ុន អនាគត និងការទិញ-លក់ភាគហ៊ុននៃភាគហ៊ុនអនាគត

(គ) បទល្មើសឧក្រិដ្ឋកម្ម ឬបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌ និងប្រាក់ដែលទទួលបានពីរឿងក្តីនៃបទឧក្រិដ្ឋកម្ម

(ឃ) របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ឬការរក្សាទុកនូវកំណត់ត្រានៃការផ្ទេរនៅពេលចាំបាច់ ដើម្បីជួយដល់ការអនុវត្តច្បាប់ ឬអាជ្ញាធរនិយ័តកម្មហិរញ្ញវត្ថុ

(ង) ធានានូវការអនុវត្តតាមដីការ ឬសាលក្រមក្នុងកិច្ចដំណើរការតាមផ្លូវតុលាការ ឬតាមផ្លូវរដ្ឋបាល

(ច) ពន្ធដារ

(ឆ) សុវត្ថិភាពសង្គម ការចូលនិវត្តន៍សាធារណៈ ឬគំរោងសន្សំចាំបាច់ និង

(ជ) ការកាត់ចេញនូវសិទ្ធិជានិយោជិត

៤. មិនមានអ្វីនៅក្នុងជំពូកនេះ ធ្វើប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចនៃភាគីនីមួយៗជាសមាជិកនៃមូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិក្រោមមាត្រានៃកិច្ចព្រមព្រៀងមូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិឡើយ រាប់បញ្ចូលទាំងការប្រើប្រាស់សកម្មភាពប្តូរប្រាក់ដែលអនុលោមតាមមាត្រានៃកិច្ចព្រមព្រៀងរបស់មូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ ក្នុងលក្ខណ្ឌថា ភាគីមួយនឹងមិនដាក់ការកំហិតកំណត់លើកិច្ចការជំនួញមូលធនណាមួយ ដែលគ្មានសង្គតភាពជាមួយការសន្យាជាក់លាក់របស់ខ្លួន ក្រោមជំពូកនេះ ទាក់ទងនឹងកិច្ចការជំនួញនេះ លើកលែងតែនៅក្រោមមាត្រា ៤ (វិធានការការពារ សុវត្ថិភាពជញ្ជីងទូទាត់) នៃជំពូក ១៥ (បទបញ្ញត្តិនិងការលើកលែងជាទូទៅ) ឬតបតាមការស្នើសុំនៃមូលនិធិ រូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ។

មាត្រា ៩
ការដកហូត និងសំណង[៧]

១. ភាគីមួយ មិនត្រូវដកហូតឬធ្វើជាតូបនីយកម្ម នូវដែនវិនិយោគមួយ ទោះបីដោយផ្ទាល់ ឬតាមរយៈវិធានការប្រហាក់ប្រហែលនឹងការដកហូត ឬការធ្វើជាតូបនីយកម្ម (ការដកហូត) ឡើយ លើកលែងតែ :

(ក) សំរាប់គោលបំណងសាធារណៈ[៨]

(ខ) លើមូលដ្ឋានមិនរើសអើង

(គ) មានការទូទាត់សំណងភ្លាមៗ សមរម្យនិងមានប្រសិទ្ធិភាព និង

(ឃ) អនុលោមតាមដំណើរការនៃច្បាប់

២. សំណងដែលយោងដល់កថាខ័ណ្ឌ ១ (គ) ត្រូវ :

(ក) ទូទាត់ដោយគ្មានការពន្យារពេល[៩]

---

[៧] ចំពោះមាត្រានេះ ត្រូវបានបកស្រាយដោយស្របតាមឧបសម្ព័ន្ធនៃជំពូកនេះ ស្តីពីការដកហូតនិងសំណង។

[៨] ដើម្បីជៀសវៀងការការភ័ន្តច្រឡំ ប្រសិនបើប្រទេសម៉ាឡេស៊ីជាភាគីដកហូតនោះវិធាការនៃការដកហូតណាមួយពាក់ព័ន្ធដីធ្លី ត្រូវស្ថិតក្នុងគោលដៅដែលមានចែងក្នុងច្បាប់និងបទបញ្ញត្តិក្នុងស្រុកពាក់ព័ន្ធនឹងការបានមកជាកម្មសិទ្ធិដីធ្លី។

[៩] ភាគីទាំងអស់យល់ឃើញថា អាចមានដំណើរការនៃនីតិវិធីច្បាប់និងរដ្ឋបាល ចាំបាច់ត្រូវពិនិត្យមើលមុន ពេលការទូទាត់សងត្រូវបានធ្វើ។

(ខ) សមមូលជាមួយតំលៃទីផ្សារសមរម្យ ចំពោះការវិនិយោគដែលបានដកហូតក្នុងពេល ឬមុនពេលដែលការដកហូតត្រូវបានប្រកាសជាសាធារណៈ[១០] ឬពេលដែលការដកហូតបានកើតឡើងដោយជ្រើសរើសមួយណា ដែលអាចអនុវត្តន៍បាន

(គ) មិនឆ្លុះបញ្ចាំងពីការប្រែប្រួលក្នុងតំលៃ ដោយសារបំណងនៃការដកហូតនេះ ត្រូវបានដឹងជាមុន, និង

(ឃ) ត្រូវទទួលបាន និងផ្ទេរបានដោយសេរី រវាងដែនដីរបស់ភាគីទាំងអស់

៣. សំណងដែលយោងដល់កថាខ័ណ្ឌ ១ (គ) ត្រូវរាប់បញ្ចូលទាំងការប្រាក់សមស្រប ។ សំណងនេះ រាប់បញ្ចូលទាំងការប្រាក់ដែលកើនឡើង ត្រូវទូទាត់ជារូបិយប័ណ្ណនៃភាគីដកហូត ឬបើមានការស្នើសុំដោយអ្នកវិនិយោគ ជារូបិយប័ណ្ណដែលអាចប្រើប្រាស់បានដោយសេរី ។

៤. ប្រសិនបើអ្នកវិនិយោគ ស្នើឱ្យមានការទូទាត់ជារូបិយប័ណ្ណដែលអាចប្រើប្រាស់បានដោយសេរីនោះ សំណងដែលយោងដល់កថាខ័ណ្ឌ ១ (គ) រាប់បញ្ចូលទាំងការប្រាក់ ដែលទទួលបានត្រូវប្តូរទៅជារូបិយប័ណ្ណនៃការទូទាត់ តាមអត្រាប្តូរប្រាក់ទីផ្សារនៅថ្ងៃទូទាត់សំណងនោះ ។

៥. មាត្រានេះ មិនអនុវត្តចំពោះការចេញនូវអាជ្ញាប័ណ្ណចាំបាច់ ដែលត្រូវផ្តល់ទាក់ទងនឹងកម្មសិទ្ធិបញ្ញាទេ ដោយអនុលោមតាមកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីពាណិជ្ជកម្មទាក់ទងនឹងកម្មសិទ្ធិបញ្ញា (TRIPS) ។

៦. ថ្វីបើមានចែងនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ ដល់កថាខ័ណ្ឌ ៤ ក្នុងករណីប្រទេសសឹង្ហបុរី ឬ សាធារណៈរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ជាភាគីដកហូតវិធានការនៃការដកហូតណាមួយទាក់ទងនឹងការដកហូតដីធ្លី ដែលបានកំណត់ដោយច្បាប់ក្នុងស្រុកដែលកំពុងអនុវត្តន៍របស់ភាគីដកហូត នៅពេលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន ត្រូវស្ថិតក្នុងគោលបំណង នៃការទូទាត់សងចំពោះសំណងត្រូវធ្វើឡើងស្របតាមនីតិវិធីច្បាប់ ដែលបានពោលពីខាងដើម ។ សំណងនេះត្រូវអនុលោមទៅតាមការធ្វើវិសោធនកម្មបន្តបន្ទាប់ ចំពោះច្បាប់ដែលបានពោលពីខាងដើម ទាក់ទងនឹងចំនួនទឹកប្រាក់នៃសំណង ហើយការធ្វើវិសោធនកម្មនេះ ត្រូវអនុវត្តតាមនិន្នាការទូទៅនៃតំលៃទីផ្សារដីធ្លី ។

មាត្រា ១០

ឧបាទេសកម្ម

[១០] ករណីប្រទេសហ្វីលីពីន នៅពេលដែល ឬការដកហូតធ្វើឡើងភ្លាមៗមុនការប្រកាសជាសាធារណៈ សំដៅ លើកាលបរិច្ឆេទ នៃការដាក់បណ្តឹងទាមទារចំពោះការដកហូតនេះ ។

១. ប្រសិនបើភាគី ឬភ្នាក់ងារមួយ ដែលបានតែងតាំងដោយភាគីមួយធ្វើការទូទាត់សងដល់អ្នកវិនិយោគនៃភាគីនោះក្រោមការធានាកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង ឬទំរង់ផ្សេងទៀតនៃសំណងដែលបានផ្តល់ឱ្យសំរាប់ហានិភ័យ មិនមែនពាណិជ្ជកម្មដែលទាក់ទងនឹងការវិនិយោគមួយនោះ ភាគីមួយទៀតត្រូវទទួលស្គាល់នូវឧបាទេសកម្ម ឬការផ្ទេរនៃ សិទ្ធិ ឬបណ្តឹងទាមទារណាមួយដែលទាក់ទងដល់ការវិនិយោគនេះ។ សិទ្ធិនៃឧបាទេសកម្ម ឬ សិទ្ធិ ដែលបានផ្ទេរ ឬ បណ្តឹងទាមទារមិនត្រូវធំជាងសិទ្ធិឬបណ្តឹងទាមទារដើម របស់អ្នកវិនិយោគឡើយ។

២. ភាគីឬភ្នាក់ងារនៃភាគីមួយ ដែលបានធ្វើការទូទាត់ឱ្យអ្នកវិនិយោគនៃភាគីនោះ ហើយបានកាន់កាប់នូវរាល់សិទ្ធិ និងការទាមទាររបស់អ្នកវិនិយោគ អ្នកវិនិយោគនោះមិនត្រូវអនុវត្តសិទ្ធិ និងការទាមទារទាំងនោះ ប្រឆាំងនឹងភាគីផ្សេងទៀតឡើយ លើកលែងណាពុំបានទទួលការអនុញ្ញាតឱ្យដើរតួនាទីជំនួសភាគី ឬភ្នាក់ងារដែលត្រូវធ្វើការទូទាត់សងទេនោះ។

៣. នៅក្នុងដំណើរការកាត់ក្តីណាមួយពាក់ព័ន្ធនឹងវិវាទវិនិយោគ ភាគីមួយមិនត្រូវអះអាងជាការការពារ ជាការធ្វើបណ្តឹងតប ជាសិទ្ធិទាមទារទូទាត់ ឬជាសិទ្ធិផ្សេងទៀត ដើម្បីឱ្យអ្នកវិនិយោគ ឬដែនវិនិយោគនោះបានទទួល ឬនឹងទទួលបាននូវការប៉ះប៉ូវសំណង ឬប្រភេទសំណងផ្សេងទៀតសំរាប់ទាំងស្រុង ឬមួយផ្នែកនៃការខាតបង់ណា ដែលគ្មានឯកសារបញ្ជាក់ អនុលោមតាមការធានារ៉ាប់រង ឬកិច្ចសន្យាធានានោះឡើយ។

មាត្រា ១១
ការបដិសេធផលប្រយោជន៍

១. ក្រោយសេចក្តីជូនដំណឹង ភាគីមួយអាចបដិសេធផលប្រយោជន៍នៃជំពូកនេះ ចំពោះ :

(ក) អ្នកវិនិយោគនៃភាគីមួយទៀត ដែលជានីតិបុគ្គលនៃភាគីនោះ និងចំពោះការវិនិយោគរបស់គេ បើសិនអ្នកវិនិយោគនៃភាគី មិនស្ថិតក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងធ្វើជាម្ចាស់កម្មសិទ្ធិ ឬត្រួតត្រាលើនីតិបុគ្គល ហើយនីតិបុគ្គលនេះ ពុំមានប្រតិបត្តិការចុះកិច្ចសំខាន់នៅក្នុងដែនដីនៃភាគីម្ខាងទៀតទេនោះ។

(ខ) អ្នកវិនិយោគនៃភាគីមួយទៀត ដែលជានីតិបុគ្គលនៃភាគីនោះ នឹងចំពោះការវិនិយោគរបស់គេ បើសិនអ្នកវិនិយោគនៃភាគីដែលបដិសេធផលប្រយោជន៍ធ្វើជាម្ចាស់កម្មសិទ្ធិ ឬត្រួតត្រាលើនីតិបុគ្គល ហើយនីតិបុគ្គលនេះ ពុំមានប្រតិបត្តិការចុះកិច្ចសំខាន់នៅក្នុងដែនដីនៃភាគីណាមួយ ក្រៅពីភាគីបដិសេធផលប្រយោជន៍ទេនោះ។

២. ថ្វីបើមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ និងអនុលោមតាមសេចក្តីជូនដំណឹងជាមុន និងការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយភាគីពាក់ព័ន្ធ ប្រទេសថៃអាចបដិសេធផលប្រយោជន៍នៅក្នុងជំពូកនេះ ក្រោមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយរបស់ខ្លួន ដែលកំពុងអនុវត្តន៍ពាក់ព័ន្ធនឹងការអនុញ្ញាត ការបង្កើត ការទិញយកនិង ការពង្រីក ការវិនិយោគ ចំពោះអ្នកវិនិយោគនៃភាគីមួយទៀត ដែលជានីតិបុគ្គលនៃភាគីនោះ និងការវិនិយោគរបស់គេ ដោយប្រទេសថៃបង្ហាញថា នីតិបុគ្គលនោះត្រូវបានគ្រប់គ្រងកម្មសិទ្ធិឬត្រួតត្រាកាន់ កាប់ដោយរូបវន្តបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គលនៃភាគីមិនស្ថិតក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង ឬភាគីបដិសេធផលប្រយោជន៍។

៣. សំរាប់ករណីប្រទេសថៃ នីតិបុគ្គល គឺ :

(ក) **កាន់កាប់** ដោយរូបវន្តបុគ្គលឬនីតិបុគ្គលនៃភាគីមួយ ឬភាគីមិនស្ថិតក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង ប្រសិនបើភាគហ៊ុនលើសពី ៥០% ឡើងទៅ កាន់កាប់ដោយរូបវន្តបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គលនេះ។

(ខ) **ត្រួតត្រា** ដោយរូបវន្តបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គលនៃភាគីមួយ ឬភាគីមិនស្ថិតក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង ប្រសិនបើបុគ្គលនេះមានសិទ្ធិអំណាច ដើម្បីតែងតាំងក្រុមប្រឹក្សាភិបាលរបស់ខ្លួនលើសពីពាក់កណ្តាល ឬក្រៅពីនេះ អាចដឹកនាំដោយស្របច្បាប់លើសកម្មភាពរបស់នីតិបុគ្គលនោះ។

៤. ក្រោយសេចក្តីជូនដំណឹង និងដោយពុំមានប៉ះពាល់ដល់កថាខ័ណ្ឌ ១ ប្រទេសហ្វីលីពីនអាចបដិសេធផលប្រយោជន៍នៃជំពូកនេះ ចំពោះអ្នកវិនិយោគនៃភាគីមួយទៀត និងចំពោះការវិនិយោគរបស់គេនៅពេលវាយតំលៃបានថា អ្នកវិនិយោគនោះបានធ្វើការវិនិយោគរំលោភទៅលើបញ្ញត្តិនៃច្បាប់រដ្ឋសហធនលេខ ១០៨ ស្តី "An Act to Punish Acts of Evasion of Laws on the Nationalization of Certain Rights, Franchises, or Privileges" ដែលធ្វើវិសោធនកម្មដោយក្រឹត្យប្រធានាធិបតីលេខ ៧១៥ ត្រូវបានស្គាល់ថា ជាច្បាប់ "The Anti-Dummy Law" ដែលអាចត្រូវធ្វើវិសោធនកម្ម។

មាត្រា ១២
ការទំរុងទុក[១១]

១. មាត្រា ៤ ស្តីពី "ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ" និងសំរាប់ករណីសាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ មាត្រា ៥ "ការហាមឃាត់នូវការតំរូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច" មិនត្រូវអនុវត្តចំពោះ :

[១១] ការអនុវត្តន៍នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ធ្វើឡើងចំពោះមាត្រា១៦ ស្តីពី "កម្មវិធីការងារ"

(ក) វិធានការមានស្រាប់ណាមួយ ដែលមិនស្របទៅនឹងមាត្រាទាំងនោះ ដែលត្រូវបានរក្សាទុកដោយភាគីមួយនៅ :

(i) រដ្ឋាភិបាលថ្នាក់កណ្តាលដូចមានចែងដោយភាគីនោះ នៅក្នុងតារាងកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួន ក្នុងបញ្ជីបំរុងទុក ១ (List I)

(ii) រដ្ឋាភិបាលថ្នាក់តំបន់ដូចមានចែងដោយភាគីនោះ នៅក្នុងតារាងកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួន ក្នុងបញ្ជីបំរុងទុក ១ (List I) ឬ

(iii) រដ្ឋាភិបាលថ្នាក់មូលដ្ឋាន

(ខ) ការបន្តឬការពន្យារពេលជាបន្ទាន់នូវវិធានការណាមួយ យោងដល់អនុកថាខ័ណ្ឌ (ក) ឬ

(គ) ការធ្វើវិសោធនកម្មចំពោះវិធានការណាមួយ យោងដល់អនុកថាខ័ណ្ឌ (ក) ក្នុងលក្ខខណ្ឌដែលការធ្វើវិសោធនកម្មនេះ មិនធ្វើឱ្យចុះថយនូវភាពស្របគ្នានៃវិធានការដូចមានស្រាប់នៅពេលតារាងកាតព្វកិច្ចមួយ នៃភាគីចូលជាធរមានជាមួយមាត្រា ៤ "ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ" និងសំរាប់ករណីសាធារណៈរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ មាត្រា ៥ ស្តីពី "ការហាមឃាត់នូវការតំរូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច"។

២. មាត្រា ៤ "ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ" និងសំរាប់ករណីសាធារណៈរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ មាត្រា ៥ ស្តីពី "ការហាមឃាត់នូវការតំរូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច" មិនអនុវត្តចំពោះវិធានការណាមួយ ដែលភាគីមួយអនុម័ត ឬ រក្សាទុកពាក់ព័ន្ធនឹងវិស័យ អនុវិស័យ ឬសកម្មភាពផ្សេងៗ ដូចមានចែងក្នុងតារាងនៃបញ្ជី ២ (List II) របស់ខ្លួន។

៣. ក្រៅពីអនុលោមតាមនីតិវិធីណាមួយនៃការកែសំរួលតារាងនៃបញ្ជីបំរុងទុក និងក្រោមវិធានការណាមួយ ដែលបានអនុម័តក្រោយកាលបរិច្ឆេទចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ហើយគ្របដណ្តប់ដោយតារាងនៃបញ្ជី ២ ភាគីមួយមិនអាចតំរូវឱ្យអ្នកវិនិយោគនៃភាគីមួយទៀត ដោយសារហេតុផលសញ្ជាតិ ធ្វើការលក់ ឬរំលាយចោល ការវិនិយោគដែលមានស្រាប់នៅពេលដែលវិធានការ នេះចូលជាធរមានបានឡើយ។

មាត្រា ១៣

តម្លាភាព

១. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវធ្វើការផ្សព្វផ្សាយជាប្រញាប់ យ៉ាងយឺតបំផុតនៅពេលវិធានការទាំងនេះ ចូលជាធរមាននូវរាល់វិធានការពាក់ព័ន្ធនឹងការអនុវត្តទូទៅ ដែលគ្របដណ្តប់ដោយជំពូកនេះ លើកលែងតែស្ថានភាពមានអាសន្ន។ រាល់

កិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិដែលពាក់ព័ន្ធ ឬប៉ះពាល់ដល់អ្នកវិនិយោគ ឬ សកម្មភាពវិនិយោគទាំងអស់ដែលភាគីមួយ ជាភាគីហត្ថលេខី ក៏គប្បីត្រូវធ្វើការផ្សព្វផ្សាយផងដែរ ។

២. តាមលទ្ធភាពដែលអាចធ្វើទៅបានយោងកថាខ័ណ្ឌ ១ ភាគីនីមួយៗ ត្រូវផ្សព្វផ្សាយតាមប្រព័ន្ធអ៊ិនធឺណែត នូវរាល់វិធានការនិងកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិគ្រប់ប្រភេទ ។

៣. ក្នុងខណៈដែលការផ្សព្វផ្សាយ យោងកថាខ័ណ្ឌ ១ និងកថាខ័ណ្ឌ ២ មិនអាចអនុវត្តបាននោះ ភាគីទាំងអស់ត្រូវធ្វើយ៉ាងណាផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានទាំងនេះ[១២] ឱ្យបានជ្រួតជ្រាបជាសាធារណៈ តាមមធ្យោបាយដែលមានផ្សេងទៀត ។

៤. តាមលទ្ធភាពដែលអាចផ្តល់បានក្រោមក្របខ័ណ្ឌច្បាប់ក្នុងស្រុក និងយោងកថាខ័ណ្ឌ ១ ភាគីនីមួយៗ ត្រូវខិតខំប្រឹងប្រែងផ្តល់នូវកាលានុវត្តភាពសមស្របដល់បុគ្គលពាក់ព័ន្ធ ដើម្បីធ្វើការផ្តល់មតិលើរាល់វិធានមុនពេលអនុម័ត ។

៥. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវបង្កើតទីកន្លែងសំរាប់ទំនាក់ទំនងមួយ ដើម្បីសំរួលដល់ការប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នារវាងភាគីទាំងអស់ លើបញ្ហាណាមួយដែលគ្របដណ្តប់ដោយជំពូកនេះ ។ យោងតាមសំណើរបស់ភាគីមួយទៀត ទីកន្លែងសំរាប់ទំនាក់ទំនងត្រូវ :

(ក) កំណត់នូវការិយាល័យ ឬមន្ត្រីទទួលខុសត្រូវចំពោះបញ្ហាដែលពាក់ព័ន្ធ, និង

(ខ) ជួយតាមតំរូវការ ក្នុងការសំរបសំរួលការប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយភាគីស្នើសុំពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានោះ ។

៦. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវឆ្លើយតបរាល់សំណើទាំងអស់របស់ភាគីណាមួយផ្សេងទៀត ក្នុងពេលវេលាមួយសមស្រប នូវរាល់ព័ត៌មានច្បាស់លាស់អំពី :

(ក) វិធានការ ឬកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិណាមួយ យោងកថាខ័ណ្ឌ ១

(ខ) រាល់វិធានការថ្មី ឬការផ្លាស់ប្តូរណាមួយចំពោះវិធានការមានស្រាប់ ឬគោលការណ៍ណែនាំរដ្ឋបាលដែលពាក់ព័ន្ធខ្លាំងដល់អ្នកវិនិយោគ ឬដែនវិនិយោគ ថាតើភាគីផ្សេងទៀតបាន ឬមិនបានជូនដំណឹងជាមុន ស្តីអំពីវិធានការ ឬគោលការណ៍ណែនាំរដ្ឋបាលថ្មី ឬដែលបានផ្លាស់ប្តូរ ។

---

[១២] ដើម្បីឱ្យកាន់តែប្រាកដ ភាគីទាំងអស់បានឯកភាពថា ព័ត៌មានប្រភេទនេះអាចត្រូវបានធ្វើការផ្សព្វ ផ្សាយជាភាសាដែលភាគីនីមួយៗ បានជ្រើសរើសយក ។

៧. សេចក្តីជូនដំណឹង ឬការប្រាស្រ័យទាក់ទងណាមួយជាភាសាអង់គ្លេសក្រោមមាត្រានេះ ត្រូវផ្តល់ដល់ភាគីផ្សេងទៀត តាមរយៈកន្លែងទំនាក់ទំនងពិតមានដែលពាក់ព័ន្ធ ។

៨. ពុំមានអ្វីនៅក្នុងមាត្រានេះ ត្រូវបានបកស្រាយថា ជាការតំរូវឱ្យភាគីមួយផ្តល់ពិតមានសំងាត់ ដែលការផ្សព្វផ្សាយពិតមាននេះនឹងធ្វើឱ្យមានផលលំបាកដល់ការអនុវត្តច្បាប់ ឬម្យ៉ាងទៀតវាមានលក្ខណៈផ្ទុយនឹងផលប្រយោជន៍សាធារណៈ ឬវាប៉ះពាល់ដល់ផលប្រយោជន៍ធុរៈកិច្ចស្របច្បាប់នៃនីតិបុគ្គលផ្ទាល់ជាសាធារណៈ ឬឯកជននោះឡើយ ។

៩. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវប្រាកដថា ក្នុងដំណើរការកាត់ក្តីផ្នែករដ្ឋបាលរបស់ខ្លួន ពាក់ព័ន្ធនឹងការអនុវត្តនូវវិធានការទាំងឡាយយោងតាមជំពូក ១ ចំពោះអ្នកវិនិយោគផ្ទាល់ ឬការវិនិយោគនៃភាគីផ្សេងទៀត សំរាប់ករណីច្បាស់លាស់ :

(ក) អ្វីដែលមានចែងក្រោមក្របខ័ណ្ឌច្បាប់ផ្ទៃក្នុងរបស់ខ្លួន និងអាចអនុវត្តបានចំពោះបុគ្គលនៃភាគីផ្សេងទៀត ដែលមានផលប៉ះពាល់ផ្ទាល់ដោយដំណើរការកាត់ក្តី ត្រូវបានផ្តល់នូវសេចក្តីជូនដំណឹងសមស្របនៅពេលដែលដំណើរការកាត់ក្តីនេះចាប់ផ្តើម ។

(ខ) អ្វីដែលមានចែងក្រោមក្របខ័ណ្ឌច្បាប់ផ្ទៃក្នុងរបស់ខ្លួន ភាគីនីមួយៗត្រូវខិតខំប្រឹងប្រែងផ្តល់កាលានុវត្តភាពសមស្របដល់អ្នកវិនិយោគនេះ ដើម្បីបង្ហាញឱ្យឃើញពីស្ថានភាពរបស់ពួកគេ មុនសកម្មភាពរដ្ឋបាលចុងក្រោយណាមួយ ត្រូវបានអនុវត្តនៅពេលដែលទំរង់ការរដ្ឋបាលនិងផលប្រយោជន៍សាធារណៈអនុញ្ញាតឱ្យ, និង

(គ) រាល់នីតិវិធីទាំងឡាយ ត្រូវអនុលោមតាមច្បាប់របស់ខ្លួន ។

១០. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវរក្សាទុកនូវនីតិវិធី ឬតុលាការរដ្ឋបាល ឬជំនុំជំរះក្តីក្នុងគោលបំណងពិនិត្យឡើងវិញជាបន្ទាន់[១៣] និងកែតម្រូវសកម្មភាពរដ្ឋបាលចុងក្រោយពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាទាំងឡាយគ្របដណ្តប់ដោយជំពូកនេះ ។ នៅពេលដែលនីតិវិធី ឬតុលាការជំរះក្តីនៃស្ថាប័នទទួលបន្ទុកសកម្មភាពរដ្ឋបាលពាក់ព័ន្ធមិនមានលក្ខណៈឯករាជ្យនោះ ភាគីនីមួយៗត្រូវប្រាកដថាតុលាការ ឬនីតិវិធីកំណត់ចេញនូវការពិនិត្យឡើងវិញមានគោលដៅច្បាស់លាស់ និងមិនលំអៀង ។

១១. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវប្រាកដថា ក្នុងនីតិវិធីតុលាការ ឬនីតិវិធីណាមួយ ភាគីទាំងអស់ដែលពាក់ព័ន្ធក្នុងដំណើរការកាត់ក្តីនេះមានសិទ្ធទទួលបាននូវ :

(ក) កាលានុវត្តភាពសមស្រប ដើម្បីគាំទ្រ ឬការពារនូវជំហររបស់គេ, និង

---

[១៣] ដើម្បីចៀសវៀងការភ័ន្តច្រឡំ ទំរង់នៃ "ការពិនិត្យឡើងវិញ" ត្រូវធ្វើដូចដែលមានចែងនៅក្នុងច្បាប់របស់ ភាគីទាំងអស់ ។

(ខ) សេចក្តីសំរេចដែលអនុលោមតាមច្បាប់របស់ភាគីនោះ

១២. ចំពោះការប្តឹងឧទ្ធរណ៍ ឬការបន្តពិនិត្យឡើងវិញដូចមានចែងក្នុងច្បាប់របស់ខ្លួន ភាគីនីមួយៗ ត្រូវប្រាកដថា សេចក្តីសំរេចណាមួយយោងកថាខ័ណ្ឌ ១១ (ខ) ត្រូវបានអនុវត្តស្របតាមច្បាប់របស់ខ្លួន។

មាត្រា ១៤

ទម្រង់ការពិសេស និងការចែកចាយព័ត៌មាន

១. ពុំមានអ្វីនៅក្នុងមាត្រា ៤ "ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ" ត្រូវបានបកស្រាយ ដើម្បីរារាំងភាគីមួយពីការអនុម័ត ឬរក្សាទុកនូវវិធានបញ្ជាក់ច្បាស់អំពីទំរង់ការពិសេសទាក់ទងនឹងដែនវិនិយោគ ដោយរាប់បញ្ចូលទាំង តំរូវការដែលដែនវិនិយោគនោះ ត្រូវបានបង្កើតឡើងស្របតាមច្បាប់ ឬបទបញ្ញត្តិនៃភាគីក្នុងលក្ខខ័ណ្ឌ ដែលទំរង់ការពិសេសនេះមិនធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់កិច្ចការពារផ្តល់ឱ្យដោយភាគីមួយចំពោះអ្នកវិនិយោគ និងដែនវិនិយោគនៃភាគីផ្សេងទៀត ស្របតាមជំពូកនេះ។

២. ថ្វីបើមានចែងក្នុងមាត្រា ៤ "ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ" ភាគីមួយអាចតំរូវឱ្យអ្នកវិនិយោគ ឬដែនវិនិយោគនៃភាគីផ្សេងទៀត ផ្តល់ព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងការវិនិយោគ ដើម្បីគោលបំណងស្ថិតិ ឬព័ត៌មានតែប៉ុណ្ណោះ។ តាមលទ្ធភាពអាចធ្វើបាន ភាគីត្រូវការពារឱ្យបាននូវព័ត៌មានសំងាត់ក្នុងពេលដែលការផ្សព្វផ្សាយនឹងធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ផលប្រយោជន៍ធុរៈកិច្ចស្របច្បាប់នៃអ្នកវិនិយោគ ឬដែនវិនិយោគនោះ។ ពុំមានអ្វីនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌនេះត្រូវបានបកស្រាយ ដើម្បីរារាំងភាគីមួយពីការទទួល ឬផ្តល់ព័ត៌មាន ស្របតាមការអនុវត្តច្បាប់ប្រកបដោយសមធម៌ និងបំណងល្អនៃច្បាប់របស់ខ្លួននោះឡើយ។

មាត្រា ១៥

ប្រព្រឹត្តិកម្មពិសេស និងដោយឡែកសំរាប់រដ្ឋសមាជិកថ្មីរបស់អាស៊ាន

ដើម្បីបង្កើនផលប្រយោជន៍នៃជំពូកនេះសំរាប់រដ្ឋជាសមាជិកថ្មីរបស់អាស៊ាន និងអនុលោមតាមគោលបំណង និងបុព្វកថានៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងគោលបំណងនៃជំពូក ១២ ស្តីពី "កិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច" ភាគីទាំងអស់ទទួលស្គាល់នូវសារៈសំខាន់នៃការផ្តល់ជូននូវប្រព្រឹត្តិកម្មពិសេស និងដោយ ឡែកនៅក្នុងជំពូកនេះចំពោះរដ្ឋជាសមាជិកថ្មីរបស់អាស៊ាន តាមរយៈ :

(ក) ជំនួយបច្ចេកទេស ដើម្បីពង្រឹងសមត្ថភាពពួកគេ ទាក់ទងនឹងគោលនយោបាយ និងការជំរុញវិនិយោគ រួមទាំងវិស័យនានា ដូចជា ការអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស

(ខ) ទទួលបាននូវព័ត៌មានស្តីពីគោលនយោបាយវិនិយោគរបស់ភាគីផ្សេងទៀត ដូចជា ពត៌មានធុរៈកិច្ច ទិន្នន័យពាក់ព័ន្ធនឹងកន្លែងទំនាក់ទំនងពត៌មាន សំរាប់ភ្នាក់ងារជំរុញការវិនិយោគ ។

(គ) ការសន្យានានា ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃផលប្រយោជន៍ចំពោះរដ្ឋសមាជិកថ្មីរបស់អាស៊ាន និង

(ឃ) ទទួលស្គាល់ថា ការសន្យាដោយរដ្ឋនីមួយៗជាសមាជិកថ្មីរបស់អាស៊ាន អាចត្រូវបានធ្វើឡើង ដោយអនុលោមតាមដំណាក់កាលអភិវឌ្ឍន៍រៀងៗខ្លួន ។

មាត្រា ១៦

កម្មវិធីការងារ

១. ភាគីទាំងអស់ ត្រូវធ្វើការពិភាក្សាលើ :

(ក) តារាងនៃបញ្ជីបំរុងទុកនៃជំពូកនេះ និង

(ខ) ប្រព្រឹត្តិកម្មវិនិយោគក្នុងសេវាកម្ម ដែលពុំមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ជាវត្តមានពាណិជ្ជកម្មក្នុងជំពូក ៨ ស្តីពី "ពាណិជ្ជកម្មផ្នែកសេវាកម្ម" ។

២. ភាគីទាំងអស់ ត្រូវធ្វើការពិភាក្សាផងដែរ ដើម្បីឯកភាពទស្សនៈគ្នាលើ :

(ក) ការអនុវត្តប្រព្រឹត្តិកម្មនៃប្រជាជាតិដែលមានលក្ខណៈអនុគ្រោះបំផុតក្នុងជំពូកនេះ រាប់បញ្ចូលទាំងតារាងនៃបញ្ជីបំរុងទុក និង

(ខ) នីតិវិធីទាំងឡាយសំរាប់ការកែតម្រូវតារាងនៃបញ្ជីបំរុងទុក

៣. យោងកថាខ័ណ្ឌ ១ និងកថាខ័ណ្ឌ ២ ភាគីទាំងអស់ត្រូវបញ្ចប់ការពិភាក្សា ក្នុងរយៈពេល ៥ ឆ្នាំ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ លើកលែងណាមិនមានការព្រមព្រៀងគ្នាក្រៅពីនេះទេនោះ ។ ការពិភាក្សាទាំងនេះ ត្រូវបានពិនិត្យដោយគណៈកម្មាធិការវិនិយោគ ដែលបង្កើតឡើងស្របតាមមាត្រា ១៧ ស្តីពី "គណៈកម្មាធិការវិនិយោគ" ។

៤. យោងកថាខ័ណ្ឌ ១ តារាងនៃបញ្ជីបំរុងទុកក្នុងជំពូកនេះ ត្រូវចូលជាធរមាន នៅពេលមានការការឯកភាពយល់ព្រមពីគ្រប់ភាគីទាំងអស់ ។

៥. ថ្វីបើមានអ្វីមួយមានលក្ខណៈផ្ទុយក្នុងជំពូកនេះក៏ដោយ មាត្រា ៤ "ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ" និងមាត្រា ១២ "បញ្ជីបំរុងទុក" មិនត្រូវអនុវត្តទេ រហូតទាល់តែតារាងនៃបញ្ជីបំរុងទុករបស់ភាគីទាំងអស់នៃជំពូកនេះ បានចូលជាធរមានសិន អនុលោមតាមកថាខ័ណ្ឌ ៤ ។

មាត្រា ១៧

គណៈកម្មាធិការវិនិយោគ

១. តាមរយៈនេះ ភាគីទាំងអស់បង្កើតគណៈកម្មាធិការវិនិយោគ "គណៈកម្មាធិការវិនិយោគ" មួយដោយមានតំណាងពីគ្រប់ភាគីទាំងអស់ ។

២. គណៈកម្មាធិការវិនិយោគត្រូវជួបប្រជុំគ្នាក្នុងរយៈពេលមួយឆ្នាំ ចាប់គិតពីកាលបរិច្ឆេទចូលជាធរមាន នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ហើយបន្ទាប់មក កិច្ចប្រជុំនេះនឹងត្រូវកំណត់ឡើងតាមការឯកភាពគ្នារវាងភាគីទាំងអស់ ។ កិច្ចប្រជុំនេះអាចធ្វើឡើងដោយផ្ទាល់ ឬដោយមធ្យោបាយផ្សេងទៀតតាមការឯកភាពគ្នារវាងភាគីទាំងអស់ ។

៣. គណៈកម្មាធិការវិនិយោគ ត្រូវមានភារៈកិច្ច :

(ក) ត្រួតពិនិត្យការពិភាក្សា យោងមាត្រា ១៦.១ និងមាត្រា ១៦.២ "កម្មវិធីការងារ"

(ខ) ពិនិត្យឡើងវិញការអនុវត្តន៍នៅក្នុងជំពូកនេះ

(គ) ពិចារណាលើបញ្ហាផ្សេងទៀតទាក់ទងនឹងជំពូកនេះ ដែលកំណត់ដោយភាគីទាំងអស់ និង

(ឃ) ធ្វើរបាយការណ៍ទៅគណៈកម្មាធិការរួមនៃកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរី (FTA) ប្រសិនបើមានតំរូវការ ។

ផ្នែក ខ

វិវាទវិនិយោគរវាងភាគីមួយនិងអ្នកវិនិយោគ

មាត្រា ១៨

វិសាលភាព និងនិយមន័យ

១. ជំពូកនេះ ត្រូវអនុវត្តចំពោះវិវាទរវាងភាគីមួយ និងអ្នកវិនិយោគនៃភាគីមួយទៀត ដែលមានការពាក់ព័ន្ធដល់ការចោទប្រកាន់ពីបទរំលោភនូវកាតព្វកិច្ចរបស់ភាគីក្នុងផ្នែក (ក) ដែលបណ្តាលឱ្យមានការខាតបង់ ឬ ខូចខាតដល់វិនិយោគនៃអ្នកវិនិយោគ។

២. ជំពូកនេះ មិនត្រូវអនុវត្តចំពោះវិវាទវិនិយោគដែលបានកើតឡើង មុនការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះទេ។

៣. រូបវន្តបុគ្គលដែលមានសញ្ជាតិ ឬទទួលបានសញ្ជាតូបនីយកម្មនៃភាគីមួយ មិនអាចដាក់បណ្តឹងតវ៉ាប្រឆាំងនឹងភាគីនោះ នៅក្នុងផ្នែកនេះឡើយ។

៤. សំរាប់គោលបំណងនៃផ្នែកនេះ :

(ក) **អាជ្ញាធរតែងតាំង** មានន័យថា :

(i) សំរាប់ករណីមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យក្រោមមាត្រា ២១.១ (ខ) ឬ (គ) (ការដាក់បណ្តឹងទាមទារ) អគ្គលេខាធិការនៃមជ្ឈមណ្ឌលអន្តរជាតិ សំរាប់ដោះស្រាយវិវាទវិនិយោគ ICSID

(ii) សំរាប់ករណីនៃមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យក្រោមមាត្រា ២១.១ (ឃ) ឬ (ង) (ការដាក់បណ្តឹងទាមទារ) អគ្គលេខាធិការនៃតុលាការអចិន្ត្រៃយ៍នៃមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ ឬ

(iii) បុគ្គលណាមួយ ដែលមានការឯកភាពគ្នារវាងភាគីមានវិវាទ

(ខ) **ភាគីមានវិវាទ** មានន័យថា ភាគីប្រឆាំងដែលបណ្តឹងទាមទារត្រូវបានធ្វើឡើងនៅក្រោមផ្នែកនេះ

(គ) **ភាគីមានវិវាទ** មានន័យថា អ្នកវិនិយោគមានវិវាទមួយ ឬភាគីមានវិវាទមួយ

(ឃ) **ភាគីមានវិវាទ** មានន័យថា អ្នកវិនិយោគមានវិវាទមួយ និងភាគីមានវិវាទមួយ

(ង) **អ្នកវិនិយោគមានវិវាទ** មានន័យថា អ្នកវិនិយោគនៃភាគីមួយធ្វើបណ្តឹងក្នុងនាមផ្ទាល់ខ្លួន ប្រឆាំងនឹងភាគីមួយទៀតក្រោមផ្នែកនេះ និងផ្នែកពាក់ព័ន្ធឯទៀត រាប់បញ្ចូលទាំងអ្នកវិនិយោគនៃភាគីមួយដែលធ្វើបណ្តឹងក្នុងនាមនីតិបុគ្គលនៃភាគីមានវិវាទដែលអ្នកវិនិយោគកាន់កាប់ឬត្រួតត្រា។

(ច) ICSID មានន័យថា មជ្ឈមណ្ឌលអន្តរជាតិសំរាប់ដោះស្រាយវិវាទវិនិយោគ

(ឆ) ICSID Convention មានន័យថា អនុសញ្ញាស្តីពីការដោះស្រាយវិវាទវិនិយោគរវាងរដ្ឋ និងជនជាតិនៃរដ្ឋដទៃទៀត ដែលបានចុះហត្ថលេខាកាលពីថ្ងៃទី១៨ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៦៥ នៅទីក្រុងវ៉ាស៊ីនតោន

(ជ) ICSID Additional Facility Rules មានន័យថា វិធានគ្រប់គ្រងយន្តការបន្ថែមសំរាប់រដ្ឋបាលនៃដំណើរការក្តីដោយលេខាធិការដ្ឋាននៃមជ្ឈមណ្ឌលអន្តរជាតិសំរាប់ដោះស្រាយវិវាទវិនិយោគ

(ឈ) non- disputing Party មានន័យថា ភាគីមួយនៃអ្នកវិនិយោគកំពុងមានវិវាទ

(ញ) New York Convention មានន័យថា អនុសញ្ញាអង្គការសហប្រជាជាតិស្តីពីការទទួលស្គាល់ និងការអនុវត្តសាលក្រមមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យបរទេស ដែលបានចុះហត្ថលេខាកាលពីថ្ងៃទី ១០ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៥៨, និង

(ដ) UNCITRAL Arbitration Rules មានន័យថា វិធានមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យនៃគណៈកម្មការអង្គការសហប្រជាជាតិ ស្តីពីច្បាប់ពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ អនុម័តដោយមហាសន្និបាតអង្គការសហប្រជាជាតិ កាលពីថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៦។

មាត្រា ១៩

ការពិគ្រោះយោបល់

១. ក្នុងព្រឹត្តិការណ៍ដែលវិវាទវិនិយោគ យោងមាត្រា ១៨.១ (វិសាលភាព និងនិយមន័យ) ភាគីមានវិវាទទាំងអស់ត្រូវដោះស្រាយអោយអស់លទ្ធភាពដែលអាចធ្វើទៅបាន តាមរយៈការពិគ្រោះយោបល់ក្នុងគោលដៅសំរេចឱ្យបាននូវដំណោះស្រាយប្រកបដោយមិត្តភាព។ ការពិគ្រោះយោបល់នេះ អាចរួមបញ្ចូលទាំងការប្រើប្រាស់នូវនីតិវិធី នៃភាគីទីបី ដែលពុំមែនជាការចាប់បង្ខំ ត្រូវផ្តើមចេញពីសំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ សំរាប់ការពិគ្រោះយោបល់របស់អ្នកវិនិយោគមានវិវាទជូនទៅភាគីមានវិវាទ។

២. ក្នុងគោលបំណងដោះស្រាយវិវាទវិនិយោគ តាមរយៈការពិគ្រោះយោបល់ វិនិយោគិនមានវិវាទត្រូវផ្តល់ពិតមានទាក់ទងនឹងច្បាប់ និងអង្គហេតុសំរាប់វិវាទវិនិយោគជូនភាគីមានវិវាទ មុនការចាប់ផ្តើមនៃការពិគ្រោះយោបល់ ។

មាត្រា ២០

បណ្តឹងទាមទារដោយអ្នកវិនិយោគនៃភាគីមួយ

យោងតាមមាត្រានេះ ប្រសិនបើវិវាទវិនិយោគមិនត្រូវបានដោះស្រាយក្នុងរយៈពេល ១៨០ ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃទទួលសំណើសុំធ្វើការពិគ្រោះយោបល់ដោយភាគីមានវិវាទ អ្នកវិនិយោគមានវិវាទអាចដាក់សំណើធ្វើការផ្សះផ្សារ ឬមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យនូវបណ្តឹងទាមទារថា :

(ក) ភាគីមានវិវាទខកខានមិនបានបំពេញកាតព្វកិច្ចដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ៤ (ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ) មាត្រា ៦ (ប្រព្រឹត្តិកម្មវិនិយោគ) មាត្រា ៧ (សំណងចំពោះការខាតបង់) មាត្រា ៨ (ការផ្ទេរ) និងមាត្រា ៩ (ការដកហូត និងសំណង) ពាក់ព័ន្ធដល់ការគ្រប់គ្រង ការដឹកនាំ ប្រតិបត្តិការ ឬលក់ ឬការរំលាយដទៃទៀត នៃដែនវិនិយោគ. និង

(ខ) អ្នកវិនិយោគមានវិវាទ ឬដែនវិនិយោគបានរងការបាត់បង់ ឬខូចខាតដោយមូលហេតុមកពីការខកខានមិនបានបំពេញកាតព្វកិច្ចក្នុងកិច្ចសន្យា ។

មាត្រា ២១

ការដាក់បណ្តឹងទាមទារ

១. អ្នកវិនិយោគមានវិវាទអាចដាក់បណ្តឹងទាមទារ យោងមាត្រា ២០ (បណ្តឹងទាមទារដោយអ្នកវិនិយោគ នៃភាគីមួយ) តាមជំរើសរបស់អ្នកវិនិយោគមានវិវាទ :

(ក) ទៅតុលាការឬសាលាជំរះក្តីនៃភាគីនោះ ប្រសិនបើតុលាការ ឬសាលាជំរះក្តីនោះ មានយុត្តាធិការគ្រប់ដណ្តប់លើបណ្តឹងទាមទារប្រភេទនេះ ខណៈដែលប្រទេសហ្វីលីពីន ឬប្រទេសវៀតណាម ជាភាគីមានវិវាទ ឬ

(ខ) ក្រោមអនុសញ្ញា ICSID និងវិធាន ICSID នៃនីតិវិធីសំរាប់ដំណើរការក្តីមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ[១៤] ប្រសិនបើភាគីមានវិវាទ និងភាគីមិនមានវិវាទនោះ ជាភាគីនៃអនុសញ្ញា ICSID ឬ

(គ) ក្រោមវិធានយន្តការបន្ថែមនៃមជ្ឈមណ្ឌលអន្តរជាតិ សំរាប់ដោះស្រាយវិវាទវិនិយោគ (ICSID Additional Facility Rules) ប្រសិនបើ ភាគីមានវិវាទ ឬភាគីមិនមានវិវាទជាភាគីនៃអនុសញ្ញា ICSID ឬ

(ឃ) ក្រោមវិធានមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យនៃ UNCITRAL (UNCITRAL Arbitration Rules) ឬ

(ង) ប្រសិនបើ ភាគីមានវិវាទយល់ព្រមទៅរកស្ថាប័នមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ ឬក្រោមវិធានមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យដទៃផ្សេងទៀត ក្រោមលក្ខខ័ណ្ឌថា ការសំរេចរបស់វេទិការមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យណាមួយ ក្រោមអនុកថាខ័ណ្ឌ (ក) ដល់ (ង) មិនរាប់បញ្ចូលនូវការសំរេចរបស់មជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យណាមួយផ្សេងទៀតឡើយ ។

២. បណ្តឹងទាមទារមួយត្រូវបានចាត់ទុកថា បានដាក់ជូនទៅមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យក្រោមមាត្រានេះ នៅពេលដែលការជូនដំណឹងរបស់អ្នកវិនិយោគមានវិវាទ ឬសំណើសុំសំរាប់មជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យធ្វើឡើង អនុលោមតាមផ្នែកនេះ (សេចក្តីជូនដំណឹងនៃមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ) ត្រូវបានទទួលក្រោមវិធានមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យដែលកំពុងអនុវត្ត ។

៣. វិធានមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យកំពុងអនុវត្តក្រោមកថាខ័ណ្ឌ ១ (ខ) ដល់ (ង) មានប្រសិទ្ធភាពនៅថ្ងៃដែលបណ្តឹងទាមទារ ត្រូវបានដាក់ជូនសុំធ្វើមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យក្រោមមាត្រានេះ លើកលែងតែមានការកែតម្រូវណាមួយក្នុងផ្នែកនេះ ។

៤. ទាក់ទងនឹងវិវាទវិនិយោគជាក់លាក់ ឬលំដាប់ថ្នាក់នៃវិវាទ វិធានមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យកំពុងអនុវត្ត អាចត្រូវបានបដិសេធ ផ្លាស់ប្តូរ ឬកែតម្រូវ ដោយកិច្ចព្រមព្រៀងជាលាយល័ក្ខណ៍អក្សររវាងភាគីមានវិវាទ ។ វិធានទាំងនោះ ត្រូវបានគោរពដោយសាលាជំរះក្តីពាក់ព័ន្ធ ឬសាលាជំរះក្តី ដែលបានបង្កើតឡើង អនុលោមតាមផ្នែកនេះ និងដោយមជ្ឈត្តករផ្ទាល់ដែលបំរើការងារនៅក្នុងសាលាជំរះក្តីនោះ ។

៥. អ្នកវិនិយោគមានវិវាទ ត្រូវផ្តល់ជូនមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យនូវការប្រកាសអំពី :

(ក) ឈ្មោះនៃមជ្ឈត្តករដែលអ្នកវិនិយោគមានវិវាទតែងតាំង ឬ

---

[១៤] ករណីប្រទេសហ្វីលីពីន ការដាក់បណ្តឹងទាមទារក្រោមអនុសញ្ញា ICSID និង ICSID Rules of Procedure for Arbitration Proceeding ត្រូវមានការយល់ព្រមជាលាយល័ក្ខអក្សររវៀងភាគីមានវិវាទ ក្នុងព្រឹត្តិការដែលកើតមាន វិវាទវិនិយោគ ។

(ខ) ការយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់អ្នកវិនិយោគមានវិវាទ សំរាប់អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ធ្វើការតែងតាំងមជ្ឈត្តករនោះ ។

មាត្រា ២២
លក្ខខណ្ឌ និងការកំរិតស្តីពីការដាក់ពាក្យបណ្តឹងទាមទារ

១. អនុលោមតាមផ្នែកនេះ ការដាក់បណ្តឹងទាមទារនៃវិវាទដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ២០ (បណ្តឹងទាមទារដោយអ្នកវិនិយោគនៃភាគីមួយ) ដើម្បីផ្សះផ្សារឬធ្វើមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យក្រោមមាត្រា ២១.១ (ខ) ដល់ (ង) (ការដាក់បណ្តឹងទាមទារ) ត្រូវធ្វើតាមលក្ខខណ្ឌដូចតទៅ :

(ក) ការដាក់សំណើនៃវិវាទវិនិយោគដើម្បីផ្សះផ្សារ ឬធ្វើមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យក្នុងរង្វង់ ៣ ឆ្នាំ ចាប់ពីពេលដែលអ្នកវិនិយោគមានវិវាទបានដឹង ឬទទួលដំណឹងដោយសមហេតុផលអំពីការខកខានមិនបានបំពេញកាតព្វកិច្ច យោងមាត្រា ២០ (ក) (បណ្តឹងទាមទារដោយអ្នកវិនិយោគនៃភាគីមួយ) ដែលបណ្តាលឱ្យមានការបាត់បង់ឬខូចខាតដល់អ្នកវិនិយោគមានវិវាទ ឬដែនវិនិយោគ ។

(ខ) អ្នកវិនិយោគមានវិវាទ ផ្តល់ដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដែលត្រូវបានដាក់ជូនយ៉ាងតិចរយៈពេល ៩០ថ្ងៃមុនពេលបណ្តឹងទាមទារ ត្រូវបានដាក់ជូនចំពោះភាគីមានវិវាទ ក្នុងគោលបំណងដាក់វិវាទវិនិយោគនេះ ធ្វើការផ្សះផ្សារ ឬធ្វើមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ ហើយដែលត្រូវធ្វើការសង្ខេបពីការចោទប្រកាន់អំពីការខកខានមិនបានបំពេញកាតព្វកិច្ចនៃភាគីមានវិវាទ (រាប់បញ្ចូលទាំង មាត្រា ឬបញ្ញត្តិ ដែលបានចោទប្រកាន់ថា បានខកខាន មិនបំពេញកាតព្វកិច្ចផង) និងការបាត់បង់ ឬការខូចខាតដែលប៉ះពាល់ដល់អ្នកវិនិយោគមានវិវាទ ឬដែនវិនិយោគ, និង

(គ) ការជូនដំណឹងនៃមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ អមដោយបណ្តឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់អ្នកវិនិយោគ មានវិវាទស្តីពីការលើកលែងសិទ្ធិរបស់ខ្លួន ដើម្បីចាប់ផ្តើម ឬបន្តដំណើរការកាត់ក្តីណាមួយនៅមុខតុលាការ ឬតុលាការរដ្ឋបាលនៃភាគីណាមួយ ឬនីតិវិធីដោះស្រាយវិវាទផ្សេងទៀតនៃដំណើរការក្តីណាមួយ ពាក់ព័ន្ធនឹងវិធានការណាមួយ ដែលអះអាងថា មានករណីរំលោភ យោងតាមមាត្រា ២០ (បណ្តឹងទាមទារដោយអ្នកវិនិយោគនៃភាគីមួយ) ។

២. ថ្វីបើមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ (ឥ) ពុំមានភាគីណាមួយត្រូវរារាំងអ្នកវិនិយោគមានវិវាទពីការផ្តួចផ្តើម ឬបន្តសកម្មភាពស្វែងរកវិធានការអន្តរកាលនៃការការពារសំរាប់គោលបំណងទោលនៃការការពារនូវសិទ្ធិ និងប្រយោជន៍របស់ខ្លួន ព្រមទាំងគ្មានពាក់ព័ន្ធនឹងការទូទាត់នៃការខូចខាត ឬដំណោះស្រាយនៃបញ្ហាក្នុងវិវាទឡើយ នៅមុខតុលាការ ឬតុលាការរដ្ឋបាលនៃភាគីមានវិវាទ។

៣. ពុំមានភាគីណាមួយ ត្រូវផ្តល់ការការពារជាលក្ខណៈការទូត ឬនាំយកបណ្តឹងទាមទារជាលក្ខណៈអន្តរជាតិពាក់ព័ន្ធនឹងវិវាទមួយ ដែលបានដាក់ជូនធ្វើការផ្សះផ្សារ ឬមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យនៅក្រោមមាត្រានេះឡើយ លុះត្រាតែភាគីម្ខាងទៀតខកខានក្នុងការប្រព្រឹត្ត និងគោរពតាមសាលក្រម ដែលបានប្រកាសក្នុងវិវាទនេះ។ សំរាប់គោលបំណងនៃកថាខ័ណ្ឌនេះ ការការពារជាលក្ខណៈការទូតមិនត្រូវរាប់បញ្ចូលផងទេ នូវការផ្លាស់ប្តូរយោបល់ខាងការទូតមិនផ្លូវការសំរាប់គោលបំណងទោលនៃការសំរួលដំណោះស្រាយវិវាទនេះ។

៤. ភាគីមានវិវាទ មិនត្រូវអះអាងជាការការពារខ្លួន ជាបណ្តឹងតប ជាសិទ្ធិទាមទារការទូទាត់ ឬករណីផ្សេងៗទៀតឡើយថា អ្នកវិនិយោគមានវិវាទ ឬដែនវិនិយោគបានទទួល ឬនឹងទទួលយោងតាមកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង ឬកិច្ចសន្យាផ្តល់ការធានានូវសំណងជំងឺចិត្ត ឬការសងទាំងអស់ ឬជាផ្នែកនៃការខាតបង់ផ្សេងៗទៀត។

មាត្រា ២៣

ការជ្រើសរើសមជ្ឈត្តករ

១. លើកលែងតែភាគីមានវិវាទមិនយល់ព្រម ក្រៅពីនេះតុលាការជំរះក្តីត្រូវមានមជ្ឈត្តករ ចំនួនបីរូប :

(ក) ភាគីមានវិវាទនីមួយៗ ត្រូវតែងតាំងមជ្ឈត្តករមួយរូប និង

(ខ) មជ្ឈត្តករទី៣ ដែលត្រូវជាមជ្ឈត្តករអធិបតី និងដែលតែងតាំងដោយមានការឯកភាពពីភាគីមានវិវាទទាំងអស់ ត្រូវជាប្រជាជននៃភាគីមិនមែនសមាជិក ដែលមានចំណងការទូតជាមួយភាគីមានវិវាទ និងភាគីមិនមានវិវាទ និងមិនមានទីលំនៅអចិន្ត្រៃយ៍ក្នុងទឹកដីភាគីមានវិវាទ ឬភាគីមិនមានវិវាទទេ។

២. មជ្ឈត្តករទាំងអស់ ត្រូវមានជំនាញឯកទេស ឬបទពិសោធន៍ក្នុងវិស័យច្បាប់អន្តរជាតិសាធារណៈ ច្បាប់ពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ ឬវិធាននានានៃការវិនិយោគអន្តរជាតិ ហើយមានឯករាជ្យភាព មិនមានការពាក់ព័ន្ធជាមួយ ឬទទួលយកការណែនាំពីភាគីមានវិវាទ ភាគីមិនមានវិវាទ ឬអ្នកវិនិយោគមានវិវាទឡើយ។

៣. អាជ្ញាធរទទួលការតែងតាំង ត្រូវបំពេញតួនាទីជាអាជ្ញាធរតែងតាំងសំរាប់ការធ្វើមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យក្រោមមាត្រានេះ ។

៤. ប្រសិនបើតុលាការជំរះក្តី មិនអាចបង្កើតបានក្នុងរយៈពេល ៧៥ ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលបណ្តឹងទាមទារ ត្រូវបានប្រគល់ជូនទៅមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យស្ថិតក្រោមផ្នែកនេះ អាជ្ញាធរទទួលការតែងតាំងដែលមានអំណាចឆន្ទានុសិទ្ធិ ត្រូវជ្រើសតាំងមជ្ឈត្តករមួយរូប ឬច្រើនរូបដែលមិនធ្លាប់បានតែងតាំងពីមុនមកតាមការស្នើសុំរបស់ភាគីមានវិវាទ ។

៥. ភាគីមានវិវាទទាំងឡាយ អាចបង្កើតវិធាននានាពាក់ព័ន្ធ និងចំណាយក្នុងដំណើរការកាត់ក្តី ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងលាភការរបស់មជ្ឈត្តករផងដែរ ។

៦. នៅពេលមជ្ឈត្តករណាមួយ ដែលបានតែងតាំងដូចមានចែងក្នុងមាត្រានេះ សុំលាលែង ឬ អសមត្ថភាពក្នុងការបំពេញការងារ អ្នកស្នងត្រូវបានតែងតាំងក្នុងលក្ខខណ្ឌដូចគ្នា ដូចមានចែងក្នុងការតែងតាំងនៃមជ្ឈត្តករដើម ហើយអ្នកស្នងនេះត្រូវមានសិទ្ធិនិងករណីយកិច្ចទាំងអស់របស់មជ្ឈត្តករដើម ។

មាត្រា ២៤
ការរួមបញ្ចូលគ្នា

ពេលដែលបណ្តឹងទាមទារពីរ ឬក៏ច្រើន ត្រូវបានដាក់ចូលដោយឡែកពីគ្នាទៅមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យក្រោមមាត្រា ២០ (បណ្តឹងទាមទារដោយអ្នកវិនិយោគនៃភាគីមួយ) និងបណ្តឹងទាមទារទាំងឡាយមានបញ្ហាច្បាប់ ឬអង្គហេតុជារួម និងកើតឡើងក្នុងព្រឹត្តិការណ៍ឬកាលៈទេសៈតែមួយ ឬប្រហាក់ប្រហែលគ្នា គ្រប់ភាគីមានវិវាទដែលពាក់ព័ន្ធ អាចយល់ព្រមបង្រួបបង្រួមនូវបណ្តឹងទាមទារទាំងនោះក្នុងស្មារតីណាមួយ ដែលគេយល់ឃើញថាសមរម្យ ។

មាត្រា ២៥
ការប្រព្រឹត្តិនៃមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ

១. ពេលបញ្ហាពាក់ព័ន្ធ និងយុត្តាធិការ ឬការអនុញ្ញាតបានត្រូវបានគេលើកឡើងជាការជំទាស់បឋមនោះតុលាការជំរះក្តីត្រូវសំរេចលើអង្គហេតុមុននឹងគិតពីអង្គច្បាប់ ។

២. រយៈពេល ៣០ ថ្ងៃយ៉ាងយូរក្រោយពេលកំណត់បាននូវតុលាការជំរះក្តី ភាគីមានវិវាទអាចប្តឹងជំទាស់ថាបណ្តឹងទាមទារជាករណីលើកឡើងគ្មានអង្គច្បាប់ ។ ភាគីមានវិវាទក៏អាចប្តឹងជំទាស់ដែរថាបណ្តឹងទាមទារ គឺនៅក្រៅ

យុត្តាធិការ ឬក្រៅសមត្ថកិច្ចនៃតុលាការជំរះក្តី។ ភាគីមានវិវាទត្រូវបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់លាស់ តាមដែលអាចធ្វើទៅបាននូវមូលដ្ឋាននៃការជំទាស់។

៣. តុលាការជំរះក្តី ត្រូវដោះស្រាយបណ្តឹងជំទាស់ណាមួយជាសំណួរបឋម ក្រៅពីអង្គច្បាប់នៃបណ្តឹងទាមទារ។ ភាគីមានវិវាទទាំងអស់ ត្រូវបានផ្តល់នូវកាលានុវត្តភាពដ៏សមហេតុផលមួយ ដើម្បីបង្ហាញពីទស្សនៈ និងការសង្កេតរបស់ពួកគេចំពោះតុលាការជំរះក្តី។ ប្រសិនបើតុលាការជំរះក្តីសំរេចថា បណ្តឹងទាមទារដែលលើកឡើង គ្មានអង្គច្បាប់ ឬថាបណ្តឹងទាមទារមិននៅក្នុងយុត្តាធិការ ឬសមត្ថកិច្ចនៃតុលាការជំរះក្តីទេ តុលាការជំរះក្តីត្រូវសំរេចក្តីទៅតាមនោះ។

៤. ប្រសិនបើមានការធានា តុលាការជំរះក្តីអាចសំរេចឱ្យភាគីឈ្នះនូវថ្លៃសមហេតុផល និងកំរៃដែលកើតឡើងក្នុងការដាក់ពាក្យ ឬការប្រឆាំងជំទាស់។ ក្នុងការកំណត់ថា ការសំរេចនោះត្រូវបានធានា ឬយ៉ាងណានោះ តុលាការជំរះក្តីត្រូវពិចារណាថា តើបណ្តឹងទាមទារ ឬបណ្តឹងជំទាស់ជាករណីមិនអាចយកជាការបាន ឬគ្មានពាក់ព័ន្ធអង្គច្បាប់ ហើយត្រូវផ្តល់ឱ្យភាគីមានវិវាទនូវកាលានុវត្តភាពសមហេតុផលមួយ ដើម្បីផ្តល់មតិ។

៥. ល្គឹកណាភាគីមានវិវាទទាំងអស់មិនយល់ព្រម ក្រៅពីនេះ តុលាការជំរះក្តីត្រូវកំណត់ទីកន្លែងនៃមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអនុលោមតាមវិធានមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យដែលកំពុងអនុវត្ត ក្នុងលក្ខខណ្ឌដែលទីកន្លែងនោះត្រូវស្ថិតក្នុងដែនដីនៃរដ្ឋមួយ ដែលជាភាគីនៃអនុសញ្ញាទីក្រុងញូវយ៉ក (New York Convention)។

៦. នៅពេលអ្នកវិនិយោគដាក់បណ្តឹងទាមទារថា ភាគីមានវិវាទបានរំលោភលើមាត្រា ៩ (ការដកហូត និងសំណង) ដោយការអនុម័ត ឬការអនុវត្តវិធានការពន្ធដារនោះ ភាគីមានវិវាទ និងភាគីមិនមានវិវាទនៅពេលបានទទួលសំណើពីភាគីមានវិវាទ ត្រូវរៀបចំកិច្ចពិគ្រោះយោបល់គ្នាមួយដើម្បីកំណត់ថា វិធានការពន្ធដារ ដែលចោទជាបញ្ហានោះ មានផលប៉ះពាល់សមមូលទៅនឹងការដកហូត ឬការធ្វើជាតូបនីយកម្មដែរឬទេ។ តុលាការជំរះក្តីមួយ ដែលអាចត្រូវបានបង្កើតឡើងអនុលោមតាមផ្នែកនេះ ត្រូវពិនិត្យពិចារណាដោយយកចិត្តទុកដាក់ចំពោះសេចក្តីសំរេចនៃភាគីទាំងពីរក្រោមកថាខ័ណ្ឌនេះ។

៧. ប្រសិនបើភាគីទាំងពីរ ខកខានក្នុងការផ្តួចផ្តើមការពិគ្រោះយោបល់យោងតាមកថាខ័ណ្ឌ ៦ ឬខកខានក្នុងការកំណត់ថា តើវិធានការពន្ធដារនេះ មានផលប៉ះពាល់សមមូលនឹងការដកហូត ឬការធ្វើជាតូបនីយកម្ម ក្នុងរយៈពេល ១៨០ ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃទទួលសំណើសុំពិគ្រោះយោបល់យោងតាមមាត្រា ១៩ (ការពិគ្រោះយោបល់) ដែរឬទេ នោះអ្នកវិនិយោគមានវិវាទមិនត្រូវបានរារាំងពីការដាក់បណ្តឹងទាមទាររបស់ខ្លួនទៅមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ អនុលោមតាមផ្នែកនេះឡើយ។

មាត្រា ២៦
តម្លាភាពនៃដំណើរក្តីរបស់មជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ

១. ផ្អែកតាមកថាខ័ណ្ឌ ២ និង ៣ ភាគីមានវិវាទអាចផ្តល់ពត៌មានជាសាធារណៈអំពីសាលក្រម និងសេចក្តីសំរេចរបស់សាលាជំរះក្តី ។

២. ភាគីមានវិវាទណាមួយ ដែលមានបំណងប្រើប្រាស់ពត៌មានដែលជាពត៌មានសំងាត់ក្នុងការកាត់សេចក្តី ត្រូវតែប្រឹក្សាជាមួយសាលាជំរះក្តី ។ សាលាជំរះក្តី ត្រូវធ្វើការរៀបចំឱ្យបានសមរម្យ ដើម្បីការពារពត៌មានពីការផ្សព្វផ្សាយ ជាសាធារណៈ ។

៣. ពត៌មានណាមួយដែលបានកំណត់ជាក់លាក់ថា ជាពត៌មានសំងាត់ ហើយបានផ្ញើជូនទៅសាលាជំរះក្តី ឬភាគីមានវិវាទ ត្រូវបានការពារពីការផ្សព្វផ្សាយជាសាធារណៈ ។

៤. ភាគីមានវិវាទ អាចផ្តល់ទៅបុគ្គលផ្សេងទៀត ដោយផ្ទាល់នូវពត៌មានសំងាត់ទាក់ទងនឹងដំណើរការនៃមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យដែលមានសារៈសំខាន់សំរាប់ការរៀបចំនៃរឿងក្តីនោះ ប៉ុន្តែពត៌មានសំងាត់ទាំងនោះត្រូវបានការពារ ។

៥. សាលាជំរះក្តី នឹងមិនតម្រូវឱ្យភាគីមួយផ្តល់ ឬអនុញ្ញាតឱ្យទទួលបាននូវពត៌មាន ដែលការផ្សព្វផ្សាយជាសាធារណៈនូវពត៌មាននោះនឹងរាំងស្ទះដល់ការអនុវត្តច្បាប់ ឬផ្ទុយនឹងការសំងាត់របស់រដ្ឋាភិបាលស្តីពីច្បាប់ការពារ ភាគីភាពជាឯកជនរបស់បុគ្គល ឬកិច្ចការហិរញ្ញវត្ថុ និងគណនីនៃអតិថិជន ឯកត្តជននៃស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុ ឬអ្វីដែលសាលាជំរះក្តីកំណត់ថា មានភាពផ្ទុយទៅនឹងសន្តិសុខជាសារសំខាន់របស់គេនោះឡើយ ។

៦. ភាគីមិនមានវិវាទ ត្រូវបានផ្តល់សិទ្ធិ ដើម្បីទទួលបាននូវអត្ថបទចំលងនៃសេចក្តីប្រកាសរបស់មជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ ពីភាគីមានវិវាទ មិនលើសពី ៣០ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលឯកសារនោះត្រូវបានបញ្ជូនទៅឱ្យភាគីមានវិវាទ ដោយរ៉ាប់រងចំណាយខ្លួនឯង។ ភាគីមានវិវាទត្រូវជូនដំណឹងទៅគ្រប់ភាគីដទៃទៀត ពីការទទួលបាននូវសេចក្តីជូនដំណឹងនៃមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ ក្នុងរយៈពេល ៣០ ថ្ងៃ។

មាត្រា ២៧
ច្បាប់គ្រប់គ្រង

១. ផ្អែកតាមកថាខ័ណ្ឌ ២ និង ៣ ពេលបណ្តឹងទាមទារត្រូវបានដាក់ជូនក្រោមមាត្រា ២០ (បណ្តឹងទាមទារដោយអ្នកវិនិយោគនៃភាគីមួយ) សាលាជំរះក្តី ត្រូវសំរេចបញ្ហាវិវាទ អនុលោមតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ តាមកិច្ចព្រម

ព្រៀងណាមួយផ្សេងទៀត ដែលកំពុងអនុវត្តរវាងភាគីទាំងអស់ និងតាមវិធានណា មួយនៃច្បាប់អន្តរជាតិពាក់ព័ន្ធនឹងភាគីទាំងអស់ និងពេលណាដែលអាចអនុវត្តបានតាមច្បាប់ក្នុងស្រុកពាក់ព័ន្ធណាមួយនៃភាគីមានវិវាទ ។

២. សាលាជំរះក្តី តាមការយល់ឃើញផ្ទាល់ខ្លួន ឬតាមសំណើសុំនៃភាគីមានវិវាទ ត្រូវស្នើសុំឱ្យមានការបកស្រាយរួមនូវបញ្ញត្តិណាមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដែលជាបញ្ហានៃវិវាទ ។ ភាគីទាំងអស់ ត្រូវផ្ញើជូនជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ នូវសេចក្តីសំរេចរួមណាមួយ ដែលប្រកាសពីការបកស្រាយរបស់គេទៅឱ្យសាលាជំរះក្តីក្នុងរយៈពេល ៦០ ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលប្រគល់សំណើ ។ ដោយគ្មានផលប៉ះពាល់ចំពោះកថាខ័ណ្ឌ ៣ ប្រសិនបើភាគីទាំងអស់ខកខានក្នុងការចេញនូវសេចក្តីសំរេចនេះក្នុងរយៈពេល ៦០ ថ្ងៃ នោះ ការបកស្រាយណាមួយដែលបានដាក់ជូនដោយភាគីមួយ ត្រូវផ្ញើទៅភាគីមានវិវាទ និងសាលាជំរះក្តីហើយសាលាជំរះក្តីត្រូវសំរេចបញ្ហាតាមការយល់ឃើញផ្ទាល់ខ្លួន ។

៣. សេចក្តីសំរេចរួមមួយនៃភាគីទាំងអស់ ដែលប្រកាសពីការបកស្រាយរបស់ពួកគេចំពោះបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវបានសាលាជំរះក្តីចាត់ទុកជាផ្លូវការ ហើយសេចក្តីសំរេចឬសាលក្រមណាមួយដែលចេញដោយសាលាជំរះក្តីមួយ ត្រូវតែមានសង្គតភាពជាមួយសេចក្តីសំរេចរួមនោះ ។

មាត្រា ២៨

សេចក្តីសំរេចមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ "សាលក្រម"

១. នៅពេលសាលាជំរះក្តីធ្វើការចេញសាលក្រមស្ថាពរជំទាស់នឹងភាគីវិមានវាទណាមួយនោះ សាលាជំរះក្តីអាចចេញសាលក្រម ដាច់ដោយឡែកឬដោយបញ្ចូលគ្នាសំរាប់តែ :

(ក) សំណងជាប្រាក់សំរាប់ការខូចខាត និងការប្រាក់ដែលត្រូវទទួលបាន និង

(ខ) បដិទាននៃទ្រព្យសម្បត្តិ ក្នុងករណីនេះសាលក្រមត្រូវបញ្ជាក់ថា ភាគីមានវិវាទអាចទូទាត់សំណងជាប្រាក់សំរាប់ការខូចខាត និងការប្រាក់ដែលត្រូវទទួលបានជំនួសឱ្យបដិទាន ។

២. សាលាជំរះក្តី អាចចេញផងដែរនូវសាលក្រមចំពោះតម្លៃ និងកំរៃរបស់មេធាវី ដោយអនុលោមតាមផ្នែកនេះ និងវិធានទាំងឡាយនៃមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យកំពុងអនុវត្ត ។

៣. សាលាជំរះក្តី មិនអាចចេញសាលក្រមស្តីពីការខូចខាតជាលក្ខណៈទណ្ឌកម្មបានឡើយ ។

៤. សាលក្រមដែលចេញដោយសាលាជំរះក្តី ជាសេចក្តីសំរេចចុងក្រោយ និងត្រូវអនុវត្តដោយភាគី មានវិវាទទាំងអស់។ សាលក្រមពុំមានជាប់ជាកាតព្វកិច្ចឡើយ លើកលែងតែរវាងភាគីមានវិវាទ និងពាក់ព័ន្ធដល់ករណីដោយឡែក។

៥. ផ្អែកតាមកថាខ័ណ្ឌ ៦ និងនីតិវិធីត្រួតពិនិត្យឡើងវិញដែលកំពុងអនុវត្ត សំរាប់ការចេញនូវសាលក្រមបណ្តោះអាសន្ន ភាគីមានវិវាទត្រូវអនុវត្ត និងប្រតិបត្តិតាមសាលក្រមដោយពុំមានការពន្យារពេល[១៩] ឡើយ។

៦. ភាគីមានវិវាទ មិនអាចស្វែងរកការអនុវត្តសាលក្រមស្ថាពរបានឡើយ លុះត្រាតែ :

(ក) ក្នុងករណីសាលក្រមស្ថាពរក្រោមអនុសញ្ញា ICSID :

(i) ១២០ ថ្ងៃបានកន្លងទៅ ចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលសាលក្រមត្រូវបានចេញ និងគ្មានភាគីមានវិវាទណាមួយបានស្នើសុំធ្វើការសើរើ ឬធ្វើមោឃភាពនៃសាលក្រម ឬ

(ii) ដំណើការសើរើ ឬដំណើរការធ្វើមោឃភាពបានត្រូវបញ្ចប់ជាស្ថាពរ

(ខ) ក្នុងករណីនៃសាលក្រមស្ថាពរ ក្រោមវិធានជាយន្តការបន្ថែមរបស់ ICSID វិធានមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យនៃ UNCITRAL ឬវិធានដែលបានជ្រើសរើស អនុលោមតាមមាត្រា ២១.១ (ង) (ការដាក់បណ្តឹងទាមទារ) :

(i) ៩០ថ្ងៃបានកន្លងទៅ ចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលសាលក្រមត្រូវបានចេញ ហើយគ្មានភាគីមានវិវាទណាមួយ បានចាប់ផ្តើមនូវដំណើការដើម្បីសើរើ ធ្វើឱ្យទៅជាមោឃៈ ឬ ទុកជាមោឃៈនៃសាលក្រម, ឬ

(ii) តុលាការមួយ បានច្រានចោលឬអនុញ្ញាតឱ្យមានការសើរើ ឬធ្វើមោឃៈភាពនៃសាលក្រម និងគ្មានការប្តឹងឧទ្ធរណ៍ជាបន្ត។

៧. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវអនុវត្តសាលក្រមនេះនៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន។

---

[១៩] ភាគីទាំងអស់យល់ឃើញថា អាចមាននីតិវិធីច្បាប់ និងនីតិវិធីរដ្ឋបាលក្នុងស្រុកដែលចាំបាច់ត្រូវសិក្សា ពិនិត្យ មុនពេលដែលសេចក្តីសំរេចតុលាការត្រូវបានអនុវត្តន៍។

ឧបសម្ព័ន្ធស្តីពីការដកហូត និងសំណង

១. សកម្មភាពមួយ ឬកំរងសកម្មភាពពាក់ព័ន្ធដោយភាគីមួយ មិនអាចចាត់ទុកថា ជាការដកហូតបានឡើយ ល្គឹកណាវាមិនជ្រៀតជ្រែកជាមួយសិទ្ធិនៃទ្រព្យសម្បត្តិរូបី និងអរូបី ឬប្រយោជន៍នៃទ្រព្យសម្បត្តិក្នុងដែនវិនិយោគនោះ ។

២. មាត្រា ៩.១ (ការដកហូត និងសំណង) នៃជំពូក ១១ (ការវិនិយោគ) លើកឡើងនូវស្ថានភាពចំនួនពីរ :

(ក) ស្ថានភាពទី១ គឺការដកហូតផ្ទាល់ ដោយដែនវិនិយោគត្រូវបានធ្វើជាតូបនីយកម្ម ឬត្រូវបានធ្វើការដកហូតដោយផ្ទាល់ផ្សេងទៀត តាមរយៈការផ្ទេរជាផ្លូវការនូវកម្មសិទ្ធិ ឬការរឹបអូសទាំងស្រុង. និង

(ខ) ស្ថានភាពទី២ គឺជាសកម្មភាពមួយ ឬកំរងនៃសកម្មភាពពាក់ព័ន្ធ ដោយភាគីមួយមានផលប៉ះពាល់ដូចគ្នានឹងការដកហូតដោយផ្ទាល់ ដោយគ្មានការផ្ទេរជាផ្លូវការនូវកម្មសិទ្ធិ ឬការរឹបអូសទាំងស្រុង ។

៣. ការកំណត់ថាតើសកម្មភាពមួយ ឬកំរងនៃសកម្មភាពពាក់ព័ន្ធ ដោយភាគីមួយក្នុងស្ថានភាពជាក់ស្តែងមួយ ចាត់ទុកថា ជាការដកហូតនៃប្រភេទដែលបានយោងនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ២ (ខ) តំរូវឱ្យមានការស៊ើបអង្កេតដោយយកអង្គហេតុជាមូលដ្ឋាន តាមករណីដែលត្រូវវិភាគក្នុងចំណោមកត្តាដទៃទៀត :

(ក) ឥទ្ធិពលសេដ្ឋកិច្ចនៃសកម្មភាពរបស់រដ្ឋាភិបាល ថ្វីបើអង្គហេតុដែលសកម្មភាពមួយ ឬកំរងនៃសកម្មភាពពាក់ព័ន្ធដោយភាគីមួយ មានផលប៉ះពាល់មិនល្អចំពោះតំលៃសេដ្ឋកិច្ចនៃការវិនិយោគមួយក៏ដោយ ករណីដោយឡែកមិនមានន័យថា ការដកហូតបានកើតឡើងនោះទេ ។

(ខ) ថាតើសកម្មភាពរបស់រដ្ឋាភិបាល បានរំលោភលើការសន្យាជាលាយល័ក្ខអក្សររបស់រដ្ឋាភិបាលចំពោះអ្នកវិនិយោគ មិនថាជាកិច្ចសន្យា អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬឯកសារច្បាប់ដទៃទៀត និង

(គ) ចរិតលក្ខណៈនៃសកម្មភាពរបស់រដ្ឋាភិបាល រាប់បញ្ចូលទាំងគោលបំណងនៃសកម្មភាពនោះ និងថាតើសកម្មភាពមានវិសមាមាត្រទៅនឹងគោលបំណងសាធារណៈ[១៦] ដែរឬទេ? ។

៤. សកម្មភាពស្របច្បាប់ដែលគ្មានការរើសអើងដោយភាគីមួយ ដែលត្រូវបានកំណត់ និងអនុវត្ត ដើម្បីសំរេចឱ្យបាននូវគោលបំណងសុខមាលភាពសាធារណៈស្របច្បាប់ ដូចជាការការពារសុខភាព សាធារណៈ សុវត្ថិភាព និងបរិដ្ឋាន ពុំបានចាត់ទុកថា ជាការដកហូតនៃប្រភេទដែលយោងដល់ កថាខ័ណ្ឌ ២ (ខ) ឡើយ ។

---

[១៦] "គោលបំណងសាធារណៈ" ត្រូវអានដោយយោងដល់មាត្រា ៩.១ (ក) និងមាត្រា ៩.៦ (ការដកហូតនិងសំណង) នៃជំពូក ១១ (ការវិនិយោគ)

បញ្ជីដំបូងរបស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ធ្វើបទបង្ហាញនូវបញ្ជីដំបូងលើមូលដ្ឋានគ្មានបុរេនិច្ឆ័យ ។ បញ្ជីដំបូងនេះ គឺផ្អែកទៅលើពង្រាងអត្ថបទនៃជំពូកវិនិយោគ ដែលកំពុងស្ថិតនៅក្នុងដំណើរការចរចារកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-អូស្ត្រាលី-ណូវែលហ្សេឡង់ នាពេលបច្ចុប្បន្ន ។

ការផ្តល់បញ្ជីដំបូងក្នុងបញ្ជី១ បង្ហាញរាល់វិធានការមិនសមស្របដែលមាន ហើយដែលអាចពាក់ព័ន្ធដល់ការមិនផ្លាស់ប្តូរ (Standstill) ប៉ុន្តែមិនសំដៅលើយន្តការ Ratchet ទេ។ ក្នុងបញ្ជី២ បានបញ្ជាក់ពីវិស័យទាំងឡាយដែលព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាអនុម័ត និងរក្សាទុកនូវវិធានការមិនសមស្របដែលកំពុងអនុវត្ត ឬវិធានការមិនសមស្របនាពេលអនាគត ។

នៅក្នុងពង្រាងបញ្ជីដំបូងនេះ គ្របដណ្តប់តែលើវិស័យៈ កម្មន្តសាល កសិកម្ម ព្រៃឈើ ជលផល និងធនធានរ៉ែ ។

ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ជីដំបូងនេះ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាស្នើសុំរក្សាសិទ្ធដើម្បីបំពេញបន្ថែម អនុម័ត ផ្លាស់ប្តូរកែប្រែ ធ្វើវិសោធនកម្ម ឬដកចេញទាំងស្រុង ឬមួយផ្នែកនៃបញ្ជីដំបូងរបស់ខ្លួននៅពេលណាក៏បានបន្ទាប់ពីនេះ ។

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា រក្សាសិទ្ធដើម្បីធ្វើការកែតម្រូវបច្ចេកទេស ឬខ្លឹមសារ ឬការធ្វើវិសោធនកម្ម ដើម្បីកែតម្រូវនូវកំហុសឆ្គងលុបចោល ឬកែតម្រូវភាពមិនត្រឹមត្រូវណាមួយដែលកើតមាន ឬដើម្បីធ្វើការបញ្ជាក់ និងធ្វើការបកស្រាយចំពោះវាក្យស័ព្ទ និងលក្ខ័ណ្ឌទាំងឡាយនៅក្នុងបញ្ជីដំបូងនេះ ។

បញ្ជីជំបូងរបស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ខ្សែបណ្តោយ ឬ វិស័យ/ឧស្សាហកម្ម	ការបំរុងទុក/វិធានការ មិនសមស្រប	បញ្ជី	យោងតាមច្បាប់	សេចក្តីពន្យល់
ខ្សែបណ្តោយ ការគ្រប់គ្រងដីធ្លី	ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ	បញ្ជី១	រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា	មានតែនីតិបុគ្គលសញ្ជាតិខ្មែរ និង ពលរដ្ឋដែលមានសញ្ជាតិជាតិខ្មែរ ទើបមានសិទ្ធិគ្រប់គ្រងដីធ្លី
ខ្សែបណ្តោយ គ្រប់វិស័យ	ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច	បញ្ជី១	-ច្បាប់ការងារមាត្រា២១ និងមាត្រា២៦៤ -ប្រកាសលេខ១៦២ MOSALVY ចុះថ្ងៃទី ១៦ កក្កដា ២០០១ ស្តីពីការប្រើប្រាសកំលាំងពលកម្មបរទេស ចេញដោយក្រសួងសង្គមកិច្ច ការងារ បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវ និងនីតិសម្បទា	ភាគរយអតិបរមានៃជនបរទេស ដែលអនុញ្ញាតឱ្យជួលដោយសហគ្រាសនីមួយៗ មិនត្រូវលើសពី ១០ ភាគរយ ត្រូវបានបែងចែកតាមប្រភេទនិយោជិតដូចខាងក្រោម: ១- បុគ្គលិកការិយាល័យ ៣ ភាគរយ ២- បុគ្គលិកឯកទេស ៦ ភាគរយ ៣- បុគ្គលិកគ្មានជំនាញ ១ ភាគរយ សំគាល់ : (ក) ការប្រើប្រាស់កំលាំងពលកម្មបរទេស លើសការកំរិតខាងលើត្រូវមានការអនុញ្ញាតពីក្រសួងសង្គមកិច្ច ការងារ បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវ និងនីតិសម្បទា

				(ខ) និយោជកអាចជ្រើសរើសកម្មករដោយផ្ទាល់សំរាប់សហគ្រាសរបស់ខ្លួន ប៉ុន្តែនិយោជកត្រូវឆ្លើយតបទៅនឹងតម្រូវការ ចែងក្នុងមាត្រា ២១ នៃច្បាប់ការងារស្តីពីការប្រកាសនៅពេលដែលការជួលកំលាំងពលកម្មត្រូវធ្វើឡើងក្នុងរយៈពេល ១៥ ថ្ងៃយ៉ាងយូរបន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការជួល (គ) និយោជកត្រូវបានតម្រូវឱ្យជូនដំណឹង ពីតម្រូវការកំលាំងពលកម្មក្នុងសហគ្រាសរបស់ខ្លួន ឬតម្រូវការបុគ្គលិកណាមួយ ទៅក្រសួងសង្គមកិច្ចការងារ បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវ/ការិយាល័យការងារថ្នាក់ខេត្ត
វិស័យៈ កម្មន្តសាល ការផលិត/កែច្នៃសារធាតុប្រព័ន្ធសសៃប្រសាទ និងសារធាតុញៀន អនុវិស័យៈ ការផលិត /កែច្នៃសារធាតុញៀន និងប្រព័ន្ធសសៃប្រសាទនៃកម្មវិធី១. ២ និង៣ នៃអនុសញ្ញាឆ្នាំ១៩៦១ ស្តីពី	ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច	បញ្ជី២	ច្បាប់វិនិយោគ ប្រកាសលេខ ៥៩៨ BRK.KSK ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៣ ចេញដោយក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ	កម្ពុជា រក្សាសិទ្ធិអនុម័តនិងរក្សាទុកវិធានការណាមួយពាក់ព័ន្ធនឹងការវិនិយោគផលិតសារធាតុគីមីពុល ថ្នាំពុលកសិកម្ម ថ្នាំសំលាប់កត្តាចង្រៃ/ថ្នាំសំលាប់សត្វល្អិតនិងទំនិញផ្សេងទៀត ប្រើប្រាស់សារធាតុគីមីដែលហាមឃាត់ដោយបទបញ្ញត្តិអន្តរជាតិ ឬអង្គការសុខភាពពិភពលោក ដែលប៉ះពាល់ដល់សុខភាពសាធារណៈ និងបរិស្ថាន

ថ្នាំញៀន និងអនុសញ្ញាឆ្នាំ១៩៧១ ស្តីពីសារធាតុប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទ				
វិស័យៈ ព្រៃឈើ និងការកាប់ឈើ អនុវិស័យៈ ធុរៈកិច្ចធ្វើអាជីវកម្មព្រៃឈើ	ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ	បញ្ជី២	- ច្បាប់ព្រៃឈើ - រាជក្រម NS/RKM/០៨០២/០១៦ ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០២	ដើម្បីគោលដៅធានាដល់ការគ្រប់គ្រងប្រកបដោយចីរភាពនៃព្រៃឈើសំរាប់ផលប្រយោជន៍សង្គម សេដ្ឋកិច្ច និង បរិស្ថានរួមទាំងការអភិរក្សនៃជីវចំរុះ និងមរតកវប្បធម៌។ កម្ពុជារក្សាសិទ្ធិអនុម័ត ឬ រក្សាទុកនូវវិធានការណាមួយពាក់ព័ន្ធការវិនិយោគក្នុងការអភិរក្សព្រៃឈើជាអចិន្ត្រៃយ៍ លើកលែងតែការវិនិយោគដាំដើមកៅស៊ូ និង ដើមអ៊ីកាលីបទីស
វិស័យៈ ថាមពល អនុវិស័យៈ ការកែច្នៃ និងផលិតអគ្គិសនី ដោយប្រើកាកសំណល់ នាំចូលពីបរទេស	ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ ហាមឃាត់ការតម្រូវឱ្យបំពេញកាតព្វកិច្ច	បញ្ជី២	អនុក្រឹត្យលេខ៣៦ ANKR BK ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងកាកសំណល់រឹង	ប្រទេសកម្ពុជារក្សាសិទ្ធិអនុម័ត ឬរក្សាទុកនូវវិធានការណាមួយពាក់ព័ន្ធការវិនិយោគក្នុងកែច្នៃ និងការផលិតអគ្គិសនីដោយការប្រើប្រាស់កាកសំណល់នាំចូលពីបរទេស

ការបំរុងទុកទាំងនេះ/វិធានការមិនសមស្របជាការបំរុងទុក ចំពោះកាតព្វកិច្ចជាក់លាក់នៃជំពូកវិនិយោគ។ កាតព្វកិច្ចសំខាន់ដែលពាក់ព័ន្ធ ដែលបានស្នើឡើង គឺប្រព្រឹត្តកម្មដល់ប្រជាជាតិដែលមានការអនុគ្រោះ ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ ការតម្រូវឱ្យអនុវត្ត និងអ្នកគ្រប់គ្រងជាន់ខ្ពស់ និងក្រុមប្រឹក្សាភិបាល។

☛ ទៅរាជកិច្ច លេខ ៨៤

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/១០១០/៩៤០

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្សតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ចំពោះ

សប្បុរសជន កងទ័ពប្រជាជនវៀតណាម និងជនជាតិកូរ៉េ ចំនួន០៧រូប មានស្នាដៃល្អក្នុងការជួយ
សាងសង់អគារសាលាទ័ពជើងទឹក និងអគារទីបញ្ជាការកងពលតូចលេខ៣១ បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស សហមេត្រី ថ្នាក់ មហាសេនា:

១- ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ឡេ ជុងហៀវ (Thiếu Tường Lê Trung Hiếu)
២- ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ង្វៀន អ៊ញលៀត (Thiếu Tường Nguyễn Oanh Liệt)
៣- ឯកឧត្តម ង្វៀន យីថ (Ngại Nguyễn Duy Thọ)
៤- ឯកឧត្តម ផាម យីឡឹប (Ngại Phạm Duy Lập)
៥- លោក ចាង អ៊ីនខេប (Chang Inkap)
៦- លោក ហុង សាតែ (Hong Satail)
៧- លោក ស៊ីន យ៉ុងហា (Shin Yongha)

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

លេខ: ៧៤៧ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល
ឃុន ជិនកេន

ពរល. ១០១០. ៩៥៦

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០១០/៩៤១

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមររដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្ត្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យលព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០១០៥/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : តែងតាំងឯកឧត្តម **សៀង សុខឃុនឌី** ជាទីប្រឹក្សាក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា មានឋានៈស្មើ **អនុរដ្ឋលេខាធិការ** បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ។

មាត្រា ២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣រល.១០១០.៩៤៧

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០

លេខ: ៧៤៦ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល
ឃុន ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០១០/៩៤៣

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

តែងតាំង

១- លោកស្រី លឹម លីឡេង
២- លោក តាំង តាំង

ជា

ឧកញ៉ា

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

៣/ល. ២០១០. ៩៥៩

នរោត្តម សីហមុនី

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០

លេខ: ៧៥០ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃុន ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១១១០/៩៤៥

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានគូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ទ្រង់ប្រោសព្រះរាជទាន

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍ ចំពោះ :

ឯកឧត្តម ឈាង រ៉ា

ប្រធានមន្ទីរពេទ្យកាល់ម៉ែត មានគុណបំណាច់ និងស្នាដៃល្អ
ក្នុងការឆ្លើយតបចំពោះការរាតត្បាតជម្ងឺផ្តាសាយធំ ទទួលបានលទ្ធផលល្អប្រសើរ

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

ពរល.១០១១.៩៦១ **នរោត្តម សីហមុនី**

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

លេខៈ ៧៥៣ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី០៤ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល
ឃុន ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/១១១០/៩៤៦

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្ពោធាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ចំពោះ

លោកជំទាវ ឯកឧត្តម លោក ចំនួន ០៦រូប ដែលមានស្នាដៃខិតខំបំពេញភារកិច្ចយ៉ាងសកម្ម ក្នុងការបំរើជាតិមាតុភូមិ ជាពិសេសការអភិវឌ្ឍន៍ខេត្តសៀមរាប ទទួលបានលទ្ធផលល្អប្រសើរ

នូវ

ក-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍ៈ

១-លោកជំទាវ ស្រី សិរីវេទី ស៊ូគីរិន្ទ
២-លោក សុខ លក្ខិណា
៣-លោក ប៊ុន ថាឫទ្ធិ
៤-លោក ម៉ៅ ទុន្សី

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ ធិបឌិន្ទៈ

១-លោក លី សំរិទ្ធ
២-លោក ឈុន សៅ

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣រល.១០១១.៩៦២

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី ០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

លេខ: ៧៥៤ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល
ស៊ុន ចិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១១១០/៩៤៧

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ចំពោះ

សប្បុរសជន ដែលបានបរិច្ចាគធនធានចូលរួមចំណែកកសាងសមិទ្ធផលលើវិស័យនានា នៅខេត្តព្រៃវែង

សម្រេច

ក- គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេនា ប្រគេន និងជូនចំពោះ :

១- ព្រះតេជគុណធម្មវង្សា ជា ម៉ាន់នី
២- ព្រះតេជគុណទីឃវ័នមេធា គី យ៉ា
៣- ព្រះតេជគុណ សេង ថន
៤- លោកវររសេនីយ៍ឯក _ ស ថេង

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ អស្សឫទ្ធិ ជូនចំពោះ :

លោក ឈិន ហួង

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

៣/ល. ១០១១.៩៦៣

នរោត្តម សីហមុនី

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០ លេខ: ៧៤៥ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី០៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល
ស៊ុន ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១១១០/៩៤៩

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្ដេចព្រះបរមនាថ នរោត្ដម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមររដ្ឋារាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ចំពោះ

នាយ នាយរងនគរបាលជាតិ និងមន្ត្រីរាជការ ចំនួន១៣រូប មានគុណបំណាច់និងស្នាដៃល្អក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍មូលដ្ឋាន ដោយបានខិតខំអស់ពីកម្លាំងកាយចិត្ត និងថវិកា ចូលរួមជួយកសាងសមិទ្ធផលនានា នៅក្នុងស្រុកបាណន់ ខេត្តបាត់ដំបង

នូវ

ក-គ្រឿងឥស្សរិយយស សម្ដេចព្រះមហាក្សត្រីយានី ព្រះស៊ីសុវត្ថិមុនីវង្ស កុសុមៈនារីរ័ត្ន
ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍:

១-ឯកឧត្ដម សុខ ផល ២-លោក ហែម ថេង

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស សុវត្ថារា ថ្នាក់ មហាសេនា:

១-លោក ឌឹម រ៉ា ៤-លោក សឿន សារ័ត្ន
២-លោក សៅ ប៊ុនរិទ្ធ ៥-លោក ស្រេង គេតអាន
៣-លោក ឡុង វុទ្ធា

គ-គ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ មហាសេនា:

១-លោក ម៉ម ស្រ៊ីមវណ្ណា ៤-លោក កែវ ជា
២-លោក សំ ទិរៈ ៥-លោក ហុង ដារ៉ារ៉េត
៣-លោក សាន ហាក់ ៦-លោក យូ សុផារិទ្ធ

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ចករ
នរោត្ដម សីហមុនី

៣.ល.១០១១.៩៦៤

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

លេខ: ៧៥៦ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី០... ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

...ន ជិនកេន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ១០៧២ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងការប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

សម្រេច

មាត្រា១ .-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **ធិបឌិន្ទ** ជូនសប្បុរសជន ចំនួន០៦រូប ដែលមានស្នាដៃល្អ ក្នុងការជួយសាងសង់សាលាទ័ពជើងទឹក និងអគារទីបញ្ជាការ កងពលតូចលេខ ៣១ បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក ទទួលបានលទ្ធផលល្អប្រសើរ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម៖

១-លោក	**ទឹម**	**សាន**	ប្រធានគ្រប់គ្រងការដ្ឋានផ្លូវជាតិលេខ៤ ក្រុមហ៊ុនអេហ្សិត អ៊ិនវេសមេន
២-លោក	**ហ៊ីន**	**ធា**	នាយរងសង្កាត់រដ្ឋបាលព្រៃឈើ ត្រែងត្រយឹង ស្រុកភ្នំស្រួច ខេត្តកំពង់ស្ពឺ
៣-លោក	**គង់**	**វណ្ណារដ្ឋ**	នាយរងសង្កាត់រដ្ឋបាលព្រៃឈើ ស្រុកអង្គស្នួល ខេត្តកណ្តាល

៤-លោក	**ម៉ក់**	**សាទី**	នាយរងសង្កាត់រដ្ឋបាលព្រៃឈើ ត្រពាំងជោ ស្រុកឱរ៉ាល់ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ
៥-លោក	**អុល**	**ភូស៊ីណា**	នាយសង្កាត់រដ្ឋបាលព្រៃឈើ គីរីរ័ន្ត ស្រុកភ្នំស្រួច ខេត្តកំពង់ស្ពឺ
៦-អ្នកស្រី	**កែ**	**គីមហ៊ួន**	សហ្បុរសជន សង្កាត់ទំនប់ទឹក ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

មាត្រា២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងរដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងការពារជាតិ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះអោយ ទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ. ថ្ងៃទី ០៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១០៧៣ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងការប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

សម្រេច

មាត្រា១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយការងារ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូននាយទាហាន ចំនួន ៣៩ រូប ចំណុះបញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការបំពេញភារកិច្ច និងបំរើជាតិមាតុភូមិកន្លងមក ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ៖

ខ.មេដាយមាសការងារ

១-វរនាវីទោ	**ឃាង**	**អ៊ិត**	អត្តលេខ ០០៨៥៦៧	នាយករង សាលាទ័ពជើងទឹក បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក
២-វរនាវីត្រី	**ឃុត**	**ចាន់**	អត្តលេខ ០១៥០៥៥	នាយករង សាលាទ័ពជើងទឹក បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក

៣-វរនាវីត្រី ចៅ មុន្នីរ័ត្ន អត្តលេខ ០១៥០៥៣ នាយផ្នែកហ្វឹកហ្វឺន សាលាទ័ពជើងទឹក បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក

៤-វរនាវីត្រី ឡាំ សំបូរ អត្តលេខ ០១៥០៥៧ នាយផ្នែកបណ្តាគ្រូមុខជំនាញ សាលាទ័ពជើងទឹក បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក

៥-វរនាវីត្រី ស្រី រិន អត្តលេខ ០៣០៩៥៨ នាយផ្នែកលេខាធិការដ្ឋាន សាលាទ័ពជើងទឹក បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក

៦-វរនាវីត្រី ពិត ខេមរា អត្តលេខ ០១០៥៦៨ នាយរងលេខាធិការដ្ឋាន កងពលតូចលេខ៣១

៧-វរនាវីត្រី ម៉ាញ ទុំ អត្តលេខ ១៥៨១៨០ នាយរងការិយាល័យទី២ កងពលតូចលេខ៣១

៨-វរនាវីត្រី ពៅ ស៊ីថាន់ អត្តលេខ ០១៥៦៩៩ នាយរងការិយាល័យទី៤ កងពលតូចលេខ៣១

៩-វរនាវីត្រី អេម ប៊ុនធឿន អត្តលេខ ០៤១៨៦៤ នាយរងការិយាល័យហ្វឹកហ្វឺន កងពលតូចលេខ៣១

១០-វរនាវីត្រី ឯក ណាន អត្តលេខ ០១៥៧៥៦ មេបញ្ជាការរង វរសេនាតូចលេខ៣១៤ កងពលតូចលេខ៣១

១១-វរនាវីត្រី ម៉ាន់ សារិទ្ធ អត្តលេខ ០៣១០៥១ នាយសេនាធិការ វរសេនាតូចការពារ កោះរ៉ុងលេខ១ កងពលតូចលេខ៣១

១២-វរនាវីត្រី សុ ចិន្តា អត្តលេខ ០៣១០៧៣ នាយសេនាធិការ វរសេនាតូចការពារ កោះរ៉ុងសន្លឹមលេខ៤ កងពលតូចលេខ៣១

១៣-អនុនាវីឯក ឌុល ឡេង អត្តលេខ ០២៩៣៦៦ មេបញ្ជាការរង វរសេនាតូចការពារ កោះរ៉ុងលេខ១ កងពលតូចលេខ៣១

១៤-អនុនាវីឯក អ៊ុច នាក់ អត្តលេខ ០២៩៣៧៨ មេបញ្ជាការរង វរសេនាតូចការពារ កោះតាងលេខ៣ កងពលតូចលេខ៣១

១៥-អនុនាវីឯក ស៊ិន សឿន អត្តលេខ ០៩៣៥៨៨ មេបញ្ជាការរង វរសេនាតូចការពារ កោះរ៉ុងសន្លឹមលេខ៤ កងពលតូចលេខ៣១

១៦-អនុនាវីឯក ពៅ ឈឹម អត្តលេខ ០៧១២៨៣ ជំនួយការផ្នែកវិស្វកម្ម កងពលតូចលេខ៣១

១៧-អនុនាវីឯក សាម ណាត អត្តលេខ ០២៩៣៣៦ ជំនួយការសេនាធិការ វរសេនាតូច លេខ ៣១១ កងពលតូចលេខ៣១

១៨-អនុនាវីត្រី អ៊ុង ពៅ អត្តលេខ ១៤១៣៥៩ ជំនួយការលេខាធិការដ្ឋាន កងពលតូចលេខ៣១

គ-មេដាយប្រាក់ការងារ

១-វរនាវីត្រី សៀន ម៉ាន្នី អត្តលេខ ០៣០៩៤៩ នាយរងផ្នែកលេខាធិការដ្ឋានសាលាទ័ពជើងទឹក បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក

២-វរនាវីត្រី	ឃុន	សុវណ្ណា	អត្តលេខ ០១៥០៤៩	នាយរងផ្នែកលេខាធិការដ្ឋានសាលាទ័ពជើងទឹក បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក
៣-វរនាវីត្រី	ទ័ត្ន	សំអាន	អត្តលេខ ០១០២៤០	នាយរងផ្នែកលេខាធិការដ្ឋានសាលាទ័ពជើងទឹក បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក
៤-វរនាវីត្រី	ហ៊ុន	គីមថុ	អត្តលេខ ០៣០៩៥៣	ជំនួយការហិរញ្ញវត្ថុ សាលាទ័ពជើងទឹក បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក
៥-វរនាវីត្រី	ខាច់	លន់	អត្តលេខ ០១៥០៥៦	គ្រូបើកបរនាវា សាលាទ័ពជើងទឹក បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក
៦-វរនាវីត្រី	ឡាយ	ឡេង	អត្តលេខ ០១៥០៥៨	នាយគ្រូកាំភ្លើងការពារអាកាសសាលាទ័ពជើងទឹក បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក
៧-វរនាវីត្រី	ខ៊ាន់	ម៉ុត	អត្តលេខ ០៣០៩៦៧	នាយគ្រូទ័ពពិសេសស្តូបាសាលាទ័ពជើងទឹក បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក
៨-វរនាវីត្រី	យូ	ឈុំ	អត្តលេខ ០៣០៩៦៩	នាយគ្រូយុទ្ធវិធីជើងគោកសាលាទ័ពជើងទឹក បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក
៩-អនុនាវីឯក	អៀង	អន	អត្តលេខ ០៣០៩៨១	គ្រូយុទ្ធវិធីជើងគោក សាលាទ័ពជើងទឹក បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក
១០-អនុនាវីឯក	សុខ	ម៉ិនធឿន	អត្តលេខ ០៣៤០៧៤	នាយគ្រូចំណេះទូទៅ សាលាទ័ពជើងទឹក បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក
១១-អនុនាវីឯក	នា	សារ៉ន	អត្តលេខ ០៥៥៥៨៤	មេបញ្ជាការកងអនុសេនាធំទី២សាលាទ័ពជើងទឹក បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក
១២-អនុនាវីឯក	ផេង	សិលា	អត្តលេខ ០៣០៩៥៩	នាយគ្រូវិទ្យុទាក់ទង សាលាទ័ពជើងទឹក បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក
១៣-អនុនាវីឯក	ព្រាប	សាម៉ន	អត្តលេខ ០៣០៩៨៥	នាយគ្រូកីឡា សាលាទ័ពជើងទឹកបញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក
១៤-អនុនាវីឯក	ច័ន្ទ	តក្តី	អត្តលេខ ០៣០៩៨៧	គ្រូសណ្តាប់ធ្នាប់យោធា សាលាទ័ពជើងទឹក បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក

ឃ.មេដាយសេវាកម្មការពារ

១-វរនាវីត្រី	ថៃ	ចន្ថា	អត្តលេខ ០៣០៩៧៩	នាយរងផ្នែកបណ្តុះគ្រូមុខជំនាញសាលាទ័ពជើងទឹក បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក
២-អនុនាវីឯក	ឈុំ	ឈិន	អត្តលេខ ០៣០៩៦២	មេបញ្ជាការកងអនុសេនាធំទី១ សាលាទ័ពជើងទឹក បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក
៣-អនុនាវីឯក	ម៉ែន	គ្រុយ	អត្តលេខ ០៤២៦៧៦	មេបញ្ជាការរងកងអនុសេនាធំទី២សាលាទ័ពជើងទឹក បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក

៤-លោក	**ម៉ក់**	**សាទី**	នាយរងសង្កាត់រដ្ឋបាលព្រៃឈើ ត្រពាំងជោ ស្រុកឱរ៉ាល់ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ
៥-លោក	**អុល**	**ភូស៊ីណា**	នាយសង្កាត់រដ្ឋបាលព្រៃឈើ គីរីវ័ន្ត ស្រុកភ្នំស្រួច ខេត្តកំពង់ស្ពឺ
៦-អ្នកស្រី	**កែ**	**គីមហ៊ួន**	សហ្សសេជន សង្កាត់ទំនប់ទឹក ខ័ណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

មាត្រា២ .-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងរដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងការពារជាតិ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះអោយ ទទួលបានលទ្ធផលល្អ

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្ដេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ១០៧៥ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ មេបញ្ជាការកងទ័ពជើងគោក

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **អស្សឫទ្ធិ** ជូនលោក NARIAKI OGASAWA សប្បុរសជន ជនជាតិជប៉ុន ដែលមានស្នាដៃល្អ ក្នុងការចូលរួមជួយឧបត្ថម្ភថវិកា និងសម្ភារៈ ដល់សមាគមជនពិការអង្គរ ខេត្តសៀមរាប ដើម្បីលើកស្ទួយវិស័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា នៅកម្ពុជា។

មាត្រា ២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ និងមេបញ្ជាការកងទ័ពជើងគោក ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ [illegible] ឆ្នាំ ២០១០

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខៈ ១០៧៥ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការ បង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូន Shokutosu Yono High School ដែលបានផ្តល់ថវិកាចំនួន ១៤.១០០ ដុល្លារអាមេរិក តាមរយៈអង្គការ JHP ក្នុងការជួយសាងសង់អគារសិក្សា ចំនួន០១ខ្នង មាន០៥បន្ទប់ ព្រមទាំងបំពាក់គ្រឿងសង្ហារិមគ្រប់គ្រាន់ ជូនដល់អនុវិទ្យាល័យជីកដី ស្ថិតនៅភូមិ ជីកដី ឃុំអណ្តូងត្របែក ស្រុករមាសហែក ខេត្តស្វាយរៀង ។

មាត្រា២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជននិងកីឡា និងអភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តស្វាយរៀង ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះអោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០១០

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួលៈ
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ១០៧៦ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការ បង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូនអង្គការ JHP ដែលបានផ្តល់ថវិកាចំនួន ៤៧.៨៥៧ ដុល្លារអាមេរិក ក្នុងការជួយកសាងអគារសិក្សា ចំនួន០១ខ្នង មាន០៤បន្ទប់ បង្គន់អនាម័យ ០១ខ្នង មាន០៤បន្ទប់ ព្រមទាំងបំពាក់គ្រឿងសង្ហារិមគ្រប់គ្រាន់ និងអណ្តូងស្នប់០១ ជូនដល់សាលាបឋមសិក្សាធម្មគីរី ស្ថិតនៅឃុំស្តុក ស្រុកគងពិសី ខេត្តកំពង់ស្ពឺ ។

មាត្រា២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជននិងកីឡា និងអភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តកំពង់ស្ពឺ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះអោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៥ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១០៧៧ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការ បង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូន Mr.ISHII HISAO , Ms. ISHII YOSHIKO , Ms. ISHII HIROMI និង Mr.SATO ATUHIKO ដែលបានផ្តល់ថវិកាសរុបចំនួន ៤២.៩១៥.៥០ ដុល្លារអាមេរិក តាមរយៈអង្គការ JHP ក្នុងការជួយសាងសង់អគារសិក្សា ចំនួន០១ខ្នង មាន០៤បន្ទប់ បង្គន់អនាម័យ ០១ខ្នង មាន០៣បន្ទប់ និងអណ្តូងស្នប់០១ ជូនដល់សាលាបឋមសិក្សាតាងួន ស្ថិតនៅភូមិតាងួន ឃុំដារ ស្រុកចិត្របូរី ខេត្តក្រចេះ ។

មាត្រា២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជននិងកីឡា និងអភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តក្រចេះ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះអោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៨ ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០១០

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួលៈ

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១០៧៨ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ហាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ហាបនាជាតិ** ជូនលោក MAE BARA CHIKANORI ដែលបានផ្តល់ថវិកាចំនួន៧៦.០០០ ដុល្លារអាមេរិក ក្នុងការជួយកសាងអគារសិក្សា ចំនួន០២ខ្នង មាន១០បន្ទប់ ព្រមទាំងបំពាក់គ្រឿងសង្ហារិមគ្រប់គ្រាន់ និងបង្គន់អនាម័យ ០៤បន្ទប់ ជូនដល់សាលាបឋមសិក្សាគោកសង្កែ ស្ថិតនៅឃុំខ្ចាស់ ស្រុកសូទ្រនិគម ខេត្តសៀមរាប ។

មាត្រា២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជននិងកីឡា និងអភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តសៀមរាប ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០១០

កន្លែងទទួល:

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១០៧៩ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា

សម្រេច

មាត្រា ១..

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូនអង្គការ JHP ដែលបានផ្តល់ថវិកាចំនួន ៥១.៦៧៥ ដុល្លារអាមេរិក ក្នុងការជួយកសាងអគារសិក្សា ចំនួន០១ខ្នង មាន០៥បន្ទប់ បង្គន់អនាម័យ ០៣បន្ទប់ និងអណ្តូងទឹកស្អាត០១ ព្រមទាំងបំពាក់គ្រឿងសង្ហារិមគ្រប់គ្រាន់ ជូនដល់សាលាបឋមសិក្សាអង្គខ្នារ ស្ថិតនៅភូមិបែកថ្លាង ឃុំទំនប់ធំ ស្រុកពញាឮ ខេត្តកណ្តាល ។

មាត្រា២..

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជននិងកីឡា និងអភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តកណ្តាល ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៩ ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០១០

កន្លែងទទួលៈ
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១០៥០ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ពាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូនសប្បុរសជន ចំនួន០២រូប ដែលបានផ្តល់ថវិកាសរុបចំនួន ៥០.២៥០ ដុល្លារអាមេរិក ក្នុងការជួយកសាងអគារសិក្សា ចំនួន០១ខ្នង មាន០៤បន្ទប់ ព្រមទាំងបំពាក់គ្រឿងសង្ហារិមគ្រប់គ្រាន់ ជូនដល់សាលាបឋមសិក្សាសក្តា ស្ថិតនៅឃុំបឹងមាលា ស្រុកស្វាយលើ ខេត្តសៀមរាប ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ៖

១-លោក HIROAKI IWASHITA ប្រធានក្រុមហ៊ុន Kumamoto Lion Club

២-លោក TAIJI IWASHITA អនុប្រធានក្រុមហ៊ុន Kumamoto Lion Club

មាត្រា២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជននិងកីឡា និងអភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តសៀមរាប ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

កន្លែងទទួល:

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១០៨១ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូនអ្នកស្រី KIYOHARA MIYAKO ដែលបានផ្តល់ថវិកាសរុបចំនួន ៦៣.៩៨២ ដុល្លារអាមេរិក តាមរយៈអង្គការ JHP ក្នុងការជួយសាងសង់អគារសិក្សា ចំនួន០១ខ្នង មាន០៥បន្ទប់ ព្រមទាំងបំពាក់គ្រឿងសង្ហារិមគ្រប់គ្រាន់ បង្គន់អនាម័យ ០១ខ្នង មាន០៣បន្ទប់ និងអណ្តូងស្នប់ ០១ ជូនដល់អនុវិទ្យាល័យបាខៅ ស្ថិតនៅភូមិព្រៃផ្តៅ ឃុំស្តៅកោង ស្រុកបាភ្នំ ខេត្តព្រៃវែង ។

មាត្រា២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជននិងកីឡា និងអភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តព្រៃវែង ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ [illegible] ឆ្នាំ ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១០៨៧ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូនអង្គការ Child Fund Cambodia ដែលបានផ្តល់ថវិកាចំនួន ៧៧.២៥៩,១២ ដុល្លារអាមេរិក ក្នុងការជួយសាងសង់អគារសិក្សា ០១ខ្នង មាន០៥បន្ទប់ ព្រមទាំងបំពាក់សម្ភារៈបរិក្ខារគ្រប់គ្រាន់ ជូនដល់សាលាបឋមសិក្សាឈូកមាស ស្ថិតនៅក្នុងភូមិតាកោ ឃុំស្វាយយា ស្រុកស្វាយជ្រំ ខេត្តស្វាយរៀង ។

មាត្រា២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជននិងកីឡា និងអភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តស្វាយរៀង ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៨ ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០១០

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១០៨៣ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន នីងកីឡា

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូនអង្គការ JHP ដែលបានផ្តល់ថវិកាចំនួន ៦៣.២៣២ ដុល្លារអាមេរិក ក្នុងការជួយសាងសង់អគារសិក្សា ចំនួន០១ខ្នង មាន០៥បន្ទប់ ព្រមទាំងបំពាក់គ្រឿងសង្ហារិមគ្រប់គ្រាន់ បង្គន់អនាម័យ០១ខ្នង មាន០៤បន្ទប់ និងអណ្តូងទឹកស្នប់ ០១ ជូនដល់សាលាបឋមសិក្សាពោធ ស្ថិតនៅភូមិពោធ ឃុំគ្រប់ ស្រុកបាធាយ ខេត្តកំពង់ចាម ។

មាត្រា២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជននិងកីឡា និងអភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តកំពង់ចាម ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខៈ ១០៧៤ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា

សម្រេច

មាត្រា ១..

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូនលោកស្រី TSUBONUMA TOMI ដែលបានផ្តល់ថវិកាចំនួន ៦៨.០៩០ ដុល្លារអាមេរិក តាមរយៈអង្គការ JHP ក្នុងការជួយសាងសង់អគារសិក្សា ចំនួន០១ខ្នង មាន០៦បន្ទប់ ព្រមទាំងបំពាក់សម្ភារៈបរិក្ខារគ្រប់គ្រាន់ បង្គន់អនាម័យ ០១ខ្នង មាន០៤បន្ទប់ និងអណ្តូងទឹកស្នប់០១ ជូនដល់សាលាបឋមសិក្សាកូនត្នោត ស្ថិតនៅក្នុងភូមិកូនត្នោត ឃុំចិញ្ចឹម ស្រុកត្បូងឃ្មុំ ខេត្តកំពង់ចាម ។

មាត្រា២..

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជននិងកីឡា និងអភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តកំពង់ចាម ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០១០

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួលៈ
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១០៨៥ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូនសប្បុរសជន ចំនួន០៤រូប ដែលបានចំណាយថវិកា តាមរយៈអង្គការមូលនិធិកុមារមេគង្គប្រតិបត្តិ ដោយអង្គការពុទ្ធសាសនាដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍សាខាខេត្តព្រះវិហារ ក្នុងការជួយសាងសង់អគារសិក្សា ចំនួន ០១ ខ្នង មាន០៥បន្ទប់ ព្រមទាំងបំពាក់គ្រឿងសង្ហារិមគ្រប់គ្រាន់ ជូនសាលាបឋមសិក្សាព្រះឃ្លាំង ស្ថិតនៅឃុំព្រះឃ្លាំង ស្រុកត្បែងមានជ័យ ខេត្តព្រះវិហារ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ៖

១-លោក PRISCILLE EVAIN	សប្បុរសជនបារាំង	ថវិកាចំនួន ១១.០០០ ដុល្លារ
២-លោក GUYLANE AMYOT	សប្បុរសជនបារាំង	ថវិកាចំនួន ១០.៥០០ ដុល្លារ
៣-លោក OLIVIER BEATRICEARZEL	សប្បុរសជនបារាំង	ថវិកាចំនួន ១០.៥០០ ដុល្លារ
៤-លោក THIBAULT D'HAUT HUILLE	សប្បុរសជនបារាំង	ថវិកាចំនួន ១០.៥១៦ ដុល្លារ

មាត្រា២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជននិងកីឡា និងអភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តព្រះវិហារ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៥ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួលៈ
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខៈ ៦១ សសរ

សេចក្តីសម្រេច
ស្តីពី
ការផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌ នាយទាហាន

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៦ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសុខាភិបាល
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៥អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣១ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការកែសំរួលរចនាសម្ព័ន្ធនិងប្តូរឈ្មោះខុទ្ទកាល័យក្រសួងការពារជាតិ មកជាអគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រសួងការពារជាតិ
- យោងតាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

សម្រេច

ប្រការ១ : ត្រូវបានផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌ នាយទាហាន នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ជូនអនុសេនីយ៍ឯក **ចាន់ សារិន** អត្តលេខ ០២០០២១ វេជ្ជបណ្ឌិត មន្ទីរពេទ្យព្រះកេតុមាលា អគ្គនាយកដ្ឋានភស្តុភារ-ហិរញ្ញវត្ថុ ក្រសួងការពារជាតិ បច្ចុប្បន្នទៅបំរើការងារក្នុងក្របខ័ណ្ឌ ក្រសួងសុខាភិបាល ។

ប្រការ២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសុខាភិបាល អគ្គមេបញ្ជាការនៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួងស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធនិងបណ្តាសមាសភាពដូចក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចប្រការ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ៦៧ សសរ

សេចក្តីសម្រេច
ស្តីពី
ការបង្កើតគណៈកម្មការអន្តរក្រសួង រៀបចំទទួលធ្វើជាម្ចាស់ផ្ទះនៃកិច្ចប្រជុំរដ្ឋមន្ត្រីការពារជាតិអាស៊ាន និងកិច្ចប្រជុំពាក់ព័ន្ធ នៅឆ្នាំ ២០១២ នៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើប្រាស់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកត/០៧០១/២៣៧ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១០ ស្តីពីការកែសម្រួលតួនាទី ភារកិច្ច និងរចនាសម្ព័ន្ធចាត់តាំងរបស់អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣១ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការកែសម្រួលរចនាសម្ព័ន្ធ និងប្តូរឈ្មោះខុទ្ទកាល័យក្រសួងការពារជាតិ មកជាអគ្គលេខាធិការដ្ឋាន ក្រសួងការពារជាតិ
- យោងតាមសេចក្តីសម្រេចលេខ ០០៤/២០១០ សសរ ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០ ស្តីពីការកែសម្រួលសមាសភាពគណៈកម្មការកិច្ចការអាស៊ានផ្នែកយោធា របស់ក្រសួងការពារជាតិ
- យោងតាមសំណើរបស់ក្រសួងការពារជាតិ

សម្រេច

ប្រការ ១ : ត្រូវបានបង្កើតគណៈកម្មការអន្តរក្រសួងរៀបចំទទួលធ្វើជាម្ចាស់ផ្ទះនៃកិច្ចប្រជុំរដ្ឋមន្ត្រីការពារជាតិអាស៊ាន និងកិច្ចប្រជុំពាក់ព័ន្ធនៅឆ្នាំ២០១២ ដែលនឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ហៅកាត់ថា "គណៈកម្មការ ADMM 2012 " ។ សមាសភាពនៃគណៈកម្មការ ADMM 2012 រួមមាន :

១. ឯកឧត្តម នាយឧត្តមសេនីយ៍ ទៀ បាញ់	ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ	ប្រធាន
២. ឯកឧត្តម នាយឧត្តមសេនីយ៍ ប្រាក់ សុខុន	រដ្ឋមន្ត្រីប្រតិភូអមនាយករដ្ឋមន្ត្រី និងជារដ្ឋលេខាធិការ ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី	អនុប្រធានប្រចាំការ
៣. ឯកឧត្តម នាយឧត្តមសេនីយ៍ ប៉ុល សារឿន	អគ្គមេបញ្ជាការនៃ ខ.ភ.ម	អនុប្រធាន

៤. ឯកឧត្តម	អ៊ុក រ៉ាប៊ុន	រដ្ឋមន្ត្រីប្រតិភូអមនាយករដ្ឋមន្ត្រី និងជារដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ	អនុប្រធាន
៥. នាយឧត្តមសេនីយ៍	នាង ផាត	រដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងការពារជាតិ	អនុប្រធាន
៦. ឯកឧត្តម	កៅ គឹមហួន	រដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ	អនុប្រធាន
៧. ឯកឧត្តម	ថាច់ ផែន	រដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងព័ត៌មាន	សមាជិក
៨. ឯកឧត្តម	អ៊ុក សុជាតិ	រដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ	សមាជិក
៩. ឯកឧត្តម	ម៉ៅ ហាវណ្ណាល់	រដ្ឋលេខាធិការ រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល	សមាជិក
១០. ឯកឧត្តម	ហោ សារុន	អនុរដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងទេសចរណ៍	សមាជិក
១១. ឯកឧត្តម	កែប ជុតិមា	អភិបាលនៃគណៈអភិបាលរាជធានីភ្នំពេញ	សមាជិក
១២. នាយឧត្តមសេនីយ៍	នេត សាវឿន	អគ្គស្នងការនគរបាលជាតិ	សមាជិក
១៣. នាយឧត្តមសេនីយ៍	មាស សុភា	អគ្គមេបញ្ជាការរង និងជាមេបញ្ជាការកងទ័ពជើងគោក	សមាជិក
១៤. នាយឧត្តមសេនីយ៍	ហ៊ីង ប៊ុនហៀង	អគ្គមេបញ្ជាការរង និងជាមេបញ្ជាការ បញ្ជាការដ្ឋានអង្គរក្ស	សមាជិក
១៥. នាយឧត្តមសេនីយ៍	សៅ សុខា	អគ្គមេបញ្ជាការរង និងជាមេបញ្ជាការ កងរាជអាវុធហត្ថលើផ្ទៃប្រទេស	សមាជិក
១៦. ឧត្តមសេនីយ៍ឯក	មល់ រឿប	អគ្គមេបញ្ជាការរង និងជានាយក នាយកដ្ឋានស្រាវជ្រាវចារកិច្ច	សមាជិក
១៧. ឧត្តមសេនីយ៍ឯក	ឥត សារ៉ាត់	អគ្គមេបញ្ជាការរង និងជានាយកទីចាត់ការហ្វឹកហ្វឺន	សមាជិក
១៨. ឧត្តមសេនីយ៍ឯក	សំ វណ្ណថន	អគ្គលេខាធិការ ក្រសួងការពារជាតិ	សមាជិក
១៩. ឧត្តមសេនីយ៍ឯក	ណឹម សុវត្ថិ	អគ្គនាយក អគ្គនាយកដ្ឋាននយោបាយនិងកិច្ចការបរទេស	សមាជិកប្រចាំការ
២០. ឧត្តមសេនីយ៍ឯក	ចៅ ភីរុណ	អគ្គនាយក អគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈ-បច្ចេកទេស	សមាជិក
២១. ឧត្តមសេនីយ៍ឯក	ស៊ុំ សំណាង	អគ្គនាយក អគ្គនាយកដ្ឋានភស្តុភារ-ហិរញ្ញវត្ថុ	សមាជិក
២២. ឧត្តមសេនីយ៍ឯក	មាស សារិន	អគ្គនាយក អគ្គនាយកដ្ឋានយោធសេវា	សមាជិក
២៣. ឧត្តមសេនីយ៍ឯក	អ៊ុង ស៊ាន	សាកលវិទ្យាធិការ សាកលវិទ្យាល័យការពារជាតិ	សមាជិក
២៤. ឧត្តមសេនីយ៍ឯក	សែម សុវណ្ណនី	អគ្គនាយក មជ្ឈមណ្ឌលជាតិគ្រប់គ្រងកងកម្លាំងរក្សាសន្តិភាព បោសសំអាតមីន និងកាកសំណល់សង្គ្រាម	សមាជិក
២៥. ឧត្តមនាវីឯក	ទៀ វិញ	មេបញ្ជាការកងទ័ពជើងទឹក	សមាជិក
២៦. ឧត្តមសេនីយ៍ឯក	សឹង សំណាង	មេបញ្ជាការកងទ័ពជើងអាកាស	សមាជិក
២៧. ឧត្តមសេនីយ៍ឯក	មាស សំអុល	នាយក នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក	សមាជិក
២៨. ឧត្តមសេនីយ៍ឯក	សួន សំណាង	អគ្គនាយករង អគ្គនាយកដ្ឋាននយោបាយ និងកិច្ចការបរទេស	សមាជិក
២៩. ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ហ៊ុន ម៉ាណែត	នាយរងសេនាធិការចំរុះ មេបញ្ជាការរង បញ្ជាការដ្ឋានអង្គរក្ស និងជាមេបញ្ជាការ បញ្ជាការដ្ឋានជាតិកម្លាំងពិសេសប្រឆាំងភេរវកម្ម	សមាជិក
៣០. ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ខៀវ ចិន្តា	នាយករង នាយកដ្ឋាននយោបាយ ផែនការ	សមាជិក ។

ប្រការ ២ : គណៈកម្មការ ADMM 2012 នេះ មានភារកិច្ច និងការទទួលខុសត្រូវដូចតទៅ :

- រៀបចំប្រតិទិន ផែនការសកម្មភាព និងកម្មវិធីលំអិតសម្រាប់កិច្ចប្រជុំ ADMM 2012 និងកិច្ចប្រជុំពាក់ព័ន្ធ
- កំណត់របៀបវារៈ និងរៀបចំខ្លឹមសារនៃកិច្ចប្រជុំ ADMM 2012 និងកិច្ចប្រជុំពាក់ព័ន្ធទាំងអស់
- គ្រប់គ្រងចាត់ចែងដំណើរការនៃកិច្ចប្រជុំ ADMM 2012 និងកិច្ចប្រជុំពាក់ព័ន្ធទាំងអស់

- លើកយោបល់ និងសំណើជូនរាជរដ្ឋាភិបាល ដើម្បីពិនិត្យសម្រេចលើរាល់កិច្ចការពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃកិច្ចប្រជុំ ADMM 2012
- សម្របសម្រួល និងសហការជាមួយក្រសួង និងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងដំណើរការ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃកិច្ចប្រជុំ ADMM 2012 និងកិច្ចប្រជុំពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ ឱ្យបានរលូន និងសម្រេចជោគជ័យ
- ទំនាក់ទំនងជាមួយដៃគូបច្ចេកទេសអន្តរជាតិ នៅក្នុងការសម្របសម្រួលកិច្ចការបច្ចេកទេសផ្សេងៗ
- លើកគម្រោងតម្រូវការថវិកាសម្រាប់ដំណើរការ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃកិច្ចប្រជុំ ADMM 2012 និងកិច្ចប្រជុំពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ ដើម្បីសុំការអនុម័តពីរាជរដ្ឋាភិបាល
- គ្រប់គ្រង ពិនិត្យ និងសម្រេចលើគម្រោងសំណើចំណាយ និងសំណើទូទាត់ថវិការបស់រាជរដ្ឋាភិបាល ក្នុងការងាររៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃកិច្ចប្រជុំ ADMM 2012
- រៀបចំរបាយការណ៍សកម្មភាពការងារ និងលទ្ធផលកិច្ចប្រជុំទាំងអស់ ជូនរាជរដ្ឋាភិបាល
- សម្របសម្រួលសកម្មភាពការងារដទៃទៀត ដែលគាំទ្រដល់ដំណើរការកិច្ចប្រជុំ ។

ប្រការ ៣ : គណៈកម្មការ ADMM 2012 អាចបង្កើតអនុគណៈកម្មការជំនាញមួយចំនួនតាមការចាំបាច់ ។ គណៈកម្មការ ADMM 2012 មានលេខាធិការដ្ឋានមួយជាសេនាធិការ ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅទីស្តីការក្រសួងការពារជាតិ ។ សមាសភាព និងតួនាទីភារកិច្ចរបស់លេខាធិការដ្ឋាន និងអនុគណៈកម្មការជំនាញ ត្រូវកំណត់ដោយសេចក្តីសម្រេចរបស់ប្រធានគណៈកម្មការ ADMM 2012 ។

ប្រការ ៤ : អនុប្រធាន និងសមាជិកគណៈកម្មការ ADMM 2012 ទាំងអស់ ត្រូវចូលរួមប្រជុំតាមការអញ្ជើញរបស់ប្រធាន ។ គណៈកម្មការ ADMM 2012 អាចអញ្ជើញតំណាងក្រសួងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត ដើម្បីចូលរួមប្រជុំដោះស្រាយការងារ និងអាចស្នើសុំកិច្ចសហការទៅតាមតម្រូវការចាំបាច់ ។ គណៈកម្មការនេះអាចប្រើប្រាស់ត្រារបស់ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ដើម្បីសម្រួលការងារ ។

ប្រការ ៥ : គណៈកម្មការ ADMM 2012 ប្រើប្រាស់កញ្ចប់ថវិការបស់រាជរដ្ឋាភិបាល សម្រាប់ដំណើរការការងារជាក់ស្តែង ។

ប្រការ ៦ : គណៈកម្មការ ADMM 2012 នឹងត្រូវរំសាយក្រោយពេលចប់ភារកិច្ច ។

ប្រការ ៧ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រសួងការពារជាតិ ក្រសួង និងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ព្រមទាំងសមាសភាពដូចមានក្នុងប្រការ ១ ត្រូវអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចនេះឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

<u>កន្លែងទទួល :</u>

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- អគ្គបញ្ជាការ កងយោធពលខេមរភូមិន្ទ
- គណៈកម្មការកិច្ចការអាស៊ានផ្នែកយោធា
- ដូចប្រការ ៧
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy
លេខ: ៥៤០ ឧ.ក.ម.ភឧ.ប្រក

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០១០

លិខិតចូល
ថ្ងៃទី ០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញលិខិតលេខ២០៨៥ លអ.ឧសក ចុះថ្ងៃទី១២.០៨.២០១០ របស់មន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ខេត្តកណ្តាល

-បានឃើញលិខិតលេខ ១៥១៧ ពណ.ចបព ចុះថ្ងៃទី២៤.០៣.២០១០ របស់ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

-បានឃើញលិខិតលេខ ៣៧៣១ កសក ចុះថ្ងៃទី២៣.០៦.២០១០ របស់ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ

-យោងពាក្យស្នើសុំរបស់ក្រុមហ៊ុន ស៊ី.ភី ខេមបូឌា ចំកាត់ ចុះថ្ងៃទី១៩.០៧.២០១០

សម្រេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឲ្យក្រុមហ៊ុន ស៊ី.ភី ខេមបូឌា ចំកាត់ តំណាងដោយ លោក BUNVET SUPAKITTI សញ្ជាតិថៃ អាយុ៤៥ឆ្នាំ កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខ Z603279 ចុះថ្ងៃទី ២៥.១២.២០០៦ មានអាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន៖ 313 C.P TOWER, SILOM ROAD, BANGRAK DISTRICT, BANGKOK, THAILAND ជាម្ចាស់រោងចក្រ ធ្វើការបង្កើតរោងចក្រ លើមុខសញ្ញា ដូចខាងក្រោម ៖

-ឈ្មោះផលិតផល	លេខចុះបញ្ជីផលិតផល ISIC Code
សាច់មាន់វេចខ្ចប់	៣១១១

-ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ ៖ "*ស៊ី.ភី ខេមបូឌា ចំកាត់ (C.P CAMBODIA CO., LTD.)*"
-ទីតាំងរោងចក្រ ៖ "*ផ្លូវជាតិលេខ៤ ភូមិទឹកថា ឃុំពើក ស្រុកអង្គស្នួល ខេត្តកណ្តាល*"

ប្រការ២: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរៀបចំផែនការចាត់តាំងតម្លើង និង អនុវត្តឲ្យបានគ្រប់គ្រាន់ នូវវិធានការចាំបាច់នានា ក្នុងការត្រួតពិនិត្យគុណភាពផលិតផល តាមមុខសញ្ញាផលិតកម្ម ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ និងត្រូវអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសទាំងឡាយ ដែលមានជាធរមាន ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ មិនត្រូវប្រើប្រាស់ទីតាំង និងមធ្យោបាយនានា របស់រោងចក្រនេះ ធ្វើការផលិតមុខផលិតផលណាផ្សេង ខុសពីមុខសញ្ញាដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ឡើយ ។ ក្នុងករណីដែលម្ចាស់រោងចក្រ មានបំណងបង្កើតផលិតផលថ្មី បន្ថែមលើមុខសញ្ញាដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ត្រូវធ្វើលិខិតជូនដំណឹង និងស្នើសុំចុះបញ្ជីមុខសញ្ញាផលិតកម្មថ្មី នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។

ប្រការ៣: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ច្បាប់ផ្សេងៗទៀត និងរាល់អនុក្រឹត្យដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយច្បាប់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមសេចក្តីសម្រេច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងការដាក់វិធានការបទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ និងត្រូវធ្វើសកម្មភាពដោយអនុលោមតាមអណត្តិ និងលក្ខខណ្ឌនៃប្រកាសនេះ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមកាតព្វកិច្ចការពារបរិស្ថាន ដែលបានកំណត់ក្នុងច្បាប់ស្តីពី ការការពារបរិស្ថាន និងការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើដោយ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៦/៣៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៦ និងរាល់អនុក្រឹត្យនានា ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន របស់ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

ប្រការ៤: ម្ចាស់រោងចក្រ អាចគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង ឬប្រគល់សិទ្ធិឲ្យអ្នកដទៃទៀតគ្រប់គ្រងរោងចក្រជំនួសខ្លួនបាន ដោយធ្វើការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខអក្សរ មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ប៉ុន្តែ ក្នុងករណីណាក៏ដោយ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតែទទួលខុសត្រូវ លើគ្រប់សកម្មភាព នៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផលរបស់ខ្លួន ចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ ។

ប្រការ៥: ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវធ្វើទៅតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេស ដែលត្រូវបានកំណត់ដោយប្រកាសក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។ ជនណា ដែលគ្មានជំនាញបច្ចេកទេស មិនអាចជួលឬចាត់ឲ្យមករៀបចំរោងចក្រ បានឡើយ ។

ប្រការ៦: ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកបង្ហាញផ្លាកឈ្មោះរោងចក្ររបស់ខ្លួន ជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និងនៅពីលើអក្សរផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលសាធារណជនងាយមើលឃើញ ពីមុខរោងចក្រ ។

ប្រការ៧: -មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងឲ្យបានមុនរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម ។

-វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ នឹងត្រូវចេញឲ្យម្ចាស់រោងចក្រ មានសុពលភាព ០៣ឆ្នាំ តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម ៖ ភា.ឃ

ក.ម្ចាស់រោងចក្រ បានដាក់ពាក្យស្នើសុំត្រឹមត្រូវ

ខ.ម្ចាស់រោងចក្រ ផ្តល់ជូនក្រសួងពិនិត្យនូវរបាយការណ៍ និងផែនការផលិតកម្មប្រចាំឆ្នាំ តាមគំរូដែលបានកំណត់ ។

គ.ម្ចាស់រោងចក្រ បង់ប្រាក់ទូទាត់រួចរាល់ នូវកាតព្វកិច្ចបង់កម្រៃសេវាប្បញ្ញត្តិកម្ម រោងចក្រប្រចាំ ០៣ ឆ្នាំ ។

ប្រការ៨: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ។

-មុនផុតសុពលភាព ៣០ថ្ងៃ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវធ្វើការស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាពថ្មី នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដោយបំពេញលក្ខខណ្ឌ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ៧ ។

-ក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ ក្រោយថ្ងៃផុតសុពលភាព នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ហើយម្ចាស់រោងចក្រ ពុំបានដាក់ពាក្យស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាពទេនោះ ក្រសួងនឹងធ្វើការដកហូតប្រកាសនេះវិញ ជាស្វ័យប្រវត្តិ ។

ប្រការ៩: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឲ្យបានត្រឹមត្រូវនូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ ប្រចាំឆ្នាំ ជាបន្តបន្ទាប់ និងទៀងទាត់ តាមបែបបទ និងទំរង់កំណត់ ដូចមានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធ ក្នុងប្រកាសនេះ ។

-របាយការណ៍សង្ខេបប្រចាំខែ ត្រូវផ្តល់មកឲ្យអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែបន្ទាប់ នៅរាល់ដំណាច់ខែនីមួយៗ ។

-របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ ត្រូវផ្តល់មកឲ្យអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែមករា នៃឆ្នាំបន្ទាប់ ។

-ករណីខកខានក្នុងការផ្តល់ទិន្នន័យព័ត៌មាន តាមការកំណត់ ម្ចាស់រោងចក្រ នឹងត្រូវទទួលទោសប្បញ្ញត្តិ តាមមាត្រា៤៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។

ប្រការ១០: រាល់ផលិតផលជាទំនិញទាំងអស់ ដែលត្រូវចរាចរលើទីផ្សារ ត្រូវមានស្លាកសញ្ញាបញ្ជាក់សំគាល់ច្បាស់លាស់ អំពីអត្តសញ្ញាណនៃទំនិញ ប្រភេទផលិតកម្មស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិ សេចក្តីណែនាំអំពីស្តង់ដារផលិតផល និងការចុះបញ្ជីផលិតផល ។

ប្រការ១១: លក្ខខណ្ឌនានា របស់ប្រកាសនេះអាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា ៣៩ នៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងតាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយ នៃប្រកាសនេះ ។

ប្រការ១២: ក្នុងករណីរោងចក្រ ផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬល្មើសធ្ងន់ធ្ងរនឹងប្រការណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូត ដោយគ្មានសំណាងអ្វីឡើយ ។

ប្រការ១៣: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ក្នុង គោលបំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា ៣៧ នៃច្បាប់ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍ជូនដំណឹងមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ឲ្យបានឆាប់រហ័សអំពីករណីប្រែប្រួលធំៗហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការ ប្រព្រឹត្តិទៅធម្មតា របស់រោងចក្រ ។

ប្រការ១៤: អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ខេត្តកណ្តាល និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការរៀងៗខ្លួន ។

ប្រការ១៥: ប្រកាសនេះមានអនុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រដ្ឋមន្ត្រី

ស៊ុយ សែម

ចម្លងជូន:

-ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-រាជកិច្ច
-ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
-ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
-ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
-ក្រសួងបរិស្ថាន
-ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
-ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
-សាលាខេត្តកណ្តាល
"ដើម្បីជូនជ្រាប"
-ដូចប្រការ១៤ "ដើម្បីអនុវត្ត"
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy
លេខ: ៥៤០.៨១ ឧ.រ.ថ/ប្រក

លិខិតចូល
ថ្ងៃទី ០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2010

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០១០

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យច្បាប់ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញលិខិតលេខ ១៦៩០/១០ គ.វ.ក ចុះថ្ងៃទី១២.០៨.២០១០ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា

-យោងពាក្យស្នើសុំរបស់ក្រុមហ៊ុន ឃ្វៃ យ៉ាង (ខេមបូឌា) ចុះថ្ងៃទី០៩.០៨.២០១០

សម្រេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឲ្យក្រុមហ៊ុន ឃ្វៃ យ៉ាង (ខេមបូឌា) តំណាងដោយលោក CHEN, CHIH-HSIANG សញ្ជាតិចិន(តៃវ៉ាន់) អាយុ៥៨ឆ្នាំ កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខ 215709870 ចុះថ្ងៃទី ១២.០៩.២០០៧ មានអាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន៖ 2FL.No.25, Lane 135, Chang Shu 1Road, Hsichih City. Taipei Hsien Taiwan. ជាម្ចាស់រោងចក្រ ធ្វើការបង្កើតរោងចក្រ លើមុខសញ្ញា ដូចខាងក្រោម ៖

-ឈ្មោះផលិតផល	លេខចុះបញ្ជីផលិតផល ISIC Code
សម្លៀកបំពាក់	៣២២០

-ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ ៖" *ឃ្វៃ យ៉ាង (ខេមបូឌា) (KWEI YANG (CAMBODIA) CO., LTD.)*"

-ទីតាំងរោងចក្រ ៖ *"ផ្លូវជាតិលេខ៤ ភូមិទន្លាប់ខ្ពស់ត្បូង ឃុំដំណាក់អំពិល ស្រុកអង្គស្នួល ខេត្តកណ្តាល "*

ប្រការ២: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរៀបចំផែនការចាត់តាំងតម្លើង និងអនុវត្តឲ្យបានគ្រប់គ្រាន់នូវវិធានការចាំបាច់នានា ក្នុងការត្រួតពិនិត្យគុណភាពផលិតផល តាមមុខសញ្ញាផលិតកម្ម ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ និងត្រូវអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសទាំងឡាយ ដែលមានជាធរមាន ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ មិនត្រូវប្រើប្រាស់ទីតាំង និងមធ្យោបាយនានា របស់រោងចក្រនេះ ធ្វើការផលិត មុខផលិតផលណា ផ្សេងខុសពីមុខសញ្ញា ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ឡើយ ។ ក្នុងករណីដែលម្ចាស់រោងចក្រ មានបំណងបង្កើតផលិតផលថ្មី បន្ថែមលើមុខសញ្ញាដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ត្រូវធ្វើលិខិតជូនដំណឹង និងស្នើសុំចុះបញ្ជីមុខសញ្ញាផលិតកម្មថ្មី នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។

ប្រការ៣: -ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវគោរពតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ច្បាប់ផ្សេងៗទៀត និងរាល់អនុក្រឹត្យដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយច្បាប់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមសេចក្តីសម្រេច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងការដាក់វិធានការបទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ និងត្រូវធ្វើសកម្មភាពដោយអនុលោមតាមអណត្តិ និងលក្ខខណ្ឌ នៃប្រកាសនេះ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមកាតព្វកិច្ចការពារបរិស្ថាន ដែលបានកំណត់ក្នុងច្បាប់ ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន និងការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើដោយ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៦/៣៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៦ និង រាល់អនុក្រឹត្យនានា ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

ប្រការ៤: ម្ចាស់រោងចក្រ អាចគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង ឬ ប្រគល់សិទ្ធិឲ្យអ្នកដទៃទៀត គ្រប់គ្រងរោងចក្រជំនួសខ្លួនបាន ដោយធ្វើការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខអក្សរ មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ប៉ុន្តែ ក្នុងករណីណាក៏ដោយ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតែទទួលខុសត្រូវ លើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផលរបស់ខ្លួន ចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ ។

ប្រការ៥: ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវធ្វើទៅតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេស ដែលត្រូវបានកំណត់ដោយប្រកាសក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។ ជនណា ដែលគ្មានជំនាញបច្ចេកទេស មិនអាចជួល ឬចាត់ឲ្យមករៀបចំរោងចក្រ បានឡើយ ។

ប្រការ៦: ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកបង្ហាញផ្លាកឈ្មោះរោងចក្ររបស់ខ្លួន ជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និង នៅពីលើអក្សរផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលសាធារណជនងាយមើលឃើញ ពីមុខរោងចក្រ ។៚

ប្រការ៧: -មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងឲ្យបានមុនរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម ។

-វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រនឹងត្រូវចេញឲ្យម្ចាស់រោងចក្រមានសុពលភាព ០៣ ឆ្នាំ តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម ៖

ក.ម្ចាស់រោងចក្រ បានដាក់ពាក្យស្នើសុំត្រឹមត្រូវ

ខ.ម្ចាស់រោងចក្រ ផ្តល់ជូនក្រសួងពិនិត្យនូវរបាយការណ៍ និងផែនការផលិតកម្ម ប្រចាំឆ្នាំ តាមគំរូដែលបានកំណត់

គ.ម្ចាស់រោងចក្រ បង់ប្រាក់ទូទាត់រួចរាល់ នូវកាតព្វកិច្ចបង់កម្រៃសេវាប្បញ្ញត្តិកម្ម រោងចក្រប្រចាំ ០៣ ឆ្នាំ ។

ប្រការ៨: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ។

-មុនផុតសុពលភាព ៣០ថ្ងៃ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវធ្វើការស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាពថ្មី នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដោយបំពេញលក្ខខណ្ឌ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ៧ ។

-ក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ ក្រោយថ្ងៃផុតសុពលភាព នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ហើយម្ចាស់រោងចក្រ ពុំបានដាក់ពាក្យស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាព ទេនោះ ក្រសួងនឹងធ្វើការដកហូតប្រកាសនេះវិញ ជាស្វ័យប្រវត្តិ ។

ប្រការ៩: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឲ្យបានត្រឹមត្រូវនូវទិន្នន័យ និង របាយការណ៍ប្រចាំខែ ប្រចាំឆ្នាំ ជាបន្តបន្ទាប់ និងទៀងទាត់ តាមបែបបទ និងទំរង់កំណត់ ដូចមានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធ ក្នុងប្រកាសនេះ ។

-របាយការណ៍សង្ខេបប្រចាំខែ ត្រូវផ្តល់មកឲ្យ អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែបន្ទាប់ នៅពេលដំណាច់ខែ នីមួយៗ ។

-របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ ត្រូវផ្តល់មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែមករា នៃឆ្នាំបន្ទាប់ ។

-ករណីខកខាន ក្នុងការផ្តល់ទិន្នន័យព័ត៌មានតាមការកំណត់ ម្ចាស់រោងចក្រ នឹងត្រូវទទួលទោសប្បញ្ញត្តិ តាមមាត្រា៤៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។

ប្រការ១០: រាល់ផលិតផលជាទំនិញទាំងអស់ ដែលត្រូវចរាចរលើទីផ្សារ ត្រូវមានស្លាកសញ្ញាបញ្ជាក់សំគាល់ច្បាស់លាស់ អំពីអត្តសញ្ញាណនៃទំនិញ ប្រភេទផលិតកម្ម ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិ សេចក្តីណែនាំអំពីស្តង់ដារផលិតផល និងការចុះបញ្ជីផលិតផល ។

ប្រការ១១: លក្ខខណ្ឌនានា របស់ប្រកាសនេះអាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា ៣៩ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងតាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយ នៃប្រកាសនេះ ។

ប្រការ១២: ក្នុងករណីរោងចក្រ ផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬល្មើសធ្ងន់ធ្ងរនឹងប្រការណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូតដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

ប្រការ១៣: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍ជូនដំណឹង មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ឲ្យបានឆាប់រហ័ស អំពីករណីប្រែប្រួលធំៗបាទិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរ ដល់ដំណើរការប្រព្រឹត្តិទៅធម្មតា របស់រោងចក្រ ។

ប្រការ១៤: អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ខេត្តកណ្តាល និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន ។

ប្រការ១៥: ប្រកាសនេះមានអនុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រដ្ឋមន្ត្រី

ស៊ុយ_សែម

ចម្លងជូន:
-ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-រាជកិច្ច
-ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
-ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
-ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
-ក្រសួងបរិស្ថាន
-ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
-ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
-សាលាខេត្តកណ្តាល
"ដើម្បីជូនជ្រាប"
-ដូចប្រការ១៤ "ដើម្បីអនុវត្ត"
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy
លេខ :

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១០

លិខិតចូល
ថ្ងៃទី.........ខែ..........ឆ្នាំ20.....

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យច្បាប់ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញលិខិតលេខ ១៥៧៨/១០ ក.អ.ក ចុះថ្ងៃទី២៦.០៧.២០១០ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា

-យោងពាក្យស្នើសុំរបស់ក្រុមហ៊ុន អិន វី ភី អេ អ៊ិនវេសមេន ចុះថ្ងៃទី១០.០៥.២០១០

សម្រេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឲ្យក្រុមហ៊ុន អិន វី ភី អេ អ៊ិនវេសមេន តំណាងដោយលោកស្រី គាត កុលណា សញ្ជាតិខ្មែរ អាយុ៥៩ឆ្នាំ កាន់អត្តសញ្ញាណបណ្ណលេខ 010204262 ចុះថ្ងៃទី២៧.០៧.២០០៩ មានអាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្នៈ ផ្ទះលេខ ១៧ ផ្លូវ ៥៥៦ ភូមិ១២ សង្កាត់បឹងកក់១ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ ជាម្ចាស់រោងចក្រ ធ្វើការបង្កើតរោងចក្រ លើមុខសញ្ញាដូចខាងក្រោម ៖

-ឈ្មោះផលិតផល	លេខចុះបញ្ជីផលិតផល ISIC Code
កៅស៊ូក្រេប	៣៥៥៩

-ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ ៖ *"អិន វី ភី អេ អ៊ិនវេសមេន (N V P A INVESTMENT CO., LTD.)"*
-ទីតាំងរោងចក្រ ៖ *"ភូមិឡូវ ឃុំបរខាំ ស្រុកអូរយ៉ាដាវ ខេត្តរតនគិរី "*

ប្រការ២: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរៀបចំផែនការចាត់តាំងតម្លើង និងអនុវត្តឲ្យបានគ្រប់គ្រាន់នូវវិធានការចាំបាច់នានា ក្នុងការត្រួតពិនិត្យគុណភាពផលិតផល តាមមុខសញ្ញាផលិតកម្ម ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ និងត្រូវអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសទាំងឡាយ ដែលមានជាធរមាន ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ មិនត្រូវប្រើប្រាស់ទីតាំង និងមធ្យោបាយនានា របស់រោងចក្រនេះ ធ្វើការផលិត មុខផលិតផលណា ផ្សេងខុសពីមុខសញ្ញា ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ឡើយ ។ ក្នុងករណីដែលម្ចាស់រោងចក្រ មានបំណងបង្កើតផលិតផលថ្មី បន្ថែមលើមុខសញ្ញាដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ត្រូវធ្វើលិខិតជូនដំណឹង និងស្នើសុំចុះបញ្ជីមុខសញ្ញាផលិតកម្មថ្មី នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។

ប្រការ៣: -ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវគោរពតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ច្បាប់ផ្សេងៗទៀត និងរាល់អនុក្រឹត្យដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយច្បាប់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមសេចក្តីសម្រេច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងការដាក់វិធានការបទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ និងត្រូវធ្វើសកម្មភាពដោយអនុលោមតាមអណត្តិ និងលក្ខខណ្ឌ នៃប្រកាសនេះ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមកាតព្វកិច្ចការពារបរិស្ថាន ដែលបានកំណត់ក្នុងច្បាប់ ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន និងការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើដោយ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៦/៣៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៦ និង រាល់អនុក្រឹត្យនានា ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

ប្រការ៤: ម្ចាស់រោងចក្រ អាចគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង ឬ ប្រគល់សិទ្ធិឲ្យអ្នកដទៃទៀតគ្រប់គ្រងរោងចក្រជំនួសខ្លួនបាន ដោយធ្វើការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខអក្សរ មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ប៉ុន្តែ ក្នុងករណីណាក៏ដោយ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតែទទួលខុសត្រូវ លើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផលរបស់ខ្លួន ចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ ។

ប្រការ៥: ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវធ្វើទៅតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេស ដែលត្រូវបានកំណត់ដោយប្រកាសក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។ ជនណា ដែលគ្មានជំនាញបច្ចេកទេស មិនអាចជួល ឬចាត់ឲ្យមករៀបចំរោងចក្រ បានឡើយ ។

ប្រការ៦: ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកបង្ហាញផ្លាកឈ្មោះរោងចក្ររបស់ខ្លួន ជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និង នៅពីលើអក្សរផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលសាធារណជនងាយមើលឃើញ ពីមុខរោងចក្រ ។/.

ប្រការ៧: -មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងឲ្យបានមុនរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម ។

-វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រនឹងត្រូវចេញឲ្យម្ចាស់រោងចក្រមានសុពលភាព ០៣ ឆ្នាំ តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម ៖

ក.ម្ចាស់រោងចក្រ បានដាក់ពាក្យស្នើសុំត្រឹមត្រូវ

ខ.ម្ចាស់រោងចក្រ ផ្តល់ជូនក្រសួងពិនិត្យនូវរបាយការណ៍ និងផែនការផលិតកម្មប្រចាំឆ្នាំ តាមគំរូដែលបានកំណត់

គ.ម្ចាស់រោងចក្រ បង់ប្រាក់ទូទាត់រួចរាល់ នូវកាតព្វកិច្ចបង់កម្រៃសេវាប្បញ្ញត្តិកម្មរោងចក្រប្រចាំ ០៣ ឆ្នាំ ។

ប្រការ៨: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ។

-មុនផុតសុពលភាព ៣០ថ្ងៃ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវធ្វើការស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាពថ្មី នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដោយបំពេញលក្ខខណ្ឌ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ៧ ។

-ក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ ក្រោយថ្ងៃផុតសុពលភាព នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ហើយម្ចាស់រោងចក្រ ពុំបានដាក់ពាក្យស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាព ទេនោះ ក្រសួងនឹងធ្វើការដកហូតប្រកាសនេះវិញ ជាស្វ័យប្រវត្តិ ។

ប្រការ៩: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឲ្យបានត្រឹមត្រូវនូវទិន្នន័យ និង របាយការណ៍ប្រចាំខែ ប្រចាំឆ្នាំ ជាបន្តបន្ទាប់ និងទៀងទាត់ តាមបែបបទ និងទំរង់កំណត់ ដូចមានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធ ក្នុងប្រកាសនេះ ។

-របាយការណ៍សង្ខេបប្រចាំខែ ត្រូវផ្តល់មកឲ្យ អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែបន្ទាប់ នៅរាល់ដំណាច់ខែ នីមួយៗ ។

-របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ ត្រូវផ្តល់មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែមករា នៃឆ្នាំបន្ទាប់ ។

-ករណីខកខាន ក្នុងការផ្តល់ទិន្នន័យព័ត៌មានតាមការកំណត់ ម្ចាស់រោងចក្រ នឹងត្រូវទទួលទោសប្បញ្ញត្តិ តាមមាត្រា៩៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។

ប្រការ១០: រាល់ផលិតផលជាទំនិញទាំងអស់ ដែលត្រូវចរាចរលើទីផ្សារ ត្រូវមានស្លាកសញ្ញាបញ្ជាក់សំគាល់ច្បាស់លាស់ អំពីអត្តសញ្ញាណនៃទំនិញ ប្រភេទផលិតកម្ម ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិសេចក្តីណែនាំអំពីស្តង់ដារផលិតផល និងការចុះបញ្ជីផលិតផល ។

ប្រការ១១: លក្ខខណ្ឌនានា របស់ប្រកាសនេះអាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា ៣៩ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងតាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយ នៃប្រកាសនេះ ។

ប្រការ១២: ក្នុងករណីរោងចក្រ ផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬល្មើសធ្ងន់ធ្ងរនឹងប្រការណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូតដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

ប្រការ១៣: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍ជូនដំណឹង មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ឲ្យបានឆាប់រហ័ស អំពីករណីប្រែប្រួលធំៗហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរ ដល់ដំណើរការប្រព្រឹត្តិទៅធម្មតា របស់រោងចក្រ ។

ប្រការ១៤: អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ខេត្តរតនគីរី និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្ត ប្រកាសនេះតាមមុខការ រៀងៗខ្លួន ។

ប្រការ១៥: ប្រកាសនេះមានអនុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រដ្ឋមន្ត្រី

ស៊ុយ សែម

ចម្លងជូន:
- -ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- -រាជកិច្ច
- -ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- -ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- -ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- -ក្រសួងបរិស្ថាន
- -ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- -ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- -សាលាខេត្តរតនគីរី
  "ដើម្បីជូនជ្រាប"
- -ដូចប្រការ១៥ "ដើម្បីអនុវត្ត"
- -ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ០៤៨៩ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៧ ខែមករា ឆ្នាំ ២០១០

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ណានមូយ អ៊ិនធើណេសិនណល ត្រេដ**

NANMU INTERNATIONAL TRADE Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ០១៨៧E/២០១០ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក ZHOU PENG

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ២៨ C2 ផ្លូវលំ (ទល់មុខព្រលានយន្តហោះ) សង្កាត់កាកាប ខណ្ឌដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-ពាណិជ្ជកម្ម :ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងទូរផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ
-បើកសាលារៀន
-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ចេញ និង ចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុននៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មនៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័នដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.រដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

កឹម_ស៊ីថន

<u>ចម្លងជូន</u>

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

កសន - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ០៤៩០ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៨ ខែមករា ឆ្នាំ ២០១០

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ហ្គ្រីនបក់ស៍ អ៊ិនធើណេសិនណាល (ខេមបូឌា)**
GREENBOX INTERNATIONAL (CAMBODIA) Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ០១៩១KH/២០១០ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **ហែម គឹមសាន** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក IYOCHAN CHETTUPARAMBIL RAJU អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ៦៩ DEoE1E2 ផ្លូវលេខ ៣២៨ សង្កាត់ទួលស្វាយព្រៃទី២ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម :ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ៍ណ អាហរ៍ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ ពិសេសនាំចូលប្រេងឥន្ធនៈ ហ្គាស គ្រឿងអគ្គិសនីដែលប្រើថាមពលព្រះអាទិត្យ បរិក្ខារអគ្គិសនីគ្រប់ប្រភេទសំរាប់រោងចក្រអគ្គិសនី-នាំចេញកសិផល ផលិតផលបារី ម្ហូបអាហារស្រស់ ម្ហូបអាហារកំប៉ុង និងម្ហូបអាហារផ្សេងៗទៀតគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ
-បើកសាលារៀន
-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់ផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនពលករខ្មែរក្នុង និងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD និង DVD
-យានដ្ឋានជួសជុលរថយន្ត និងកែចង្កូតរថយន្ត
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និង ចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់ កំពង់ផែ ផ្លូវដែក អាកាសយានដ្ឋាន ប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រ
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ-ពិសេសដំណាំកៅស៊ូ ដំណាំអំពៅ ដំណាំផ្ទាំជក់ ស្រូវ អង្ករ ពោត សណ្តែក និងផលិតផលកសិកម្មទូទៅ
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម -ពិសេសរោងចក្រអគ្គិសនី សិប្បកម្មផលិត និងផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាត និងរោងចក្រផលិតបារី

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុននៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មនៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័នដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម_ស៊ីថន

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល-ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន-ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

កសន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ០៤៩៦ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **វើលវ៉ាយដ៍ ម៉ូទ័រ ខមភេនី**
(ដាប់បែលយូ អិម ស៊ី)
WORLDWIDE MOTORS COMPANY Ltd.
(W M C)

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ០១៧៣KH/២០១០ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **ទាវ ម៉ាន់** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោកស្រី **គាន ពិសី** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ១០០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ៩០ C ផ្លូវវែងស្រេង ភូមិឯណាក់ចំ សង្កាត់ស្ទឹងមានជ័យ ខណ្ឌមានជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-សេវាកម្មជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ - នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម - ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ
-បើកសាលារៀន
-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុង និងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន នៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
ប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាល

ចម ប្រសិទ្ធ

ស៊ឹម_ស៊ីថន

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល -ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន -ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

ស.ស៖ - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ០៤៩៧ **ពណ.ចបព**

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៤ ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០១០

លេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ជាបុត្រសម្ព័ន្ធនៃក្រុមហ៊ុន Knight Trading Company Limited ត្រូវបានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទ នៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅតាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម:

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អូ អេ ស៊ី ត្រេឌីង**
O A C TRADING Co., Ltd.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ០១១៦E/២០១០ ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០
មានទម្រង់ជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **Patrick Michael DAVENPORT** " តតិយជន " ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **Jan Peter BRONGERS** " តតិយជន " អភិបាល
លោក **Jeremy Lechemere KING** " តតិយជន " អភិបាល
លោក **Douglas Wiltshire CLAYTON** " តតិយជន " អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ៤០០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ១៧៤៨ ផ្លូវជាតិលេខ ៥ សង្កាត់ទួលសង្កែ ខណ្ឌឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម :ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការដួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការផ្គួសផ្គុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ
-បើកសាលារៀន
-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុង និងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និង ប្រមូលទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានភារកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទនីប្រចាំឆ្នាំដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុននៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មនៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័នដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម_ស៊ីថន

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

កសខ - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ០៤៩៤ **ពណ.ចបព**

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

ឯកសាររដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ជេម៉ាក អ៊ិនធើណេសិនណាល អ៊ីន**
JMAC INTERNATIONAL INC.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. ០១៧៧KH/២០១០** ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **ចន យុត្តារ៉ា** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **អ៊ុំ ប៊ុនឡុង** អភិបាល
លោកស្រី **សួន សោភា** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ៣៨ A ផ្លូវលេខ ៣១០ សង្កាត់ទួលស្វាយព្រៃទី២ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ - នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម - ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ

-បើកសាលារៀន

-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដុះ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន នៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម_ស៊ីថន

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល -ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន -ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

ស.ស.រ - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ០៤៩៥ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៩ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ជូ មីុង (ខេមបូឌា) នីតធីង**

JUE MING (CAMBODIA) KNITTING Co., Ltd

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ០១៧២E/២០១០ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០
មានទម្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក WANG CHUNRONG

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ៤០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ២១C ផ្លូវលេខ ៣១៨ សង្កាត់ទួលស្វាយព្រៃទី១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម :ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ និងសំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ
-បើកសាលារៀន
-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និង ចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុននៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មនៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័នដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

ទិម ស៊ីផន

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

កសខ - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ០៤៩៦ **ពណ.ចបព**

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

ឯកសាររដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អេហ្វខេអ៊ី សឺវីស**
F K E SERVICE Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ០១៨០KH/២០១០ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន :

- លោក **លួស រិនដា** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
- លោក **ជៀប ចិសាល** អភិបាល
- លោក **សួស ចណ្ណះ** អភិបាល
- លោក **ពិន ឈាងហាក់** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ២៨ A ភូមិចំរើនផល សង្កាត់បឹងទំពុន ខណ្ឌមានជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :

-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរណ៍ អាហរណ៍ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ - នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម - ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ

-បើកសាលារៀន

-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន នៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម_ស៊ីថន

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល -ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងព័ត៌មាន -ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

ស.ស.រ - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ០៤៩៧ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អេសខេអិលអេអេ អ៊ីនឡែន ផត**
SKLAA INLAND PORTS Co., Ltd.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ០១៩០KH/២០១០ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០
មានទម្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកឧកញ៉ា **លី សាយឃាង**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ៤.០០០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ៣៩៥-៣៩៧ ផ្លូវលេខ ១២៨ សង្កាត់មិត្តភាព ខណ្ឌ៧មករា រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរណ៍ អាហរណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ - នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម - ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ
-បើកសាលារៀន
-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុង និងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន នៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

ភឹម_ស៊ីថន

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល -ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន -ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

ស.ស.រ - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

បោះពុម្ពនៅអគ្គនាយកដ្ឋាន
រាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
នៃទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី